

Bruselj, 4. junij 2021
(OR. en)

9490/21

Medinstitucionalni zadevi:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

AVIATION 148
CODEC 832
IA 110

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	ST 9162/21 + ADD1-4 + AD1CO1
Št. dok. Kom.:	ST 10840/20 + ADD1, ST 10841/20 + COR1, ST 11020/20
Zadeva:	Spremenjeni predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju enotnega evropskega neba (prenovitev) Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) 2018/1139 glede zmožnosti Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu, da deluje kot organ za oceno uspešnosti za enotno evropsko nebo – splošni pristop (3. junij 2021)

V prilogi vam pošiljamo splošni pristop Sveta glede zadevnih predlogov, ki ga je Svet sprejel 3. junija 2021 na 3798. seji.

↓ 549/2004 (prilagojeno)

2013/0186 (COD)

Spremenjeni predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o izvajanju enotnega evropskega neba

(prenovitev)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe ~~o~~ o delovanju Evropske unije ~~o~~ o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena ~~80(2)~~ 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij²,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

¹ ~~UL C 241, 7.10.2002, str. 24.~~ UL C [...], [...], str. [...].

² ~~UL C 278, 14.11.2002, str. 13.~~ UL C [...], [...], str. [...].

↓ novo

(1) Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta¹, Uredba (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta² ter Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta³ so bile bistveno spremenjene. Ker so potrebne nadaljnje spremembe, bi bilo treba navedene uredbe zaradi jasnosti prenoviti.

↓ 549/2004 uvodna izjava 1
(prilagojeno)

~~Izvajanje skupne prometne politike zahteva učinkovit sistem zračnega prometa, ki zagotavlja varno in redno delovanje storitev v zračnem prometu in s tem olajšuje prost pretok blaga, oseb in storitev.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 2
(prilagojeno)

~~Evropski svet je na svoji izredni seji v Lisboni dne 23. in 24. marca 2004 pozval Komisijo, naj predstavi predloge za upravljanje zračnega prostora, nadzor zračnega prometa in upravljanje pretoka zračnega prometa na osnovi dela Skupine na visoki ravni za enotno evropsko nebo, ki jo je ustanovila Komisija. Ta Skupina, ki je sestavljena večinoma iz civilnih in vojaških organov, odgovornih za letalsko navigacijo v državah članicah, je svoje poročilo predložila novembra 2000.~~

¹ Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o določitvi okvira za oblikovanje enotnega evropskega neba (okvirna uredba) (UL L 96, 31.3.2004, str. 1).

² Uredba (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o izvajanju navigacijskih služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu (Uredba o izvajanju služb) (UL L 96, 31.3.2004, str. 10).

³ Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (uredba o zračnem prostoru) (UL L 96, 31.3.2004, str. 20).

↓ 1070/2009 uvodna izjava 2

(prilagojeno)

⇒ novo

- (2) Evropski parlament in Svet sta sprejela prvi ~~paket~~ sveženi zakonodaje o enotnem evropskem nebu, in sicer Uredbo (ES) št. 549/2004 ~~z dne 10. marca 2004 o določitvi okvira za oblikovanje enotnega evropskega neba (okvirna uredba)~~, Uredbo (ES) št. 550/2004 ~~z dne 10. marca 2004 o izvajanju navigacijskih služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu (Uredba o zagotavljanju služb)~~, Uredbo (ES) št. 551/2004 ~~z dne 10. marca 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (Uredba o zračnem prostoru)~~ in Uredbo (ES) št. 552/2004 Evropskega parlamenta in Sveta¹ ~~z dne 10. marca 2004 o interoperabilnosti evropske mreže za upravljanje zračnega prometa (Uredba o interoperabilnosti)~~, in ter tako vzpostavila trdno pravno podlago za brezhiben, interoperabilen in varen sistem upravljanja zračnega prometa (ATM). ⇒ S sprejetjem drugega svežnja, in sicer Uredbe (ES) št. 1070/2009 Evropskega parlamenta in Sveta², se je nadalje okrepila pobuda o enotnem evropskem nebu z uvedbo konceptov programa uspešnosti in upravljavca omrežja za nadaljnje izboljšanje uspešnosti evropskega omrežja ATM. Uredba (ES) št. 552/2004 je bila razveljavljena z Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta³, saj so bila v navedeno uredbo vključena pravila, potrebna za interoperabilnost sistemov, sestavnih delov in postopkov ATM. ⇐

¹ Uredba (ES) št. 552/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o interoperabilnosti evropske mreže za upravljanje zračnega prometa (uredba o interoperabilnosti) (UL L 96, 31.3.2004, str. 26).

² Uredba (ES) št. 1070/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o spremembi uredb (ES) št. 549/2004, (ES) št. 550/2004, (ES) št. 551/2004 in (ES) št. 552/2004 z namenom izboljšanja delovanja in trajnosti evropskega letalskega sistema (UL L 300, 14.11.2009, str. 34).

³ Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

↓ novo

↻ Svet

- (3) Da bi se upoštevale spremembe, uvedene z Uredbo (EU) 2018/1139, je treba vsebino te uredbe uskladiti z vsebino Uredbe (EU) 2018/1139¹, hkrati pa slednjo uredbo tudi spremeniti .
-

↓ 550/2004 uvodna izjava 3

(prilagojeno)

~~Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 (okvirna Uredba)¹ določa okvir za oblikovanje enotnega evropskega neba.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 4

(prilagojeno)

~~Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 (okvirna uredba)² določa okvir za oblikovanje enotnega evropskega neba.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 5

(prilagojeno)

↻ Svet

- (4) V členu 1 Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu, podpisane v Chicagu leta 1944, države podpisnice te konvencije priznavajo, da „ima vsaka država popolno in izključno suverenost nad zračnim prostorom svojega ozemlja“. In v okviru ~~te~~ take suverenosti države članice ~~Skupnosti~~ ☒ Unije ☒ izvajajo pristojnosti javnega organa pri ~~nadzoru~~ ☒ kontroli ☒ zračnega prometa, ob upoštevanju veljavnih mednarodnih konvencij.

↻ (4a) Ta uredba ne bi smela vplivati na pravice in odgovornosti držav članic na podlagi Čikaške konvencije. .

¹ ~~UL L 96, 31.3.2004, str. 1.~~

² ~~UL L 96, 31.3.2004, str. 1.~~

↓ 1070/2009 uvodna izjava 1

↻ Svet

- (5) Izvajanje skupne prometne politike zahteva učinkovit sistem zračnega prometa, ki zagotavlja varno, redno in trajnostno ~~delovanje~~ opravljanje storitev v zračnem prometu, optimizira uporabo zračnega prostora in zmogljivosti, prispeva k vzdržnosti letalstva ter olajšuje prosti pretok blaga, oseb in storitev.
-

↓ 1070/2009 uvodna izjava 37

(prilagojeno)

⇒ novo

- (6) Da bi si lahko hkrati prizadevali za okrepitev varnostnih standardov v zračnem prometu in izboljšanje splošne uspešnosti ATM in ~~☒~~ navigacijskih služb zračnega prometa ~~☒~~ (ANS) ~~zračnega prometa~~ za splošni zračni promet v Evropi, je treba upoštevati človeški faktor. Države članice bi morale zato ~~razmisliti o uvedbi~~ ⇒ podpreti ⇐ načela „kulture pravičnosti“. ⇒ Preučiti in upoštevati bi bilo treba mnenja in priporočila strokovne skupine za človekovo razsežnost¹ enotnega evropskega neba. ⇐
-

↓ novo

↻ Svet

- (7) Izboljšanje okoljske uspešnosti ATM tudi ↻ [...] prispeva k doseganju ciljev iz Pariškega sporazuma ↻, sporočila Komisije o ↻ [...] evropske ↻ [...] m ↻ zelene ↻ [...] m ↻ dogovor ↻ [...] u ↻ [...] ↻, ↻ sklepov Sveta o Strategiji Komisije za trajnostno in pametno mobilnost ter Evropske digitalne agende, ↻ zlasti z zmanjšanjem emisij iz letalstva.

¹ C(2017) 7518 final.

☞ (7a) Zračni prostor je skupni vir za vse kategorije uporabnikov, ki ga morajo vsi uporabljati prilagodljivo, da bi zagotovili pravičnost in preglednost, obenem pa upoštevali varnostne in obrambne potrebe držav članic ter njihove zaveze v okviru mednarodnih organizacij. ☹

↓ 549/2004 uvodna izjava 6
(prilagojeno)
☞ Svet

(8) ☞ 8 ☹ Države članice so ☒ leta 2004 ☒ sprejele splošno izjavo glede vojaških zadev, povezanih z enotnim evropskim nebom ☞ ¹ ☹ ☞, na katero znova opozarjajo ☹. V skladu s to izjavo ~~morajo bi morale~~ države članice ~~vzpodbijati~~ zlasti okrepiti civilno-vojaško sodelovanje med civilnimi in vojaškimi organi in olajšati sodelovanje med ~~njihovimi~~ svojimi oboroženimi silami v vseh zadevah, povezanih z upravljanjem zračnega prometa, če vse zadevne države članice menijo ~~in v kolikor je to potrebno~~, da je to potrebno, in v takem obsegu, kot se jim zdi potreben.

↓ 549/2004 uvodna izjava 3

~~Za nemoteno delovanje sistema zračnega prometa je potrebna usklajena, visoka raven varnosti navigacijskih storitev zračnega prometa, ki omogoča optimalno uporabo evropskega zračnega prostora, kakor tudi usklajena, visoka raven varnosti v zračnem prometu, skladno z izvajanjem obveznosti navigacijskih služb zračnega prometa v skupnem interesu in obveznosti javne službe. Zato mora sistem ustrezati najvišjim standardom odgovornosti in pristojnosti.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 4

~~Razvoj enotnega evropskega neba naj se uskladi z obveznostmi, ki izhajajo iz članstva v Skupnosti in njenih držav članic v Eurocontrolu, kakor tudi z načeli Čikaške konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu iz leta 1944.~~

¹ Glej UL L 96, 31.3.2004, str. 9.

² ~~UL L 96, 31.3.2004, str. 9.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 5

(prilagojeno)

➡ Svet

- (9) Odločitve glede vsebine, obsega ~~in ali~~ izvedbe vojaških operacij in vojaškega usposabljanja ne sodijo v pristojnost ~~Skupnosti~~ ☒ Unije v skladu s členom 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije ☒.

➡ (9a) Države članice lahko skupaj s tretjimi državami, če je ustrezno, vzpostavijo funkcionalne bloke zračnega prostora zaradi razvoja boljšega sodelovanja in usklajevanja, da bi okrepili uspešnost omrežja za upravljanje zračnega prometa v okviru enotnega evropskega neba in zmanjšali vpliv na okolje. ➡

↓ 549/2004 uvodna izjava 23

(prilagojeno)

~~S skupno deklaracijo ministrov za zunanje zadeve Kraljevine Španije in Združenega kraljestva je bil 2. decembra 1987 v Londonu sklenjen dogovor o večjem sodelovanju obeh držav pri uporabi gibraltarskega letališča. Ta dogovor se bo šele začel izvajati.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 1

~~Države članice so v različnem obsegu prestrukturirale sektorje nacionalnih izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa s povečanjem stopnje njihove neodvisnosti in prostega zagotavljanja storitev. V teh novih razmerah je vedno bolj prisotna nujnost po izpolnjevanju minimalnih zahtev, povezanih z javnim interesom.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 4

~~Oblikovanje enotnega evropskega neba zahteva sprejetje ukrepov za varno in učinkovito zagotavljanje navigacijskih služb zračnega prometa, skladno z organiziranostjo in uporabo zračnega prostora, kakor določa Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marea 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (uredba o zračnem prostoru)¹. Pomembno je zagotoviti usklajen organizacijski okvir za izvajanje takšnih storitev, da bi bilo mogoče primerno odgovoriti na zahtevo uporabnikov zračnega prostora ter varno in učinkovito urejati zračni promet.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 1

~~Oblikovanje enotnega evropskega neba zahteva usklajen pristop z namenom, da se uredi organiziranost in uporaba zračnega prostora.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 2
(prilagojeno)

~~V svojem poročilu novembra 2000 je Skupina na visoki ravni za enotno evropsko nebo menila, da je zračni prostor treba načrtovati, urediti in strateško upravljati na evropski ravni.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 3
(prilagojeno)

~~V sporočilu Komisije o oblikovanju enotnega evropskega neba dne 30. novembra 2001 je izražena zahteva za strukturno reformo, ki bi omogočila oblikovanje enotnega evropskega neba s postopnim, bolj integriranim upravljanjem zračnega prostora in razvojem novih konceptov in postopkov za upravljanje zračnega prometa.~~

¹ ~~UL L 96, 31.3.2004, str. 20.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 6

Zračni prostor, ki je skupni vir za vse kategorije uporabnikov, mora biti mogoče uporabljati prilagodljivo, pošteno in pregledno, ob upoštevanju potreb držav članic, ki jih imajo glede varnosti in obrambe, in njihovih obveznosti v okviru mednarodnih organizacij.

↓ 551/2004 uvodna izjava 7

Učinkovito upravljanje zračnega prostora je bistveno za povečanje zmogljivosti sistema služb zračnega prometa, za optimalni odgovor na zahteve različnih uporabnikov in za doseganje najboljše prilagodljivosti pri uporabi zračnega prostora.

↓ 549/2004 uvodna izjava 8

Skupnost naj iz teh razlogov in da bi razširila enotno evropsko nebo na večje število evropskih držav, določi skupne cilje in program ukrepanja, ki bi spodbudil prizadevanja Skupnosti, držav članic in različnih gospodarskih interesnih skupin pri oblikovanju bolj integriranega operativnega zračnega prostora, t.j. enotnega evropskega neba, ob upoštevanju razvoja, ki poteka znotraj Eurocontrola.

↓ 549/2004 uvodna izjava 24

Ker cilja te uredbe, namreč oblikovanja enotnega evropskega neba, države članice ne morejo doseči same zaradi nadnacionalnega obsega te akcije, in ga lahko bolje dosežejo na ravni Skupnosti, pri čemer lahko zagotovijo podrobna izvedbena pravila, ki upoštevajo posebne lokalne pogoje, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načeli subsidiarnosti, kakor določa člen 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, določenim v navedenem členu, ta uredba ne presega okvirov, potrebnih za doseganje tega cilja.

↓ 549/2004 uvodna izjava 9

Kadar države članice ukrepajo, da bi zagotovile skladnost z zahtevami Skupnosti, morajo biti organi, ki skladnost preverjajo, dovolj neodvisni od izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa.

↓ 549/2004 uvodna izjava 10

Navigacijske službe zračnega prometa, zlasti službe zračnega prometa, ki so primerljive z javnimi organi, je treba funkcionalno ali strukturno ločiti in so v različnih državah članicah organizirane v zelo različnih pravnih oblikah.

↓ 549/2004 uvodna izjava 11

Kadar se zahtevajo neodvisne revizije izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, je treba inšpekcijski nadzor, ki ga izvajajo uradni revizijski organi v državah članicah, kjer te službe zagotavlja administrativna služba ali javna institucija, katero navedeni uradni organi nadzirajo, priznati kot neodvisno revizijo ne glede na to, ali so revizijska poročila javno objavljena ali ne.

↓ 1070/2009 uvodna izjava 9

(prilagojeno)

⇒ novo

☞ Svet

- (10) ☞ Države članice bi morale imenovati nacionalni nadzorni organ, da bi prevzel naloge, ki se mu dodelijo v skladu s to uredbo. ☹ Da se zagotovi dosleden in jasen pregled nad ~~izvajanjem~~ zagotavljanjem storitev v Evropi, bi morali biti nacionalni nadzorni organi dovolj neodvisni in razpolagati z zadostnimi viri. ~~Tem organom njihova neodvisnost ne bi smela preprečevati~~ ☞ S financiranjem bi bilo treba tem organom zagotoviti predvsem neodvisnost in jim omogočiti, da delujejo v skladu z načeli pravičnosti, preglednosti, nediskriminacije in sorazmernosti. Uslužbenci nacionalnih nadzornih organov bi morali delovati neodvisno, zlasti tako, da se izogibajo navzkrižju interesov med izvajanjem navigacijskih služb zračnega prometa in opravljanjem svojih nalog. ☹ To ☒ nacionalnemu nadzornemu organu ☒ ne bi smelo preprečiti, da ☞ je del regulativnega organa, pristojnega za več reguliranih sektorjev, če slednji izpolnjuje zahteve glede neodvisnosti, ali da se organizacijsko združi ☞ zlasti ☹ z nacionalnim ☞ [...] ☹ ☞ pristojnim organom, imenovanim v skladu z Uredbo (EU) 2018/1139, ali nacionalnim organom, pristojnim za konkurenco ☹. ☞ ~~svoje upravne naloge izvajajo v upravnem okviru.~~

↕ novo

☞ Svet

- (11) ☞ [...] ☹

↓ 1070/2009 uvodna izjava 10

⇒ novo

- (12) Nacionalni nadzorni organi imajo ključno vlogo pri izvajanju ~~načrtov~~ enotnega evropskega neba, zato bi jim morala Komisija omogočiti sodelovanje ⇒ morali med seboj sodelovati ⇐, da bi omogočili izmenjavo ⇒ informacij o svojem delu in načelih sprejemanja odločitev, ⇐ najboljšeih prakse ⇒ in postopkov, tudi v zvezi z uporabo te uredbe, ⇐ in ter razvili skupen pristop, tudi prek z okrepljenim sodelovanjem na regionalni ravni. To sodelovanje bi moralo biti redno.
-

↓ 550/2004 uvodna izjava 6

~~Države članice so odgovorne, da se navigacijske službe zračnega prometa izvajajo varno in učinkovito, ter za nadzor izvajalcev navigacijskih služb, ki morajo izpolnjevati skupne zahteve, uveljavljene na ravni Skupnosti.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 7

~~Državam članicam mora biti dovoljeno, da priznanim, tehnično izkušenim, organizacijam zaupajo preverjanje izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa in njihovo izpolnjevanje skupnih zahtev, uveljavljenih na ravni Skupnosti.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 17
(prilagojeno)

~~Socialne partnerje je treba na primeren način obveščati in z njimi opraviti posvet o vseh ukrepih, ki imajo pomembne socialne posledice. Posvet je treba opraviti tudi z Odborom za sektorski dialog, ustanovljenim na podlagi Sklepa Komisije 1998/500/ES z dne 20. maja 1998 o ustanovitvi Odborov sektorskega dialoga med socialnimi partnerji na evropski ravni.¹~~

↕ novo
↻ Svet

(13) ↻ [...] ↻

(14) ↻ [...] ↻ ↻ Izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa bi moral imeti možnost ponujati storitve v Uniji pod nediskriminatornimi pogoji, če ima certifikat ali je predložil izjavo v skladu s členom 41 Uredbe (EU) 2018/1139.

¹ ~~UL L 225, 12.8.1998, str. 27.~~

- (14a) V skladu s členom 2(3)(c) Uredbe (EU) 2018/1139 se zadevna uredba, vključno z zahtevami glede certifikatov iz člena 41 Uredbe, ne uporablja za ATM/ANS, ki jih zagotavlja ali daje na voljo vojska. Skladno s tem bi bilo treba države članice pooblastiti tudi za to, da dovolijo izvajanje takšnih navigacijskih služb zračnega prometa v celotnem zračnem prostoru v njihovi pristojnosti ali v njegovem delu, ne da bi izdale certifikat in/ali v celoti ali delno uporabljale to uredbo. V takšnem primeru lahko zadevna država članica zlasti imenuje zadevne vojaške izvajalce služb za izvajanje služb zračnega prometa ali meteoroloških služb (MET) v skladu s to uredbo.
- (14b) Ta uredba ne zahteva certificiranja signalov, ki jih oddajajo globalni satelitski navigacijski sistemi (GNSS). ☹
- (15) Med uporabniki zračnega prostora ne bi smelo biti diskriminacije pri zagotavljanju enakovrednih storitev navigacijskih služb.
- (16) ➡ [...] ☹☹ S ☹ službe zračnega prometa bi se morale ➡ izvajati na izključni podlagi. Za izvajalce takšnih služb bi se morale ☹ uporabljati zahteve glede imenovanja in ➡ [...] ☹ zahteve glede zaščite javnega interesa ➡, zlasti ob upoštevanju nacionalne varnosti in obrambe ter njihovega glavnega kraja poslovanja in lastništva. V zvezi s tem bi bilo treba upoštevati, da je izvajanje služb zračnega prometa, kakor predvideva ta uredba, povezano z izvajanjem pooblastil javnega organa, ki niso ekonomske narave in se zanje zato ne uporabljajo pravila Pogodbe o konkurenci.
- (16a) Države članice bi morale zagotoviti, da njihovo nacionalno pravo ne prepoveduje imenovanja izvajalca služb zračnega prometa zlasti na podlagi tega, ker ima zadevni izvajalec služb glavni kraj poslovanja v drugi državi članici ali je v lasti državljanov te države članice, če uporaba tega nacionalnega prava pomeni neupravičeno omejevanje svobode opravljanja storitev ali svobode ustanavljanja, kar bi bilo treba oceniti glede na posamezen primer v luči vseh zadevnih okoliščin.
- (16b) Državam članicam bi bilo treba omogočiti, da lahko na osnovi svojih analiz varnosti na izključni podlagi lahko določijo enega ali več izvajalcev meteoroloških služb (MET) za celoten zračni prostor v njihovi pristojnosti ali za njegov del, ne da bi jim bilo treba za to izvesti javni razpis.

(16c) Pomembno orodje za izboljšanje splošne uspešnosti evropskega sistema ATM je sodelovanje med izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa, ki bi ga bilo treba spodbujati ☐.

(17) ☐ [...] ☐ ☐ Države članice lahko na podlagi svojih analiz varnosti dovolijo izvajalcem ☐ služb zračnega prometa ali upravljavcem ☐ [...] ☐ ☐ em ☐ letališč ☐ [...] ☐ ☐ ali skupini upravljavcev letališč ☐, da naročajo storitve komunikacijskih, navigacijskih in nadzornih služb (CNS), služb za letalske informacije (AIS), služb za podatke o zračnem prometu (ADS), ☐ [...] ☐ MET ☐ [...] ☐ ☐, razen če zadevna država članica imenuje samo enega izvajalca MET, ☐ ali služb zračnega prometa na terminalih ☐ [...] ☐ ☐ za priletne in aerodromske kontrole ☐. ☐ [...] ☐ ☐ M ☐ ožnost ☐ [...] ☐ takega naročanja ☐ [...] ☐ ☐ lahko ☐ omogoča ☐ [...] ☐ i večjo prilagodljivost in spodbu ☐ [...] ☐ ☐ di ☐ inovacije na področju storitev, ne da bi to vplivalo na ☐ varnost in ☐ posebne potrebe ☐, tudi ☐ vojske ☐, ☐ v zvezi z zaupnostjo, interoperabilnostjo, odpornostjo sistema, dostopom do podatkov in varnostjo ATM.

(18) Kadar se naročajo storitve ☐ MET ali ☐ služb zračnega prometa ☐ [...] ☐ ☐ za priletno in aerodromsko kontrolo ☐, se zanje ne bi smel ☐ [...] ☐ uporabljati ☐ [...] ☐ ☐ program uspešnosti ☐ iz te uredbe ☐ [...] ☐.

(19) ☐ [...] ☐

(20) Kadar je primerno, bi bilo treba naročanje storitev navigacijskih služb zračnega prometa izvesti v skladu z Direktivo 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta¹ ter Direktivo 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta² ☐, razen če je v tej uredbi določeno drugače, in ob upoštevanju načel enake obravnave, nediskriminacije in preglednosti ter veljavnih določb Pogodbe, zlasti njenih pravil glede svobode opravljanja storitev in svobode ustanavljanja ☐. ☐ [...] ☐

¹ Direktiva 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 65).

² Direktiva 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetskem in prometnem sektorju ter sektorju poštних storitev ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 243).

(21) Upravljanje prometa brezpilotnih zrakoplovov zahteva razpoložljivost skupnih informacijskih služb. Da bi omejili stroške takega upravljanja prometa, bi morale cene storitev skupnih informacijskih služb, ki se izvajajo na izključni podlagi, temeljiti na stroških in razumnem pribitku dobička, odobriti pa bi jih morali nacionalni nadzorni organi. Da bi omogočili zagotavljanje storitev, bi morali izvajalcem skupnih informacijskih služb [...] odobriti dostop [...] do ustreznih operativnih [...] podatkov [...] pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji.

(21a) Da se omogoči prilagodljivo izvajanje služb za podatke o zračnem prometu, je na čezmejni ravni in ravni Unije bistvenega pomena razpoložljivost ustreznih operativnih podatkov v zvezi s splošnim zračnim prometom. Zato bi morali biti taki podatki na voljo ustreznim zainteresiranim stranem pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji. Točnost informacij, vključno z informacijami o statusu zračnega prostora in o posebnih stanjih v zračnem prometu, ter njihovo pravočasno razširjanje civilnim in vojaškim kontrolorjem neposredno vplivata na varnost in učinkovitost operacij, vključno z okoljsko učinkovitostjo letov. Pravočasen dostop do najnovejših informacij o statusu zračnega prostora je bistven za vse strani, ki želijo pri vložitvi ali ponovni vložitvi svojih načrtov letov izkoristiti razpoložljive strukture zračnega prostora.

(22) Program uspešnosti in ureditev pristojbin bi morala zagotavljati učinkovito, trajnostno in kontinuirano delovanje evropskega sistema ATM, namenjena pa sta tudi povečanju stroškovne učinkovitosti storitev navigacijskih služb zračnega prometa, ki se zagotavljajo pod netržnimi pogoji, in spodbujanju boljše kakovosti storitev. Zato bi morala vključevati ustrezne spodbude. Glede na ta cilj program uspešnosti ne bi smel zajemati storitev, ki se zagotavljajo v skladu s to uredbo. Program uspešnosti bi moral zajemati vse navigacijske službe zračnega prometa, ki jih izvaja imenovani izvajalec služb zračnega prometa ali jih naroči od drugih izvajalcev služb, tudi kadar zadevni izvajalec služb izvaja navigacijske službe zračnega prometa in službe zračnega prometa.

(22a) Lahko se imenuje organ za oceno uspešnosti, ki svetuje in pomaga Komisiji, pa tudi nacionalnim nadzornim organom pri izvajanju programa uspešnosti in ureditve pristojbin.

(23) [...]

(24) ☞ [...] ☞

(25) Glede na čezmejne in omrežne elemente, povezane z izvajanjem navigacijskih služb zračnega prometa na rutah, ☞ [...] ☞ ☞ bi bilo treba ☞ uspešnost ☞ [...] ☞ oceniti ☞ [...] ☞ na podlagi vseevropskih ciljev uspešnosti ☞ [...] ☞.

☞ (25a) Glede na njihovo poznavanje lokalnih okoliščin bi morale biti za pripravo in sprejemanje osnutkov načrtov uspešnosti in ciljev uspešnosti odgovorne države članice in njihovi nacionalni nadzorni organi. Ti načrti bi morali temeljiti zlasti na prispevkih imenovanega oziroma imenovanih izvajalcev služb zračnega prometa v zvezi z vsemi navigacijskimi službami zračnega prometa, ki jih zadevni izvajalci služb izvajajo ali naročajo. Za oceno teh načrtov bi morala biti odgovorna Komisija. Nacionalni nadzorni organi bi morali biti odgovorni tudi za spremljanje uspešnosti izvajalcev služb zračnega prometa in po potrebi za naložitev korektivnih ukrepov. ☞

(26) Osnutki načrtov uspešnosti ☞ [...] ☞ ☞ bi morali vsebovati cilje uspešnosti za ☞ ☞ [...] ☞ rut ☞ e, ☞ ☞ [...] ☞ sklad ☞ e ☞ ☞ [...] ☞ z ☞ [...] ☞ vseevropskimi cilji uspešnosti ☞, in cilje uspešnosti za terminale na ključnih področjih uspešnosti glede okolja, zmogljivosti in stroškovne učinkovitosti, ob upoštevanju lokalnih okoliščin in soodvisnosti ključnih področij uspešnosti in varnosti, ☞ in ustrezati določenim kvalitativnim merilom, da bi se v čim večji meri zagotovilo dejansko doseganje zastavljenih ciljev. ☞ [...] ☞

(27) Za uspešnost ☞ [...] ☞ omrežja bi se morala uporabljati ☞ specifična ☞ merila, ☞ [...] ☞ ob upoštevanju posebne narave ☞ [...] ☞ funkcij ☞ omrežja ☞. Za ☞ [...] ☞ omrežj ☞ e ☞ ☞ [...] ☞ bi se morali uporabljati cilji uspešnosti na ključnih področjih uspešnosti glede okolja, zmogljivosti in stroškovne učinkovitosti.

- (28) Ureditev pristojbin bi morala temeljiti na načelu, da bi morali uporabniki zračnega prostora kriti stroške, ki nastanejo pri zagotavljanju ☞ [...] ☞ storitev, ☞ ki se jim dajo na voljo ali se zanje izvajajo, ☞ ☞ [...] ☞ in sicer niso kriti. V ugotovljene stroške, ki se lahko zaračunavajo uporabnikom zračnega prostora, ☞ [...] ☞ ☞ se lahko ☞ vključi ☞ [...] ☞☞ jo ☞ strošk ☞ [...] ☞☞ i ☞, ☞ ki nastanejo v zvezi z izvajanjem navigacijskih služb zračnega prometa s strani nacionalnih organov držav članic, vključno z nacionalnimi pristojnimi organi in nacionalnimi nadzornimi organi ter Eurocontrolom in ☞ ☞ [...] ☞ upravljavcem omrežja. Pristojbine bi morale spodbujati varno, učinkovito, uspešno in trajnostno izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa, da bi dosegli visoko stopnjo varnosti in stroškovne učinkovitosti ter izpolnili cilje uspešnosti, prav tako pa bi morale ☞ [...] ☞ ☞ prispevati k ☞ zmanjševanju vpliva letalstva na okolje.
- (29) ☞ [...] ☞ ☞ Državam članicam bi bilo treba dovoliti, da poskrbijo ☞ za prilagajanje pristojbin za izboljšanje okoljske uspešnosti in kakovosti storitev, zlasti s povečano uporabo trajnostnih alternativnih goriv, povečano zmogljivostjo in zmanjšanimi zamudami, ob hkratnem ohranjanju najvišje ravni varnosti. ☞ [...] ☞☞ Komisija bi morala izvesti študijo izvedljivosti o učinku prilagajanja pristojbin na zračni promet in zainteresirane strani, pa tudi o tem, kako prilagajanje prispeva k doseganju ciljev enotnega evropskega neba. ☞
- (30) ☞ [...] ☞
- ☞ (30a) Vzpostaviti bi bilo treba mehanizme, kot so podaljšanje, začasna prekinitev tekočega referenčnega obdobja ali prilagoditev ciljev uspešnosti v referenčnem obdobju, da bi se obravnavali nepredvidljivi in pomembni dogodki, ki pomembno vplivajo na izvajanje programa uspešnosti in ureditve pristojbin, kadar je mogoče opaziti znatno odstopanje od napovedi prometa.
- (30b) Brez poseganja v postopek iz člena 258 PDEU bi morala Komisija pregledati, ali države članice izpolnjujejo zahteve iz programa uspešnosti in ureditve pristojbin, ter po potrebi predložiti mnenje o tem, ali so bile te zahteve izpolnjene. ☞
- (31) Zagotoviti bi bilo treba preglednost računov izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa kot enega od načinov za preprečevanje navzkrižnega subvencioniranja in posledičnih izkrivljanj.

(32) Funkcije omrežja ➡ [...] bi morale prispevati k trajnostnemu razvoju sistema zračnega prometa in podpirati doseganje vseevropskih ciljev uspešnosti. ➡ [...] ➡ Omogočati bi morale trajnostno, učinkovito in okoljsko optimalno uporabo zračnega prostora in omejenih virov, odražati operativne potrebe pri vzpostavljanju infrastrukture v evropskem omrežju ATM ter nuditi podporo v primeru kriznih razmer v omrežju.

➡ (32a) Več ➡ funkcij omrežja, kot je upravljanje pretoka zračnega prometa, mora centralno usklajevati en sam organ v podporo ukrepom, ki jih sprejmejo države članice in ustrezne operativne zainteresirane strani. Zato bi moral več nalog, ki prispevajo k izvajanju teh funkcij, ➡ [...] opravljati upravljavec omrežja, katerega dejavnosti bi morale vključevati vse zadevne operativne zainteresirane strani. ➡ Posebne naloge upravljavca omrežja bi bilo treba določiti v tej uredbi. Upravljavca omrežja bi morala imenovati Komisija. Komisija bi morala za opravljanje teh nalog imenovati Eurocontrol, glede na obsežno strokovno znanje te organizacije na področju letalstva, ali kak drug nepristranski in pristojni organ.

↓ 550/2004 uvodna izjava 10

~~Uvesti je treba skupni sistem za certificiranje izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, ki bi natančno opredeljeval načine za določanje pravic in obveznosti teh izvajalcev, ter za redno nadziranje izpolnjevanja teh zahtev.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 12

~~Dovoljenja morajo države članice v okviru varnostnih zahtev medsebojno priznati, da lahko izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa svoje storitve zagotavlja tudi v drugi državi članici, ki ni država, v kateri so dovoljenje pridobili,~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 14

~~Sistem certificiranja naj predvidi okvir, ki državam članicam omogoča določiti izvajalce služb zračnega prometa ne glede na to, kje so pridobili dovoljenje, ker je to v interesu varnega vođenja zračnega prometa prek meja držav članic ter v korist uporabnikov zračnega prostora in njihovih potnikov.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 5

~~Izvajanje služb zračnega prometa kakor predvideva ta uredba je povezano z izvajanjem pooblastil javnega organa, ki niso ekonomske narave in zato ne upravičujejo uporabe konkurenčnih pravil iz Pogodbe.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 13

~~Izvajanje komunikacijskih, navigacijskih ter nadzornih služb kakor tudi letalskih informacijskih služb je treba organizirati pod tržnimi pogoji, pri čemer je treba upoštevati posebne lastnosti teh služb in ohraniti visoko raven varnosti.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 15

~~Pomembno je, da bi države članice na podlagi svojih analiz varnosti lahko določile enega ali več izvajalcev meteoroloških služb, za en del zračnega prostora ali za celoten zračni prostor v njihovi pristojnosti, ne da bi jim bilo treba za to izvesti javni razpis.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 19

~~Tarifni pogoji za uporabnike zračnega prostora morajo biti pošteni in pregledni.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 20

~~Nadomestila, ki jih plačujejo uporabniki, bi morala predstavljati plačilo za uporabo naprav in storitev, ki jih nudijo izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa in države članice. Višina pristojbin za uporabo mora biti sorazmerna s stroški, ob upoštevanju varnosti in ekonomske učinkovitosti.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 21

~~Med uporabniki zračnega prostora ne sme biti nobene diskriminacije pri zagotavljanju enakovrednih navigacijskih služb.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 22

~~Nekatere naprave in storitve ponudijo izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa neposredno v povezavi z letom zrakoplova in za te naprave in storitve bi jim moralo biti omogočeno dobiti plačilo po načelu „uporabnik plača“, kar pomeni, da morajo uporabniki zračnega prostora plačati stroške, ki jih povzročijo, na kraju uporabe ali čim bližje temu kraju.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 23

Pomembno je, da se zagotovi preglednost stroškov, ki iz uporabe teh naprav in storitev izhajajo. Vse spremembe sistema ali višine nadomestil je treba uporabnikom zračnega prostora ustrezno pojasniti; takšne spremembe ali vlaganja, ki jih predvidevajo izvajaleci navigacijskih služb, je treba pojasniti v okviru izmenjave informacij med njihovimi organi upravljanja in uporabniki zračnega prostora.

↓ 550/2004 uvodna izjava 24

Nadomestila bi morala biti mogoče do določene mere spreminjati z namenom, da se doseže kar največjo zmogljivost celotnega sistema. Finančne spodbude utegnejo biti koristno sredstvo za pospeševanje uvedbe opreme, locirane na zemlji ali v zraku, ki povečujejo zmogljivosti, za nagrajevanje večje storilnosti ali za nadomestilo za neprijetnosti zaradi izbire manj zanimivih poti.

↓ 550/2004 uvodna izjava 25

V okviru teh prihodkov, ki ustvarjajo soliden donos na aktivo, in v neposredni povezavi s prihranki, ki izhajajo iz izboljšane učinkovitosti, naj Komisija preuči možnost ustvarjanja rezerve z namenom, da bi se zmanjšali neugodni učinki nenadnega povečanja nadomestil za uporabnike zračnega prostora v obdobjih manjšega prometa.

↓ 550/2004 uvodna izjava 26

Komisija naj preuči možnost vzpostavitve sistema začasne finančne pomoči v podporo ukrepom za povečanje zmogljivosti evropskega sistema kot celote za nadzor zračnega prometa.

↓ 550/2004 uvodna izjava 27

Komisija mora v sodelovanju z Eurocontrolom, nacionalnimi nadzornimi organi in uporabniki zračnega prostora redno pregledovati, kako se nadomestila za uporabnike zračnega prostora določajo in pobirajo.

↓ 551/2004 uvodna izjava 8

~~Dejavnosti Eurocontrola potrjujejo, da realno ni mogoče ločeno razvijati mreže zračnih poti in strukture zračnega prostora, kajti vsaka posamezna država članica je sestavni del evropske mreže za upravljanje zračnega prometa (EATMN) tako v Skupnosti kakor tudi zunaj nje.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 13

~~Bistvenega pomena je, da se doseže skupna, usklajena struktura zračnega prostora v smislu zračnih poti in sektorjev, da sedanja in prihodnja organizacija zračnega prostora temelji na skupnih načelih ter da se zračni prostor oblikuje in upravlja v skladu z usklajenimi pravili.~~

↕ novo

↻ Svet

(35) ↻ [...] ↻

↓ 550/2004 uvodna izjava 16

~~Izvajaleci navigacijskih služb zračnega prometa morajo z ustreznimi dogovori uvesti in ohranjati tesno sodelovanje z vojaškimi organi, ki so odgovorni za dejavnosti, ki utegnejo imeti vpliv na splošni zračni promet.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 17

~~Računovodska evidenca vseh izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa mora biti kar najbolj pregledna.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 18

~~Uvedba usklajenih načel in pogojev za dostop do operativnih podatkov mora olajšati izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa ter delovanje uporabnikov zračnega prostora in letaliških družb v novih razmerah.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 9

~~Za splošni zračni promet na zračnih poteh v zgornjem zračnem prostoru je treba postopno uvesti bolj integrirani operativni zračni prostor; zato je treba ustrezno določiti povezave med zgornjim in spodnjim zračnim prostorom.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 10

~~Evropsko zgornje letalsko informacijsko področje (EUIR), ki zajema zgornji zračni prostor v pristojnosti držav članic v okviru te uredbe, mora olajšati skupno načrtovanje in objavo letalskih informacij, da bi se odpravila regionalna ozka grla.~~

↓ 1070/2009 uvodna izjava 30

(prilagojeno)

⇒ novo

- (36) Zagotavljanje ~~sodobnih~~, popolnih, visokokakovostnih in pravočasnih letalskih informacij pomembno vpliva na varnost ter olajševanje dostopa do zračnega prostora. ~~Skupnosti~~ ☒ Unije ☒ in ⇒ možnosti gibanja ⇐ ~~svebode gibanja~~ v njem. ~~Ob upoštevanju osrednjega načrta ATM bi morala Skupnost prevzeti pobudo in posodobiti ta sektor v sodelovanju z Eurocontrolom ter zagotoviti, da imajo uporabniki dostop do teh podatkov prek ene javne točke dostopa, kar omogoča sodobno, uporabnikom prijazno in potrjeno celostno obveščanje.~~ ⇒ Dostop do navedenih podatkov bi bilo treba olajšati z ustrezno informacijsko infrastrukturo ⇐.

↓ novo

↻ Svet

- (37) Varno in učinkovito uporabo zračnega prostora je mogoče doseči le s tesnim sodelovanjem med civilnimi in vojaškimi uporabniki zračnega prostora, ki v praksi temelji predvsem na konceptu prilagodljive uporabe zračnega prostora in učinkovitega civilno-vojaškega usklajevanja, kot ga je vzpostavila Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO). Da bi zagotovili enotno uporabo tega koncepta, bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejetje izvedbenih aktov v okviru omejitev skupne prometne politike in brez poseganja v pristojnosti držav članic za njihov zračni prostor.
- (38) Cilj projekta SESAR je omogočiti varen, učinkovit in okoljsko trajnosten razvoj zračnega prometa s posodobitvijo evropskega in svetovnega sistema ATM. Da bi prispevali k njegovi polni učinkovitosti, bi bilo treba zagotoviti ustrezno usklajevanje med fazami projekta. Evropski osrednji načrt ATM bi moral izhajati iz opredeljene faze projekta SESAR ter prispevati k doseganju vseevropskih ciljev uspešnosti.
- (39) Koncept skupnih projektov bi moral biti namenjen pravočasni, usklajeni in sinhronizirani uvedbi bistvenih operativnih sprememb iz evropskega osrednjega načrta ATM, ki vplivajo na celotno omrežje. Komisijo bi bilo treba zadolžiti za izvedbo analize stroškov in koristi v zvezi s financiranjem, da bi se pospešilo uvajanje projekta SESAR.
- (40) S skladnostjo z zahtevami za sisteme in sestavne dele ATM, določenimi v Uredbi (EU) 2018/1139, bi bilo treba zagotoviti interoperabilnost navedenih sistemov in sestavnih delov v korist enotnega evropskega neba.

↓ 551/2004 uvodna izjava 11

Uporabniki zračnega prostora se soočajo z različnimi pogoji dostopa do zračnega prostora in nimajo enake svobode gibanja znotraj zračnega prostora. Vzrok temu je pomanjkanje usklajenosti v klasifikaciji zračnega prostora.

↓ 551/2004 uvodna izjava 12

Preureditev zračnega prostora mora temeljiti na operativnih zahtevah ne glede na obstoječe meje. Skupna splošna načela za oblikovanje enotnih funkcionalnih blokov zračnega prostora je treba izdelati po posvetovanju z Eurocontrolom in na podlagi njegovih tehničnih nasvetov.

↓ 551/2004 uvodna izjava 14

Koncept prilagodljive uporabe je treba uporabljati učinkovito; optimizirati uporabo sektorjev zračnega prostora, zlasti v obdobjih prometnih konic v splošnem zračnem prometu in v conah zračnega prostora z veliko gostoto prometa ob sodelovanju med državami članicami glede uporabe teh sektorjev za vojaške operacije in usposabljanje. V ta namen je treba dodeliti ustrezne vire za učinkovito izvajanje koncepta prilagodljive uporabe zračnega prostora, pri čemer se upoštevajo take potrebe civilnih kakor vojaških organov.

↓ 551/2004 uvodna izjava 15

Države članice si morajo prizadevati za sodelovanje s sosednjimi državami članicami, da bi se koncept prilagodljive uporabe zračnega prostora uporabljal prek nacionalnih meja.

↓ 551/2004 uvodna izjava 16

Enotno in pravočasno upravljanje zračnega prostora in izvajanje sprememb sta omejena zaradi razlik v organiziranosti sodelovanja med civilnimi in vojaškimi organi. Uspeh enotnega evropskega neba je odvisen od učinkovitega sodelovanja med civilnimi in vojaškimi organi, brez poseganja v posebne pravice in odgovornosti držav članic na področju obrambe.

↓ 551/2004 uvodna izjava 17

~~Vojaške operacije in usposabljanje je treba zavarovati vedno, kadar lahko uporaba skupnih načel in meril škodljivo vpliva na njihovo varno in učinkovito izvajanje.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 18

~~Za izboljšanje učinkovitosti pri upravljanju pretoka zračnega prometa je treba uvesti primerne ukrepe s tem, da se nudi pomoč obstoječim operativnim enotam, vključno Centralni enoti Eurocontrola za upravljanje pretoka zračnega prometa, ki bi zagotavljale učinkovito letenje.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 7

~~Zračni prostor je omejen vir, katerega optimalna in učinkovita uporaba je mogoče le, če se upoštevajo potrebe vseh uporabnikov, in ga, kadar je primerno, zastopajo v celotnem procesu razvoja skupnega evropskega neba, v procesu odločanja in izvajanja, pri čemer je vključen Odbor za enotno evropsko nebo.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 25

~~Ukrepi, potrebni za izvajanje te direktive, morajo biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/486/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil¹.~~

¹ ~~UL L 184, 17.7.1999, str. 23.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 26
(prilagojeno)

~~Člen 8(2) Standardnega poslovnika za odbore¹, ustanovljenem na podlagi člena 7(1) Sklepa 1999/468/ES, vsebuje standardno določbo, po kateri predsednik odbora lahko odloči, da povabi tretjo stran na sestanek tega odbora. Predsednik Odbora za enotno evropsko nebo po potrebi povabi predstavnike Eurocontrola, naj se udeležijo sestankov v vlogi opazovalcev ali strokovnjakov.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 18

~~Zainteresirane strani, kot so izvajaleci navigacijskih služb zračnega prometa, uporabniki zračnega prostora, letališke družbe, letalska industrija in predstavniški organi strokovnega osebja, bi morali imeti možnost, da Komisiji svetujejo o tehničnih vidikih uveljavljanja enotnega evropskega neba.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 12

~~Zaželeno je, da se enotno evropsko nebo razširi na tretje evropske države bodisi v okviru sodelovanja Skupnosti z Eurocontrolom po njenem pristopu k tej organizaciji ali z dogovori, ki jih Skupnost sklene s tretjimi državami.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 13

~~Pristop Skupnosti k Eurocontrolu je pomemben dejavnik za uresničevanje vseevropskega zračnega prostora.~~

¹ ~~UL C 38, 6.2.2001, str. 3.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 14

~~V okviru uresničevanja enotnega evropskega neba naj Skupnost, kadar je primerno, uveljavi najvišjo raven sodelovanja z Eurocontrolom, da zagotovi sinergijo njunih zakonodaj in skladnost strategij ter tako prepreči dvojno uporabo.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 15
(prilagojeno)

~~V skladu s sklepi Skupine na visoki ravni je Eurocontrol organ z ustreznimi izkušnjami, ki lahko nudi podporo Skupnosti v njeni vlogi zakonodajaleca. Zato je treba predvideti ukrepe za izvajanje zadev, ki izhajajo iz pristojnosti Eurocontrola zaradi pooblastil, podeljenih tej organizaciji, ob upoštevanju pogojev, ki jih je treba vključiti v okvir sodelovanja med Komisijo in Eurocontrolom.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 16

~~Pri pripravi ukrepov za oblikovanje enotnega evropskega neba so potrebna obsežna posvetovanja z ekonomskimi in socialnimi akterji.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 8

~~Nemoteno delovanje sistema zračnega prometa prav tako zahteva enotne in visoke varnostne standarde za izvajalce navigacijskih služb zračnega prometa.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 9

~~Sprejeti je treba ustrezne ukrepe za uskladitev sistemov licenciranja kontrolorjev, da bi izboljšali razpoložljivost kontrolorjev in spodbudili medsebojno priznavanje licenc.~~

↓ 550/2004 uvodna izjava 28

~~Brez poseganja v organiziranost sistema za nadziranje in objavljane poslovanja izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa in zaradi posebne občutljivosti informacij o teh izvajalcih, naj nacionalni nadzorni organi ne razkrivajo informacij, za katere velja obveznost varovanja poslovne tajnosti~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 19

~~Zmogljivosti celovitega sistema navigacijskih služb zračnega prometa na evropski ravni je treba redno ocenjevati zaradi kontrole učinkovitosti sprejetih ukrepov in sprejetja dodatnih ukrepov z obveznim upoštevanjem visoke ravni varnosti.~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 21

~~Učinke ukrepov, sprejetih na podlagi te uredbe, je treba oceniti z vidika poročil, ki jih mora Komisija redno predložiti.~~

↓ 551/2004 uvodna izjava 19

~~V skladu s časovnim načrtom in ustreznimi študijami je zaželen razmislek o razširitvi koncepta zgornjega zračnega prostora na spodnji zračni prostor~~

↓ 549/2004 uvodna izjava 22

~~Ta uredba ne vpliva na pristojnost držav članic, da sprejmejo določbe v zvezi z organiziranostjo njihovih oboroženih sil. Ta pristojnost držav članic lahko vodi k sprejetju ukrepov, ki njihovim oboroženim silam omogočajo zadosten zračni prostor za ustrezno izobraževanje in usposabljanje. Zato, da se omogoči izvajanje te pristojnosti, pa je treba sprejeti zaščitno klavzulo.~~

↓ novo

↻ Svet

(41) ↻ [...] ↻

(42) Da bi zagotovili enotne pogoje za izvajanje te uredbe, zlasti glede ↻ [...] ↻ ↻ imenovanja organa za oceno uspešnosti, ↻ izvajanj ↻ a ↻ ↻ [...] ↻ programa uspešnosti in ureditve pristojbin, ↻ [...] ↻ ↻ vključno z ↻ določanj ↻ em ↻ ↻ [...] ↻ vseevropskih ciljev uspešnosti, ↻ [...] ↻ meril in postopkov za ocenjevanje osnutkov načrtov uspešnosti in ciljev uspešnosti izvajalcev služb zračnega prometa in upravljavca omrežja, ↻ ocene in odobritve načrtov uspešnosti, ↻ spremljanja uspešnosti, pravil za zagotavljanje informacij o stroških in pristojbinah, vsebine in določitve stroškovne osnove za pristojbine in določitve cen na enoto za navigacijske službe zračnega prometa, mehanizmov spodbud in delitve tveganja, ↻ pravil o izvajanju funkcij omrežja, glede ↻ imenovanja upravljavca omrežja in pogojev za tako imenovanje ↻ [...] ↻ ↻ ter glede ↻ nalog upravljavca omrežja ↻ odbora za upravljanje omrežja, postopka sodelovalnega odločanja ↻ in mehanizmov upravljanja ↻ omrežja ↻, ↻ [...] ↻ zahtev v zvezi z razpoložljivostjo operativnih podatkov, ↻ [...] ↻ uporabe koncepta prilagodljive uporabe zračnega prostora ter uvedbe skupnih projektov in mehanizmov upravljanja, ki se zanje uporabljajo, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹. ↻ Če odbor ne predloži mnenja, Komisija ne bi smela sprejeti osnutka izvedbenega akta. ↻

¹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

↓ 1070/2009 uvodna izjava 11

(prilagojeno)

→ Svet

- (43) → [...] → S s socialn → [...] → imi → [...] → organizacijami oziroma organizacijami strokovnega osebja → bi se → bilo treba → [...] → posvetovati o vseh → predlaganih → ukrepih, ki imajo pomembne socialne → in tehnološke → učinke → ter učinke z vidika človeške razsežnosti ali uspešnosti →. Posvetovati bi se bilo treba tudi na ravni Skupnosti → Unije →, z → odborom za sektorski dialog, ustanovljenim na podlagi Sklepa Komisije 98/500/ES¹ →, in strokovno skupino za človeško razsežnost →.

↓ 549/2004 uvodna izjava 20

(prilagojeno)

→ Svet

- (44) ~~Sankcije~~ → Kazni →, ki so ~~predvidene določene~~ za kršitve te uredbe ~~in ukrepov iz člena 3, morajo bi morale~~ biti učinkovite, sorazmerne, odvračilne in ne smejo zmanjšati varnosti.

- (44b) Ta uredba državam članicam ne bi smela preprečiti, da uporabijo ukrepe, ki so potrebni za zaščito bistvenih interesov varnostne ali obrambne politike. Poleg tega ne vpliva na pristojnost držav članic, da sprejmejo določbe v zvezi z organiziranostjo njihovih oboroženih sil. Ta pristojnost držav članic lahko vodi k sprejetju ukrepov, ki njihovim oboroženim silam omogočajo zadosten zračni prostor za ustrezno izobraževanje in usposabljanje. Zato je treba sprejeti zaščitno klavzulo, da se omogoči izvajanje te pristojnosti. →

↓ novo

→ Svet

- (45) → [...] →

¹ Sklep Komisije 98/500/ES z dne 20. maja 1998 o ustanovitvi Odborov sektorskega dialoga med socialnimi partnerji na evropski ravni (UL L 225, 12.8.1998, str. 27).

↓ 549/2004 uvodna izjava 24
(prilagojeno)

- (46) Ker cilja te uredbe, namreč ~~oblikovanja~~ ☒ izvajanja ☒ enotnega evropskega neba, države članice ne morejo zadovoljivo doseči ~~same zaradi nadnacionalnega obsega te akcije, in~~ ☒, vendar ☒ ga lahko ☒ zaradi nadnacionalnega obsega ukrepa ☒ bolje dosežejo na ravni Skupnosti ☒ Unije ☒, ~~pri čemer lahko zagotovijo podrobna izvedbena pravila, ki upoštevajo posebne lokalne pogoje,~~ lahko Skupnost ☒ Unija ☒ sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, ~~kakor določa~~ določenim v členu 5 Pogodbe ☒ o Evropski uniji ☒. V skladu z načelom sorazmernosti, določenim v navedenem členu, ta uredba ne presega ~~okvirov, potrebnih~~ tistega, kar je potrebno za doseganje ~~tega~~ ☒ navedenega ☒ cilja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

~~Cilj~~ Predmet urejanja in področje uporabe

1. ⇒ Ta uredba določa pravila za vzpostavitev in učinkovito delovanje ~~⇒ Cilj pobude~~, enotnega evropskega neba ~~je okrepiti~~ , da bi okrepili  ~~⇒ [...]~~  varnostne standarde v zračnem prometu, prispevali k trajnostnemu razvoju sistema zračnega prometa  prevoza  ter izboljšali ~~celovito~~ splošno uspešnost upravljanja zračnega prometa ~~(ATM)~~ in sistema navigacijskih služb zračnega prometa ~~(ANS)~~ za splošni zračni promet v Evropi ter tako ustrezi izpolnili zahteve ~~vseh~~ uporabnikov zračnega prostora. ~~To je~~ Enotno evropsko nebo vključuje usklajeno vseevropsko omrežje ~~prog~~, ⇒ vse bolj povezan zračni prostor, ~~⇒ sistema~~ upravljanja  omrežja  ~~prog~~ in ~~sisteme za~~ upravljanja zračnega prometa, ki temeljita ~~izključno~~ na varnosti, učinkovitosti, ~~in tehničnih zahtevah~~ ⇒ interoperabilnosti in tehnoloških posodobitvah, ⇒ v dobrobit korist vseh uporabnikov zračnega prostora, ⇒ državljanov in okolja. ⇒ ~~V zasledovanju tega cilja ta uredba vzpostavlja usklajen regulativni okvir za oblikovanje enotnega evropskega neba.~~

↓ 1070/2009 člen 1(2) (prilagojeno)

↻ Svet

2. ~~Uporaba te~~ Ta uredba ~~in ukrepov iz člena 3 ne posega~~ se uporablja brez poseganja v suverenost držav članic nad njihovim zračnim prostorom in v njihove zahteve glede javnega reda ter v ~~varnostne in obrambne~~ zadeve javne varnosti in obrambe, ~~kakor~~ kot so določene v členu 44~~13~~. Ta uredba ~~in ukrepi iz člena 3~~ ne vključuje vojaških operacij in vojaškega usposabljanja. ↻ Za ugotavljanje, ali ima uporaba te uredbe učinke na vojaške dejavnosti, in njihovo odpravo se zagotavlja usklajevanje z vojaškimi oblastmi. ↻

↓ 1070/2009 člen 1(3) (prilagojeno)

3. ~~Uporaba te~~ Ta uredba ~~in ukrepov iz člena 3 ne posega~~ se uporablja brez poseganja v pravice in dolžnosti držav članic, ki izhajajo iz Čikaške Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu iz leta 1944 (Čikaška konvencija). V povezavi s tem je ~~dodatni~~ cilj te uredbe na zadevnih področjih pomagati državam članicam pri izpolnjevanju njihovih obveznosti po Čikaški konvenciji z oblikovanjem osnove za skupno razlago in enotno izvajanje njenih določb ter z zagotavljanjem, da bodo navedene določbe v tej uredbi in predpisih za njeno izvajanje natančno upoštevane.

POGLAVJE I

SPLOŠNO

~~Člen 1~~

Področje uporabe in namen

- ~~1. Ta uredba v povezavi s področjem uporabe okvirne uredbe obravnava izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu. Cilj te uredbe je določiti skupne predpise za varno in učinkovito izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa v Skupnosti.~~
- ~~2. Ta uredba se uporablja za izvajanje navigacijskih služb za splošni zračni promet v skladu z okvirno uredbo in njenim področjem uporabe.~~

↓ 551/2004

POGLAVJE I

SPLOŠNO

~~Člen 1~~

~~Cilj in področje uporabe~~

~~1. Ta uredba se v okviru področja uporabe okvirne uredbe nanaša na organiziranost in uporabo zračnega prostora na enotnem evropskem nebu. Cilj te uredbe je podpreti koncept postopno bolj integriranega operativnega zračnega prostora v kontekstu skupne prometne politike in uvesti skupne postopke za snovanje, načrtovanje in upravljanje, ki zagotavljajo učinkovito in varno upravljanje zračnega prometa.~~

~~2. Uporaba zračnega prostora omogoča, da navigacijske službe zračnega prometa delujejo kot koherentna in logična celota v skladu z Uredbo (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o zagotavljanju navigacijskih služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu (uredba o zagotavljanju služb)¹.~~

↓ 551/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

~~43.~~ Ta uredba se ~~brez poseganja v člen 10~~ uporablja za zračni prostor znotraj regije EUR ICAO ~~področij EUR in AFI~~, kjer države članice ~~zagotavljajo~~ izvajajo službe zračnega prometa ~~v skladu z~~ uredbo o zagotavljanju služb. Države članice lahko to uredbo uporabljajo tudi za zračni prostor ☒ v njihovi pristojnosti ☒ znotraj drugih regij ICAO ~~področij, ki so v njihovi pristojnosti~~, pod pogojem, da o tem obvestijo Komisijo in druge države članice.

¹ ~~UL L 96, 31.3.2004, str. 10.~~

↓ 551/2004

~~4. Letalska informacijska področja, zajeta v zračnem prostoru, za katerega se uporablja ta uredba, se objavljena v Uradnem listu Evropske unije.~~

↓ 1070/2009 člen 1(1)

~~4. Uporaba te uredbe za gibraltarsko letališče ne posega v zadevni pravni položaj Kraljevine Španije in Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska v zvezi s sporom glede suverenosti nad ozemljem, na katerem je letališče.~~

↓ novo

↻ Svet

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↓ 549/2004 (prilagojeno)

Člen 2

Opredelitev pojmov

~~Za namen te uredbe~~ V tej uredbi in ukrepov iz člena 3 se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

↓ 549/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

~~1.~~ „služba za kontrolo zračnega prometa (ATC)“ pomeni služba, ki se zagotavlja za:

~~12.~~ „letalska nadzorna služba ☒ aerodromske kontrole zračnega prometa ☒“ pomeni službo ☒ kontrole zračnega prometa ☒ (ATC) za aerodromski promet;

~~23.~~ „letalska informacijska služba ☒ za letalske informacije ☒“ pomeni službo, ki je ustanovljena za posredovanje zagotavljanje letalskih informacij in podatkov, potrebnih za varno, redno in učinkovito zračno navigacijo na določenem območju;

⇒ 2a. „Agencija“ pomeni Agencijo Evropske unije za varnost v letalstvu, ustanovljeno z Uredbo (EU) 2018/1139; ☹

~~35.~~ „izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa“ pomeni ~~vsake~~ javni ali zasebni ~~entiteto~~ ☒ subjekt ☒, ki zagotavlja izvaja ☒ eno ali več ☒ navigacijskih služb za splošni zračni promet;

~~44.~~ „navigacijske službe zračnega prometa“ ☒ (ANS) ☒ pomenijo službe zračnega prometa, komunikacijske službe, navigacijske in nadzorne ~~ovalne~~ službe ☒ (CNS) ☒,
⇒ vključno s storitvami, ki ojačujejo signale, ki jih oddajajo sateliti glavnih konstelacij GNSS za namene zračne plovbe; ☹ meteorološke službe ⇒ za navigacijo v zračnem
prometu ☹ za navigacijo v zračnem prometu ☒ (MET) ☒, ~~in~~ službe za letalske informacije ☒ (AIS) ☒ ⇒ in službe za podatke o zračnem prometu (ADS); ⇐

~~51.~~ „služba ~~za~~ kontrole ~~ec~~ zračnega prometa (ATC)“ pomeni službo, ki se zagotavlja izvaja za:

(a) preprečevanje trčenja:

(i) med zrakoplovi; ~~in~~

(ii) med zrakoplovi in ovirami na ~~področju manevriranja~~ ☒ manevrski površini ☒; ~~in~~

(b) pospeševanje in vzdrževanje urejenega pretoka zračnega prometa;

↓ novo

↻ Svet

6. „službe za podatke o zračnem prometu“ pomenijo službe, ki zajemajo zbiranje, združevanje in povezovanje operativnih podatkov izvajalcev nadzornih služb, izvajalcev služb MET in AIS ter funkcij omrežja in drugih ustreznih subjektov ↻, ki ustvarjajo operativne podatke, in ↻ ↻ [...] ↻ zagotavljanje obdelanih podatkov za namene kontrole zračnega prometa in upravljanja zračnega prometa;

↻ [...] ↻

↓ 549/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

↻ Svet

89. „upravljanje pretoka zračnega prometa ☒ (ATFM) ☒“ pomeni funkcijo ⇒ ↻ [...] ↻ ↻, vzpostavljeno z namenom, da prispeva k varnemu, urejenemu in hitremu pretoku zračnega prometa, ki ⇒ pokriva celotno pot leta, tako da ↻ omogoča, da se zmogljivosti ATC uporabijo v največjem možnem obsegu in da je obseg prometa združljiv z zmogljivostmi, ki so jih prijavili ustrezni izvajalci služb zračnega prometa prijavili;

↓ 1070/2009 člen 1(2)(b)

⇒ novo

↻ Svet

94. „upravljanje zračnega prometa (ATM)“ pomeni združitev funkcij ⇒ ↻ [...] ↻ ↻ in ↻ služb ↻, ki se izvajajo v zraku in na zemlji (službe zračnega prometa, ↻ upravljanje zračnega prostora in upravljanje pretoka zračnega prometa, ↻ ↻ vključno z oblikovanjem postopkov letenja ↻ [...] ↻ ↻ ↻ [...] ↻) ~~ki~~ ~~ter~~ so potrebne za varno in učinkovito premikanje zrakoplovov v vseh fazah ~~delovanja~~ operacij;

↓ 549/2004 (prilagojeno)

↻ Svet

~~1044.~~ „službe zračnega prometa“ pomenijo različne ~~letalske informacijske~~ službe ☒ informacij za letenje ☒, ~~alarmne~~ službe ☒ za alarmiranje ☒, ~~letalske~~ svetovalne službe ☒ zračnega prometa ☒ in službe ATC (službe območne, priletne in ~~letalske~~ ☒ aerodromske ☒ kontrole);

~~116.~~ „blok zračnega prostora“ pomeni zračni prostor določenih dimenzij v prostoru in času, ☒ ki ga sestavlja ena ali več struktur zračnega prostora, ☒ znotraj katerega ~~so zagotovljene~~ se izvajajo navigacijske službe;

~~127.~~ „upravljanje zračnega prostora“ pomeni načrtovanje ☒ in spremljanje ☒, katerega glavni cilj je ☒ [...] ☒ optimalna ☒ izkoriščenost razpoložljivega zračnega prostora s pomočjo dinamične časovne delitve tega prostora in občasno njegove razdelitve med različne kategorije uporabnikov zračnega prostora na ~~osnovi~~ podlagi kratkoročnih potreb;

↓ novo

↻ Svet

13. „struktura zračnega prostora“ pomeni specifičen obseg zračnega prostora, opredeljen z namenom zagotavljanja varnih in optimalnih operacij ☒ [...] ☒ upravljanja zračnega prometa ☒ ;

↓ 1070/2009 člen 1(2)(a) (prilagojeno)

~~148.~~ „uporabniki zračnega prostora“ pomenijo ~~letalske~~ operatorje zrakoplovov, ki letijo v ☒ skladu s ☒ splošnimi ☒ pravili ☒ zračnega prometa;

↓ 1070/2009 člen 1(2)(g) (prilagojeno)

~~1523b.~~ „~~alarmna~~ služba ☒ za alarmiranje ☒“ pomeni službo, katere namen je obvestiti ustrezne organizacije o ~~letalih~~ ☒ zrakoplovih ☒, ki potrebujejo pomoč v obliki iskanja ali reševanja, ter po potrebi pomagati ~~tem~~ takim organizacijam;

↓ 549/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

~~1613.~~ „služba priletne kontrole“ pomeni službo ATC za ~~vedenje zrakoplovov pri njihovem~~
☒ kontrolirane lete v ☒ prihodu in odhodu;

~~1712.~~ „služba območne kontrole“ pomeni službo ATC za ~~vedenje zrakoplovov~~
☒ kontrolirane lete ☒ ⇒ na kontroliranih območjih ⇐ ~~v bloku zračnega prostora;~~

↓ novo

☉ Svet

18. „izhodiščna vrednost“ pomeni ☉ [...] ☉ vrednost za določitev ciljev uspešnosti, ki
☉ je ☉ ☉ [...] ☉ ☉ [...] ☉ ☉ ocen☉ jena ☉ ☉ [...] ☉ ☉ z uporabo ☉ dejanskih ☉
☉ [...] ☉ ☉ stroškov ☉ ali ☉ [...] ☉ ☉ dejanskih stroškov ☉ na enoto v letu pred
začetkom zadevnega referenčnega obdobja;

19. „referenčna skupina“ pomeni skupino izvajalcev služb zračnega prometa s podobnim
operativnim in gospodarskim okoljem;

20. „razčlenjena vrednost“ pomeni vrednost, ki se za danega izvajalca služb zračnega
prometa pridobi z razčlenitvijo vseevropskega cilja uspešnosti na raven ☉ [...] ☉ ☉ enega
ali več ☉ ☉ [...] ☉ ☉ izvajalcev ☉ služb zračnega prometa in se uporablja kot referenca
za ocenjevanje skladnosti cilja uspešnosti, določenega v osnutku načrta uspešnosti, z
vseevropskim ciljem uspešnosti;

↓ 549/2004

~~14.~~ „sveženi storitev“ pomeni dve storitvi ali več storitev navigacijskih služb zračnega
prometa;

↓ 1070/2009 člen 1(2)(d)

↻ Svet

↻ [...] ↻

↻ 21. „certifikat“ pomeni certifikat, kot je opredeljen v členu 3(12) Uredbe (EU) 2018/1139; ↻

↓ novo

↻ Svet

22. „skupna informacijska služba (CIS)“ pomeni službo, ki se ukvarja z ↻ [...] ↻
↻ razširjanjem ↻ statičnih in dinamičnih podatkov ↻ [...] ↻, da se omogoči izvajanje
služb ↻ U-space ↻ za upravljanje prometa brezpilotnih zrakoplovov;

↓ 549/2004

~~2346.~~ „komunikacijske službe“ pomenijo letalske fiksne in mobilne službe, namenjene zagotavljanju komunikacij zemlja–zemlja, zrak–zemlja in zrak–zrak za namene ATC;

~~18. „koncept delovanja“ pomeni merila za operativno uporabo EATMN ali enega dela te mreže;~~

~~2419.~~ „sestavni deli“ pomenijo materialne predmete, kot je strojna oprema, in nematerialne predmete, kot je programska oprema, od katerih je odvisna interoperabilnost evropske mreže za upravljanje zračnega prometa (EATMN);

↓ novo

↻ Svet

25. „kontrolirano območje“ pomeni kontroliran zračni prostor, ki se razteza navzgor nad določeno mejo nad Zemljo;

26. „sodelovalno odločanje“ pomeni postopek, v katerem se odločitve sprejemajo na podlagi medsebojnega delovanja in posvetovanja ➡ zadevnimi organi ➡ z držav ➡ [...] ➡ članic ➡ [...] ➡ , operativnimi zainteresiranimi stranmi in po potrebi drugimi akterji ➡ , pri čemer se prizadeva za soglasje ➡ ;

↓ 1070/2009 člen 1(2)(j) (prilagojeno)

⇒ novo

~~2741.~~ „čezmejne ~~storitve~~ ➡ službe ➡“ pomenijo ~~vse okoliščine, ko storitve~~ navigacijske službe zračnega prometa, ki jih v eni državi članici izvaja izvajalec ~~storitev~~ ➡ služb ➡ , ~~certificiran v drugi državi članici~~ ➡ z glavnim krajem poslovanja v drugi državi članici; ➡

↓ novo

➡ Svet

28. „izjava“ za namene služb upravljanja zračnega prometa in navigacijskih služb zračnega prometa pomeni izjavo, kot je opredeljena v členu 3(10) Uredbe (EU) 2018/1139;

➡ [...] ➡

30. „območje zaračunavanja na rutah“ pomeni obseg zračnega prostora, ki se razteza od tal do vključno zgornjega zračnega prostora, kjer se izvajajo navigacijske službe zračnega prometa na rutah in za katerega ➡ [...] ➡ ➡ sta ➡ ➡ [...] ➡ ➡ določeni ➡ enotna stroškovna osnova ➡ in enotna cena na enoto ➡ ;

↓ 549/2004 (prilagojeno)

☞ Svet

~~3120.~~ „☞ [...] ☞ ☞ EUROCONTROL ☞“ je Evropska organizacija za varnost zračnega prometa ☞ plovbe ☞, ustanovljena z Mednarodno konvencijo o sodelovanju za varnost zračne plovbe z dne 13. decembra 1960¹;

~~3217.~~ „evropska mreža za upravljanje zračnega prometa“ (EATMN) pomeni komplet sistemov iz točke 3.1 Priloge VIII k Uredbi (EU) 2018/1139 (ES) št. 552/2004 ~~Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o interoperabilnosti evropske mreže za upravljanje zračnega prometa (Uredba o interoperabilnosti)~~², ki omogočajo, da se navigacijske službe zračnega prometa v Skupnosti ☞ Uniji ☞ lahko izvajajo, vključno z medsebojnimi povezavami na mejah s tretjimi državami;

↓ 1070/2009 člen 1(2)(c) (prilagojeno)

☞ Svet

~~3313a.~~ „☞ evropski ☞ osrednji načrt ATM“ pomeni načrt, ki je bil potrjen s Sklepom Sveta 2009/320/ES³ ☞ [...] ☞ z dne 27. februarja 2007 o ustanovitvi skupnega podjetja za razvoj nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR), kot je bil ☞ [...] ☞ pozneje spremenjen ☞ [...] ☞ ;

¹ ~~Konvencija, spremenjena s protokolom 12. februarja 1981 in revidirana s protokolom 27. junija 1997.~~

² ~~UL L 96, 31.1.2004, str. 33.~~

³ UL L 95, 9.4.2009, str. 41.

↓ 1070/2009 člen 1(2)(f)

⇒ novo

⇒ Svet

3422. „prilagodljiva uporaba zračnega prostora“ pomeni koncept upravljanja zračnega prostora ⇒ kakor ga opredeljuje ICAO, ☺ ⇒, ki temelji na osnovnem načelu, da se zračni prostor ne bi smel razumeti kot izključno civilni ali vojaški zračni prostor, temveč kot kontinuum, v katerem je treba upoštevati zahteve vseh uporabnikov, kolikor je to mogoče ⇐ ~~ki se uporablja na območju Evropske konference civilnega letalstva na podlagi priročnika z naslovom ‘Airspace Management Handbook for the Application of the Concept of the Flexible Use of Airspace’, ki ga je izdal Eurocontrol;~~

↓ 549/2004

~~23. „letalsko informacijsko področje“ pomeni zračni prostor določenega obsega, v katerem se zagotavljajo letalske informacijske službe in alarmne službe;~~

↓ 1070/2009 Člen 1(2)(g) (prilagojeno)

⇒ Svet

3523a. „služba informacij o letu ☒ za letenje ☒“ pomeni službo, namenjeno zagotavljanju nasvetov in informacij, koristnih za varno in učinkovito izvedbo letov;

⇒ 35b. „funkcionalni blok zračnega prostora,“ pomeni blok zračnega prostora, ki temelji na operativnih zahtevah in je določen ne glede na državne meje, kjer je izvajanje storitev navigacijskih služb zračnega prometa in povezanih funkcij zasnovano na delovanju in optimizaciji z namenom uvedbe okrepljenega sodelovanja med izvajalci storitev navigacijskih služb zračnega prometa ali po potrebi integriranim izvajalcem v vseh funkcionalnih blokih zračnega prostora; ☺

⇒ 35c. „oblikovanje postopkov letenja“ pomeni vse naloge v zvezi z oblikovanjem postopka instrumentalnega letenja; ☺

↓ 549/2004

~~24. „nivo letenja“ pomeni površino konstantnega atmosferskega tlaka, povezanega z določenim referenčnim tlakom 1013,2 hektopaskalov, ki ga od drugih takšnih površin ločujejo specifični intervali tlaka;~~

↓ 1070/2009 člen 1(2)(h)

~~25. „funkcionalni blok zračnega prostora“ pomeni blok zračnega prostora, ki temelji na operativnih zahtevah in je določen ne glede na državne meje, kjer je izvajanje storitev navigacijskih služb zračnega prometa in povezanih nalog zasnovano na delovanju in optimizaciji z namenom uvedbe okrepljenega sodelovanja med izvajaleci storitev navigacijskih služb zračnega prometa ali po potrebi integriranim izvajalcem v vseh funkcionalnih blokih zračnega prostora;“~~

↓ 549/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

☞ Svet

~~3626. „splošni zračni promet“ pomeni vse premike civilnih zrakoplovov kakor tudi~~
~~☒ vse ☒ premike državnih zrakoplovov (vključno z vojaškimi, carinskimi in policijskimi~~
~~zrakoplovi), če so ti premiki v skladu s postopki ☒ Mednarodne organizacije civilnega~~
~~letalstva (ICAO), kot je bila ustanovljena s Čikaške~~ ☞ Čikaško konvencijo ☞
☞ [...] ☞ ~~☒ ICAO~~;

~~27. „ICAO“ pomeni Mednarodna organizacija civilnega letalstva, ustanovljena s Čikaško~~
~~konvencijo o mednarodnem civilnem letalskem prometu v iz leta 1944;~~

~~3728. „interoperabilnost“ pomeni niz sklop funkcionalnih, tehničnih in operativnih~~
~~lastnosti, ki jih morajo imeti sistemi in ☒ sestavni deli ☒ naprave EATMN kakor tudi~~
~~postopki za njegovo delovanje z namenom, da se zagotovi varno, neprekinjeno in~~
~~učinkovito delovanje. Interoperabilnost je mogoče doseči tako, da se zagotovi skladnost~~
~~sistemov in naprav z bistvenimi zahtevami;~~

38~~29~~. „meteorološke službe“ ➡ za navigacijo v zračnem prometu (MET) ☹“ pomenijo ~~tiste~~ naprave in storitve, ki ➡ [...] ☹ posredujejo vremenske napovedi, ➡ opozorila, ➡ ~~in~~ razlage meteoroloških razmer in meteorološka opažanja ~~pred poletom~~ ➡ za navigacijo v zračnem prometu ➡ kakor tudi vse druge vremenske informacije in podatke, ki jih posredujejo zagotovijo države članice za letalsko uporabo;

↓ novo

➡ Svet

39. „pristojni nacionalni organ“ pomeni subjekte, kot so opredeljeni v točki 34 člena 3 Uredbe (EU) 2018/1139;

40. „nacionalni nadzorni organ“ pomeni nacionalni organ ali organe, ki jim država članica zaupa naloge iz te uredbe ➡ [...] ☹;

↓ 549/2004 (prilagojeno)

➡ Svet

41~~30~~. „navigacijske službe“ pomenijo ~~tiste~~ naprave in storitve, ki ➡ [...] ☹ ➡ [...] ☹ ➡ zrakoplovom ☹ zagotavljajo informacije o položaju in časovnem razporedu;

↓ novo

➡ Svet

42. „krizne razmere v omrežju“ pomenijo stanje nezmožnosti izvajanja služb upravljanja zračnega prometa in ➡ /ali ☹ navigacijskih služb zračnega prometa na zahtevani ravni zaradi nenavadne ali nepredvidene okoliščine, ki povzroči velik upad zmogljivosti omrežja ali veliko neravnovesje med zmogljivostjo omrežja in povpraševanjem ali velik izpad v pretoku informacij ➡ ali celovitosti ☹ v enem ali več delih omrežja;

43. „upravljavac omrežja“ pomeni subjekt, ki so mu v skladu s členom 27 zaupane naloge, potrebne za prispevanje k izvajanju funkcij omrežja iz člena 26;

➡ 43a. „načrt delovanja omrežja (NOP)“ pomeni načrt, vzpostavljen na podlagi postopka sodelovalnega odločanja, da bi ➡ na operativni ravni ⚙ uveljavili cilje funkcij omrežja in ➡ prispevali k ⚙ cilje ➡ m ⚙ uspešnosti; ⚙

➡ 43b. „načrt strategije omrežja (NSP)“ pomeni načrt, vzpostavljen na podlagi postopka sodelovalnega odločanja, za usmerjanje dolgoročnega razvoja omrežja;

43c. „operativni zračni promet“ pomeni vse lete, ki ne izpolnjujejo določb za splošni zračni promet ter za katere so pravila in postopke določili ustrezni nacionalni organi; ⚙

↓ 549/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

➡ Svet

~~4431. „operativni letalski podatki“ pomenijo informacije o vseh fazah poleta, ki jih so potrebne zato, da lahko~~ izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa, uporabniki zračnega prostora, ~~letališke družbe~~ ☒ upravljavci letališč ☒ in drugi vpleteni akterji ➡ potrebujejo v operativne namene ⇐ ~~sprejmejo operativne odločitve;~~

➡ 44a. „operativne zainteresirane strani“ pomenijo civilne in vojaške uporabnike zračnega prostora, civilne in vojaške izvajalce navigacijskih služb zračnega prometa ter upravljalce letališč; ⚙

~~32. „postopek“, kakor se uporablja v okviru uredbe o interoperabilnosti, pomeni standardna metoda za tehnično ali operativno uporabo sistemov v smislu dogovorjenih in potrjenih operativnih konceptov, za katere je potrebno enotno izvajanje v celotnem EATMN;~~

↓ novo

➡ Svet

45. „načrt uspešnosti“ pomeni načrt, ki ➡ [...] ⚙ je namenjen izboljšanju uspešnosti navigacijskih služb zračnega prometa in funkcij omrežja;

↓ 549/2004 (prilagojeno)

~~4633.~~ „~~vključitev~~“ ☒ začetek ☒ uporabe“ pomeni prvo operativno uporabo po začetni vgradnji ali nadgradnji sistema;

~~4734.~~ „omrežje rut“ pomeni omrežje določenih ~~zračnih poti~~ ☒ rut ☒ za usmerjanje ☒ pretoka splošnega zračnega prometa ☒ ~~splošnih prometnih tokov, ki se, kot je~~ potrebno za izvajanje služb ATC;

~~35.~~ „letenje po ruti“ pomeni izbrani red letenja zrakoplova v času njegove uporabe;

~~36.~~ „celostno delovanje“ pomeni delovanje EATMN na tak način, da z vidika uporabnika deluje kakor en sistem;

↓ novo

48. „opredelitvena faza SESAR“ pomeni fazo, ki zajema vzpostavitev in posodabljanje dolgoročne vizije projekta SESAR, povezanega koncepta operacij, ki omogočajo izboljšave v vsaki fazi leta, potrebnih bistvenih operativnih sprememb znotraj mreže EATMN ter potrebnih prednostnih nalog v zvezi z razvojem in uvajanjem;

49. „uvajalna faza SESAR“ pomeni zaporedne faze industrializacije in izvajanja, v katerih se izvajajo naslednje dejavnosti: standardizacija, proizvodnja in certificiranje opreme in postopkov na zemlji in v zraku, potrebnih za izvajanje rešitev SESAR (industrializacija); ter nabava, namestitve in začetek uporabe opreme in sistemov, ki temeljijo na rešitvah SESAR, vključno s povezanimi operativnimi postopki (izvajanje);

50. „razvojna faza SESAR“ pomeni fazo, v kateri se izvajajo raziskovalne in razvojne dejavnosti ter dejavnosti potrjevanja, s katerimi naj bi ponudili zrele rešitve SESAR;

51. „projekt SESAR“ pomeni projekt za posodobitev upravljanja zračnega prometa v Evropi, katerega cilj je Uniji zagotoviti visokozmogljivo, standardizirano in interoperabilno infrastrukturo za upravljanje zračnega prometa in ki je sestavljen iz inovacijskega cikla, ki vključuje opredelitveno fazo SESAR, razvojno fazo SESAR in uvajalno fazo SESAR;

52. „rešitev SESAR“ pomeni uporaben rezultat razvojne faze SESAR, ki uvaja nove ali izboljšane standardizirane in interoperabilne operativne postopke ali tehnologije;

↓ 549/2004 (prilagojeno)

538. „nadzorne službe“ pomenijo ~~tiste~~ naprave in storitve, ki se uporabljajo za določitev položaja zrakoplovov zaradi zagotavljanja varne razdalje med njimi;

539. „sistem“ pomeni skupino ~~naprav~~ ☒ sestavnih delov ☒ v zraku in na zemlji kakor tudi vesoljsko opremo, ki so podpora navigacijskim službam zračnega prometa v vseh fazah leta;

↓ novo

☞ Svet

☞ [...] ☞

56. „območje zaračunavanja na terminalih“ pomeni letališče ali skupino letališč na ozemlju države članice ☞ ali držav članic ☞, na katerih se izvajajo navigacijske službe zračnega prometa na terminalih in za katere ☞ [...] ☞ ☞ sta določeni ☞ enotna stroškovna osnova ☞ in enotna cena na enoto ☞ ;

↓ 549/2004

☞ Svet

~~5740.~~ „nadgradnja“ pomeni vsako spremembo, ki spremeni operativne lastnosti sistema.

☞ Člen 2a

Funkcionalni bloki zračnega prostora

1. Države članice lahko vzpostavijo funkcionalni blok zračnega prostora, da bi vzpostavile boljše sodelovanje in usklajevanje z namenom spodbujanja uspešnosti mreže za upravljanje zračnega prometa v okviru enotnega evropskega neba. Brez poseganja v člen 5(3) do (5a) te uredbe lahko države članice skupaj izvajajo vse ali del svojih obveznosti iz členov 3, 4, 5, 7, 7a, 7b, 8, 10, 13, 13a, 13b in 17 te uredbe ter izvedbenih pravil, sprejetih na njihovi podlagi, na ravni funkcionalnega bloka zračnega prostora.

2. Kjer je to ustrezno, lahko sodelovanje vključuje tudi tretje države, ki sodelujejo v funkcionalnih blokih zračnega prostora.

4. Funkcionalni bloki zračnega prostora se vzpostavijo z mednarodnim sporazumom, sklenjenim med zadevnimi državami članicami in, kjer je to ustrezno, zadevnimi tretjimi državami, ki so odgovorne za kateri koli del zračnega prostora, ki ga zajema funkcionalni blok zračnega prostora. Sporazum in seznam obveznosti, ki jih države članice nameravajo izvajati skupaj, se uradno sporočita Komisiji. ☞

↓ 549/2004

~~Člen 3~~

Področja dejavnosti Skupnosti

~~1. Ta uredba določa usklajen zakonodajni okvir za oblikovanje enotnega evropskega neba v povezavi z naslednjimi dokumenti:~~

~~(a) Uredbo (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (Uredba o zračnem prostoru)¹;~~

~~(b) Uredbo (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o izvajanju navigacijskih služb zračnega prometa na skupnem evropskem nebu (Uredba o izvajanju služb)²; in~~

~~(c) Uredbo (ES) št. 552/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o interoperabilnosti evropskega omrežja za upravljanje zračnega prometa (Uredba o interoperabilnosti)³;~~

~~in z izvedbenimi pravili, ki jih je Komisija sprejela na podlagi te uredbe in prej navedenih uredb.~~

~~2. Ukrepi iz odstavka 1 se uporabljajo ob upoštevanju določb te uredbe.~~

↓ 1070/2009 člen 1(3) (prilagojeno)

⇒ novo

POGLAVJE II

✧ NACIONALNI NADZORNI ORGANI ✧

Člen 34

✧ Imenovanje in ustanovitev ✧ ~~N~~nnacionalnih nadzornih organov ✧ ter zahteve v zvezi z njimi ✧

¹ UL L 96, 31.3.2004, str. 20.
² UL L 96, 31.3.2004, str. 10.
³ UL L 96, 31.3.2004, str. 26.

1. Države članice skupaj ali posamezno imenujejo ali ustanovijo en organ ali več organov, ki prevzamejo vlogo nacionalnega nadzornega organa, zadolženega za prevzem nalog, dodeljenih takemu organu v skladu s to uredbo in ukrepi iz člena 3.

~~2. Nacionalni nadzorni organi so neodvisni od izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa. To neodvisnost se doseže z zadostnim ločevanjem nadzornih organov od izvajalcev usposabljanja, vsaj na funkcionalni ravni.~~

↓ 1070/2009 Člen 1(3)

⇒ novo

↻ Svet

~~32. Nacionalni nadzorni organ ↻ [...] ☹ svoja pooblastila izvaja ↻ [...] ☹ nepristransko, neodvisno in pregledno. To se doseže z uporabo ustreznih upravnih in nadzornih mehanizmov, ⇒ ter ↻ je ☹ ↻ [...] ☹ ustrezno organiziran ↻ [...] ☹, ima ↻ [...] ☹ zadostno število osebja, ↻ je ☹ ↻ [...] ☹ ustrezno voden ↻ [...] ☹ in financiran ↻ [...] ☹. ⇐ tudi v okviru uprav držav članic. Vendar to nacionalnim nadzornim organom ne preprečuje, da svoje naloge izvajajo v okviru pravil organizacije nacionalnih organov civilnega letalstva ali drugih javnih organov.~~

↓ novo

↻ Svet

3. ↻ [...] ☹

Nacionalni nadzorni organ ↻ [...] ☹ ↻ je ☹ ↻ [...] ☹ neodvis ↻ en ☹ ↻ [...] ☹ od vseh izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, kar zadeva ↻ njegovo ☹ ↻ [...] ☹ organizacijo, ↻ [...] ☹ ↻ hierarhijo ☹ in odločanje ↻, zlasti z izogibanjem nasprotjem interesov z navedenimi izvajalci služb. Ta neodvisnost navedenemu organu in navedenim izvajalcem služb ne preprečuje, da so del iste javne uprave, javnega subjekta ali administracije ☹.

4. Države članice lahko ustanovijo ➡ [...] ☞ organe, ki so pristojni ➡ bodisi ☞ za več reguliranih sektorjev ➡ bodisi za več področij urejanja v okviru prometnega sektorja ☞, ➡ [...] ☞ ➡ pod pogojem, da ☞ ti povezani regulativni organi izpolnjujejo zahteve glede neodvisnosti iz tega člena. ➡ [...] ☞ ➡ Nacionalni nadzorni organ ➡ [...] ☞ ➡ se lahko ☞ glede na svojo organizacijsko strukturo ➡ [...] ☞ združi z ➡ drugimi javnimi organi, zlasti ☞ nacionalnim organom, pristojnim za konkurenco, iz člena 11 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003¹, ➡ [...] ☞ ➡ pristojnim nacionalnim organom ali, če je to ustrezno, nacionalnim organom za promet, pod pogojem, da vzpostavljeni ☞ skupni organ izpolnjuje zahteve glede neodvisnosti iz tega člena.

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

↓ 1070/2009 člen 1(3)

➡ [...] ☞

↓ novo

➡ Svet

➡ [...] ☞

➡ [...] ☞

¹ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

↓ 1070/2009 člen 1(3)

⇒ novo

95. Države članice uradno obvestijo Komisijo o imenih~~ih~~ in naslovih nacionalnih nadzornih organov ter o spremembah teh podatkov in o ukrepih, ki jih sprejmejo za zagotavljanje skladnosti ⇒ s tem členom ⇐ ~~z odstavki 2, 3, in 4.~~

↓ novo

⇒ [...] ⇐

↓ 1070/2009 člen 2(1) (prilagojeno)

⇒ Svet

Člen~~42~~

Naloge nacionalnih nadzornih organov

1. Nacionalni nadzorni organ ⇒ [...] ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ izvaja ⇒ [...] ⇐ naloge, ki so ⇒ mu ⇐ ⇒ [...] ⇐ dodeljene v skladu s to uredbo, in izvedbene akte, sprejete na podlagi te uredbe, ⇐ 4 okvirne uredbe ⇒ zlasti naslednje naloge: ⇐ ~~zagotovijo primerni nadzor uporabe te uredbe, zlasti glede varnega in učinkovitega delovanja izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, povezanih z zračnim prostorom, ki sodijo v pristojnost države članice, ki je zadevni organ določila ali ustanovila.~~

↓ novo

⇒ Svet

(a) ⇒ [...] ⇐ ⇒ preverja ⇒ [...] ⇐ skladnost z nacionalnimi ⇒ [...] ⇐ varnostnimi ⇒ in obrambnimi ⇐ zahtevami ter njihovo izpolnjevanje s strani ponudnikov storitev ⇐ iz člena ⇒ [...] ⇐ ⇒ 7(1a)b in člena 8(4)d) ⇐ ⇒ [...] ⇐;

☞ (c) ocenjuje ☞ [...] ☞ in odobri ☞ [...] ☞ določitev cen za izvajanje CIS, in sicer v skladu s členom 9; ☞

➔ (d) ➔ [...] ➔ priprav ➔ i ➔ ➔ [...] ➔ osnut ➔ ek ➔ ➔ [...] ➔ načrta uspešnosti, ➔ ➔ vključno z določitvijo ➔ ➔ meril ➔ [...] ➔ za dodelitev ➔ ➔ [...] ➔ ➔ stroškov in določitve ciljev uspešnosti, spremljanje ➔ m ➔ uspešnosti in ➔ uredit ➔ vijo ➔ ➔ [...] ➔ pristojbin ➔ in v omejitvah ➔ iz členov 10 do ➔ 13b, ➔ 17 in 19 do 22 ter iz izvedbenih aktov, ki so navedeni v členih 18 in 23 ➔ [...] ➔

➡ (e) ➡ nadzira ➡ [...] ➡ uporabo Uredbe v zvezi s preglednostjo računov ➡ [...] ➡ v skladu s členom 25 ➡ [...] ➡ ➡ ➡ ➡ [...] ➡ ➡ revidira ➡ [...] ➡ ali preverja ➡ [...] ➡ in odobri ➡ [...] ➡ finančne podatke iz člena 25(4) ➡.

↓ 1070/2009 člen 2(1) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

32. V ta namen vsak nacionalni nadzorni organ organizira ustrezni sodelovanju s pristojnim nacionalnim organom, kadar gre za različen subjekt, opravi potrebne dejavnosti za spremljanje, vključno, kot je ustrezno, z inšpekcijskimi in nadzorin pregledi in in presojami, da ugotovi, ali subjekti, ki jih nadzira v skladu to uredbo, morebiti ne izpolnjujejo skladnosti z zahtevami in iz te uredbe in izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi te uredbe, da preveri izpolnjevanje zahtev te uredbe, vključno z zahtevami po človeških virih za izvajanje storitev navigacijskih služb. V primeru neskladnosti nacionalni nadzorni organi odločijo o popravnih ukrepih in jih uveljavijo.

Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa, upravljavci letališč in zadevni izvajalci  [...] 
 CIS  upoštevajo  kakršne koli izvršilne  ukrepe, ki jih  [...]   v zvezi s tem 
sprejmejo nacionalni nadzorni organi.  V primeru čezmejnih storitev lahko zadevna država
članica ali njen nacionalni nadzorni organ zahteva, da mu država članica, v kateri ima ponudnik
storitev sedež  ali glavno poslovno enoto , ali nacionalni zadevni organ navedene države
članice pomaga pri reševanju težav pri izvrševanju. Obe državi članici ali njuna nacionalna
nadzorna organa si prizadevata sodelovati v ta namen. 

↓ novo

 Svet

Člen 5

Sodelovanje med nacionalnimi nadzornimi organi

1. Nacionalni nadzorni organi si izmenjujejo informacije , kot je ustrezno, zlasti informacije v
zvezi z njihovim delom in postopkom odločanja, najboljšimi praksami in postopki, pa tudi uporabo
te uredbe. Nacionalni nadzorni organi so v ta namen lahko udeleženi  in sodelujejo v
omrežju  [...]  , ki se redno sestaja .

2. Nacionalni nadzorni organi  [...]  sodelujejo  zlasti v primeru zagotavljanja čezmejnih
storitev in zagotavljanja navigacijskih služb zračnega prometa v zračnem prostoru v pristojnosti
druge države članice  na podlagi delovnih dogovorov z namenom zagotavljanja medsebojne
pomoči pri opravljanju svojih nalog spremljanja in nadzora ter pri vodenju preiskav in raziskav.

↓ 1070/2009 člen 2(1) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

⇒ [...] ☐ Za funkcionalne bloke zračnega prostora, ki se ⇒ ⇒ [...] ☐ ☐ 3. ☐ V primeru izvajanja navigacijskih služb zračnega prometa v zračnem prostoru ⇐ v pristojnosti ⇒ dveh ali ☐ več ~~kakor~~ ~~ene~~ držav članic, ⇒ zlasti v zvezi s funkcionalnimi bloki zračnega prostora, ☐ zadevne države članice ⇒ po potrebi ☐ sklenejo sporazum o nadzoru ☒ zadevnih ☒ izvajalcev ~~storitev~~ navigacijskih služb ☒ zračnega prometa ☒ ⇒ , ki ga ⇒ same ali njihovi organi ☐ izvajajo na podlagi te uredbe ⇐ , ~~ki izvajajo storitve za te bloke zračnega prostora~~ ⇒ [...] ☐ ☐ . ☐

↓ 1070/2009 člen 2(1)

~~4. Nacionalni nadzorni organi med seboj tesno sodelujejo, da bi zagotovili ustrezni nadzor izvajalcev navigacijskih služb z veljavnim dovoljenjem iz ene države članice, ki pa izvajajo storitve, povezane z zračnim prostorom, ki je v pristojnosti druge države članice. Takšno sodelovanje vključuje tudi dogovore za ravnanje v primerih neizpolnjevanja skupnih veljavnih predpisov iz člena 6 ali pogojev iz Priloge II.~~

↓ 1070/2009 člen 2(1)

~~5. V primeru čezmejnega izvajanja navigacijskih služb zračnega prometa, takšni dogovori vključujejo sporazum o medsebojnem priznavanju nadzornih nalog iz odstavkov 1 in 2 ter rezultatov teh nalog. Medsebojno priznanje se uporablja tudi, kadar se sprejmejo dogovori med nacionalnimi nadzornimi organi o priznavanju certifikacijskega postopka za izvajalce storitev.~~

↓ novo

⇒ Svet

4. V primeru izvajanja navigacijskih služb zračnega prometa v zračnem prostoru v pristojnosti druge države članice je v sporazumih iz odstavka 3 določeno vzajemno priznavanje  [...]  nalog iz te uredbe, ki jih opravlja vsak  a  od  držav  [...]  članic  [...]  ali njeni  organ  i , in rezultatov opravljanja teh nalog. Prav tako je določeno, kateri nacionalni nadzorni organ je pristojen za  [...]   naloge  iz člena  [...]   4(1) .

↓ 1070/2009 člen 2(1) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

~~65. Če~~  Kadar  nacionalna zakonodaja ~~tako~~ to dovoljuje in zaradi regionalnega sodelovanja, lahko nacionalni nadzorni organi ~~lahko tudi~~ sklepajo sporazume  o  ~~tudi glede~~ delitvi odgovornosti pri nadzornih nalogah ~~nadzora~~.   [...] 

 5a. O sporazumih iz tega člena se uradno obvesti Komisija. 

↓ 1070/2009 člen 2(1)

~~Člen 3~~

Kvalificirani subjekti

~~1. Nacionalni nadzorni organi lahko v celoti ali delno prenesejo inšpekcijski nadzor in preglede iz člena 2(2) na kvalificirane subjekte, ki izpolnjujejo zahteve iz Priloge I.~~

~~2. Takšen prenos, ki ga izda nacionalni nadzorni organ, je veljaven v vsej Skupnosti za obnovljivo obdobje treh let. Nacionalni nadzorni organi lahko za izvedbo inšpekcijskega nadzora in pregledov zadolžijo kateri koli kvalificiran subjekt, ki se nahaja v Skupnosti.~~

↓ 1070/2009 člen 1(5)

~~Člen 10~~

~~Posvetovanje zainteresiranih strani~~

~~1. Države članice, ki ukrepajo skladno s svojo nacionalno zakonodajo, uvedejo posvetovalne mehanizme za ustrezno sodelovanje zainteresiranih strani, vključno s predstavniškimi organi strokovnega osebja, pri izvajanju enotnega evropskega neba.~~

↓ 550/2004 (prilagojeno)

POGLAVJE III

~~PRAVILA ZA~~ IZVAJANJE SLUŽB

↓ 550/2004 (prilagojeno)

➡ Svet

~~Člen 6~~

~~Skupne zahteve~~

~~Skupne zahteve za izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa se določijo v skladu s postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe. Skupne zahteve vključujejo naslednje elemente:~~

~~tehnično in operativno usposobljenost in ustreznost,~~

~~sisteme in postopke za upravljanje varnosti in kakovosti,~~

~~sisteme javljanja,~~

~~kakovost storitev,~~

~~finančno sposobnost,~~

~~kritje odgovornosti in zavarovalno kritje,~~

~~lastniško in organizacijsko strukturo, zlasti preprečevanje navzkrižja interesov,~~

~~človeške vire, zlasti ustrezne načrte zaposlovanja,~~

~~varovanje.~~

Člen ~~67~~

Certificiranje [...] Izvajanje služb s strani izvajalce v navigacijskih služb zračnega prometa

~~1. Za izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa v Skupnosti morajo države članice izvesti certificiranje.~~

↓ 550/2004

~~2. Vloge za certificiranje naj izvajalec predloži nacionalnemu nadzornemu organu države članice, v kateri ima glavni poslovni sedež in uradni sedež, če ta obstaja.~~

↓ novo

Svet

[...]

[...] 2. Brez poseganja v člene 7, 7a in 8(4) te uredbe ima subjekt, ki izpolnjuje

[...] zahteve e

[...]

☞ [...] ☞ iz členov 40 ☞ in ☞ [...] ☞ 41 Uredbe (EU) 2018/1139 ☞ ter iz delegiranih aktov in izvedbenih aktov, sprejetih na njihovi podlagi ☞, ☞ [...] ☞ pravico, da uporabnikom zračnega prostora v Uniji pod nediskriminatornimi pogoji zagotavlja storitve navigacijskih služb zračnega prometa ☞ [...] ☞.

☞ 2a. V primeru, da je država članica izvajalcu navigacijskih služb zračnega prometa odobrila izvzetje iz zahteve po certifikatu v skladu s členom 41(6) Uredbe (EU) 2018/1139, lahko navedena država članica ne glede na odstavek 2 navedenemu izvajalcu služb dovoli, da zagotavlja navigacijske službe zračnega prometa v delu zračnega prostora, ki spadajo v njeno pristojnost, za katere je bilo odobreno to izvzetje, ter v skladu s pogoji iz navedenega člena. ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞ ☞ 3. Ne glede na odstavek 2 lahko države članice dovolijo ☞ izvajanje ☞ e ☞ ☞ [...] ☞ navigacijskih služb zračnega prometa ☞ iz člena 2(3)c) Uredbe (EU) 2018/1139 ☞ v ☞ celotnem ☞ zračnem prostoru ☞ ali v delu zračnega prostora ☞ v ☞ njihovi ☞ pristojnosti ☞ s strani vojaških organov brez certificiranja in/ali uporabe celotne uredbe ali dela te uredbe. V takšnih primerih zadevna država članica o svoji odločitvi obvesti Komisijo in druge države članice. Izvajanje navedenih služb je v skladu s pogoji iz člena 2(5) Uredbe 2018/1139 ☞ ☞ [...] ☞.

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

↓ 550/2004

~~3. Nacionalni nadzorni organi izdajo dovoljenja izvajalcem navigacijskih služb zračnega prometa, če ti izpolnjujejo splošne zahteve iz člena 6. Dovoljenja se lahko izdajo posamezno za vsako vrsto navigacijske službe zračnega prometa, kakor je opredeljeno v členu 2 okvirne uredbe, ali za sveženj takšnih služb, med drugim, kadar izvajalec služb zračnega prometa, ne glede na to kakšen je njegov pravni status, deluje in vzdržuje svoje lastne komunikacijske, navigacijske in nadzorne sisteme. Dovoljenja je treba redno kontrolirati.~~

~~4. Z dovoljenjem so določene pravice in obveznosti izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, zlasti nediskriminatorni dostop uporabnikov zračnega prostora do teh služb s posebnim poudarkom na varnosti. Pri izdaji dovoljenj se lahko upoštevajo le pogoji iz Priloge II. Ti pogoji se utemeljujejo objektivno, brez razlikovanja, sorazmerno in transparentno.~~

~~5. Države članice ne glede na odstavek 1 lahko dovolijo izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa v celotnem zračnem prostoru v njihovi pristojnosti ali v delu tega zračnega prostora, ne da bi izdale dovoljenje, kadar jim izvajalec nudi predvsem premike zrakoplovov, ki ne spadajo v splošni zračni promet. V takih primerih zadevna država članica obvesti Komisijo in druge države članice o svoji odločitvi in ukrepih, ki jih je sprejela, za izpolnjevanje skupnih zahtev v največji možni meri.~~

↓ 1070/2009 člen 2(3)

~~7. Nacionalni nadzorni organi nadzirajo izpolnjevanje skupnih zahtev in pogojev, navedenih v dovoljenju. Podrobne navedbe takšnega nadziranja so vključene v letna poročila, ki jih države članice predložijo v skladu s členom 12(1) okvirne uredbe. Če nacionalni nadzorni organ ugotovi, da nosilec dovoljenja ne izpolnjuje več teh zahtev ali pogojev, sprejme primerne ukrepe ob zagotavljanju neprekinjenega delovanja služb, pod pogojem, da varnost ni ogrožena. Ti ukrepi lahko vključujejo razveljavitev dovoljenja.~~

↓ 550/2004

~~8. Država članica prizna vsako dovoljenje, ki ga druga država članica izda v skladu s tem členom.~~

~~9. V izjemnih okoliščinah lahko države članice izpolnjevanje tega člena odložijo za šest mesecev od datuma, ki izhaja iz člena 19(2). Države članice obvestijo Komisijo o takšnem odlogu in navedejo razloge zanj.~~

↓ 1070/2009 člen 2(4)

⇒ novo

⇒ Svet

Člen 78

Določitev imenovanja izvajalcev služb zračnega prometa

1. Države članice zagotavljajo izvajanje storitev zračnega prometa na izključni podlagi ~~na~~ ekskluzivni osnovi v specifičnih blokih zračnega prostora, ~~ki je~~ v njihovi pristojnosti. V ta namen države članice ~~določijo izvajalca storitev služb zračnega prometa, ki ima veljavno dovoljenje~~ posamezno ali skupaj imenujejo enega ali več izvajalcev služb zračnega prometa.
- ⇒ Države članice imajo diskrecijsko pravico pri določitvi izvajalca(-ev) služb zračnega prometa, pod pogojem, da izvajalec(-ci) služb zračnega prometa izpolnjujejo zahteve iz tega člena.
- ⇒ 1a. ⇒ Izvajalci služb zračnega prometa izpolnjujejo naslednje ⇒ kumulativne ⇒ pogoje ⇐:

↓ novo

⇒ Svet

- (a) imajo ⇒ [...] ⇒ spričevalo ⇒ v skladu s ⇒ [...] ⇒ členom ⇒ 41 Uredbe (EU) 2018/1139 ⇒ [...] ⇒ ali veljavno izjavo v skladu s členom 41(5) Uredbe (EU) 2018/1139, razen če so izvzeti iz zahteve po certificiranju v skladu s členom 2(3)c) Uredbe (EU) 2018/1139;
- (b) izpolnjujejo nacionalne varnostne in obrambne zahteve;
- ⇒ (c) njihov glavni kraj poslovanja je na ozemlju države članice in

☞ (d) države članice ali državljani držav članic imajo v lasti več kot 50 % izvajalca služb in ga dejansko nadzirajo, bodisi neposredno bodisi posredno prek enega ali več vmesnih podjetij, razen kadar je drugače določeno s sporazumom s tretjo državo, katerega pogodbenica je Unija. ☹

☞ [...] ☹

☞ Z odstopanjem od točk (c) in (d) lahko država članica imenuje ☹ izvajalca služb zračnega prometa ☞ [...] ☹☞, ki ima glavno poslovno enoto v tretji državi in/ali ne izpolnjuje pogoja iz točke d) o izvajanju služb zračnega prometa v omejenem delu zračnega prostora, za katerega je pristojna navedena država članica, kadar navedeni del zračnega prostora meji na zračni prostor, za katerega je pristojna navedena tretja država ☹.

↓ 1070/2009 člen 2(4) (prilagojeno)

⇒ novo

☞ Svet

2. ~~Za zagotavljanje čezmejnih storitev države članice zagotovijo, da izvajanja tega člena in člena 10(3) ne preprečuje njihov nacionalni pravni sistem z zahtevo, da so izvajalci služb zračnega prometa, ki izvajajo storitve v zračnem prostoru, v pristojnosti te države članice~~☞ Za imenovanje izvajalcev služb zračnega prometa ne velja noben pogoj, ki bi od njih zahteval, da ☹:

(a) so v neposredni lasti ali v večinski lasti ~~te~~ države članice ☒, ki jih je imenovala, ☒ ali njenih državljanov;

(b) imajo glavni kraj poslovanja ~~ni sedež~~ ali registrirani uradni sedež na ozemlju ~~te~~ države članice, ☒ ki jih je imenovala; ☒ ~~ali~~

(c) uporabljajo le zmogljivosti v ~~tej~~ državi članici ☒, ki jih je imenovala ☒ ☞.

v primeru, da uporaba takšnih pogojev pomeni neutemeljeno omejitev svobode opravljanja storitev ali svobode ustanavljanja ☹.

3. Države članice ~~opredelijo~~ ⇒ določijo ⇐ pravice in obveznosti, ki jih morajo izpolnjevati ~~določeni~~ izvajalci služb zračnega prometa ⇒ , ki jih imenujejo ⇐ [...] ⇐ ⇐ v skladu s tem členom ⇐. ⇐ ⇐ [...] ⇐

↓ 1070/2009 člen 2(4)

⇐ Svet

~~4. Države članice imajo diskrecijsko pravico pri izbiri izvajalca službe zračnega prometa pod pogojem, da ta izpolnjuje zahteve in pogoje iz členov 6 in 7.~~

~~5. Za funkcionalne bloke zračnega prostora, opredeljene v skladu s členom 9a, ki so v zračnem prostoru v pristojnosti več kakor ene države članice, države članice v skladu z odstavkom 1 tega člena skupaj določijo enega ali več izvajalcev storitev služb zračnega prometa vsaj en mesec pred vzpostavitvijo bloka zračnega prostora.~~

~~46.~~ Države članice takoj obvestijo Komisijo in druge države članice o vseh odločitvah v okviru tega člena glede ~~določitve~~ imenovanja izvajalcev služb zračnega prometa v specifičnih blokih zračnega prostora ~~ki je~~ v njihovi pristojnosti.

⇐ Člen 7a

Določitev izvajalcev služb MET

1. Države članice lahko posamično ali skupaj določijo izvajalca služb MET na izključni podlagi v celotnem zračnem prostoru ali v delu zračnega prostora, ki je v njihovi pristojnosti, ob upoštevanju varnostnih vidikov.

2. Države članice Komisijo in druge države članice nemudoma obvestijo o kakršni koli odločitvi, sprejeti na podlagi tega člena.

Člen 7b

Odnosi med izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa

1. Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa lahko uporabijo službe drugih izvajalcev služb, ki imajo certifikat v skladu s členom 41 Uredbe (EU) 2018/1139 ali veljavno izjavo v skladu s členom 41(5) Uredbe (EU) 2018/1139, razen če so izvzeti iz zahteve po certificiranju v skladu s členom 2(3)c) Uredbe (EU) 2018/1139. Takšno sodelovanje se izvaja v skladu s členom 8, kjer je to ustrezno.

Za izvajalce služb zračnega prometa, imenovane v skladu s členom 7, in izvajalce služb MET, imenovane v skladu s členom 7a, morajo takšno sodelovanje odobriti zadevne države članice.

2. Za namene odstavka 1 izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa formalizirajo svoje delovne odnose s pisnimi dogovori ali enakovrednimi pravnimi ureditvami, v katerih so določene posamezne dolžnosti, vključno s finančnimi poravnavami, če je to ustrezno, in nalogami, ki jih prevzame vsak izvajalec. Navedeni dogovori ali ureditve se uradno sporočijo zadevnemu nacionalnemu nadzornemu organu ali organom.

Za izvajalce služb zračnega prometa, imenovane v skladu s členom 7, in izvajalce služb MET, imenovane v skladu s členom 7a, se za pogoje navedenega dogovora uporablja odobritev zadevnih držav članic. ☹

↕ novo

☹ Svet

Člen 8

Pogoji v zvezi z izvajanjem služb CNS, AIS, ADS, MET in ☹ izvajanjem ☹ služb zračnega prometa ☹ [...] ☹ ☹ za priletno in aerodromsko kontrolo ☹

1. ☹ [...] ☹☹ Brez poseganja v pravice in obveznosti, ki jih opredeli njihova država imenovanja v skladu s členom 7(3), ☹ se lahko ☹ imenovani ☹ izvajalci služb zračnega prometa odločijo, da pod tržnimi pogoji naročijo storitve služb CNS, AIS ☹ [...] ☹ ☹ ali ☹ ADS ☹ [...] ☹.

☞ 1a. Razen v primerih, kadar so države članice imenovalе izvajalca služb MET v skladu s členom 7a, lahko države članice dovolijo izvajalcem služb zračnega prometa, da naročijo storitve služb MET. ☞

☞ 1b. D ☞ ☞ [...] ☞ države članice ☞ lahko ☞ upravljavcem letališč ☞ ali skupini upravljavcev letališč ☞ dovolijo, da ☞ [...] ☞ naročijo storitve služb zračnega prometa ☞ [...] ☞ za aerodromsko kontrolo ☞ [...] ☞ ☞ in/ali ☞ storitve služb zračnega prometa ☞ [...] ☞ za priletno kontrolo.

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ V takšnih primerih je za razpisne zahteve, vključno z zahtevami glede kakovosti storitev, potrebna odobritev držav članic. Države članice imenujejo izvajalca služb, izbranega na podlagi javnega naročanja iz tega odstavka. ☞

4. Izvajalec služb CNS, AIS, ADS, MET ali služb zračnega prometa ☞ [...] ☞ ☞ za aerodromsko kontrolo ali priletno kontrolo ☞ je lahko za izvajanje služb v državi članici izbran ☞ in, če je to ustrezno, imenovan ☞ le ☞ [...] ☞ ☞ na podlagi javnega naročanja v skladu z odstavki 1, 1a 1ali 1b, pod pogojem, da izpolnjuje naslednje kumulativne pogoje ☞ :

- (a) ☞ [...] ☞ ☞ ima certifikat v skladu s členom 41 Uredbe (EU) 2018/1139 ali veljavno izjavo v skladu s členom 41(5) Uredbe 2018/1139, razen če je izvzet iz zahteve po certificiranju v skladu s členom 2(3)(c) Uredbe (EU) 2018/1139 ☞ ;
- (b) ☞ [...] ☞ njegov glavni kraj poslovanja ☞ je ☞ na ozemlju države članice;
- (c) države članice ali državljani držav članic imajo v lasti več kot 50 % izvajalca služb in ga dejansko nadzorujejo, bodisi neposredno ☞ bodisi ☞ ☞ [...] ☞ posredno prek enega ali več vmesnih podjetij, razen če ni drugače določeno v sporazumu s tretjo državo, katerega pogodbenica je Unija; in
- (d) izvajalec služb ☞ je skladen z ☞ ☞ [...] ☞ nacionaln ☞ imi ☞ ☞ [...] ☞ varnostn ☞ imi ☞ ☞ [...] ☞ in obrambn ☞ imi ☞ ☞ [...] ☞ zahtev ☞ ami ☞ ☞ [...] ☞.

☞ Z odstopanjem od točk (b) in (c) je lahko vsak izvajalec globalnih satelitskih služb, ki mu je bil odobren certifikat v skladu s členom 41 Uredbe (EU) 2018/1139 za izvajanje služb v Uniji pred sprejetjem te uredbe, izbran za izvajanje takšnih služb v Uniji, tudi če ne izpolnjuje pogojev iz točk (b) in (c). ☹

5. Členi ☞ [...] ☹ ☞ 13, 13a, 13b in ☹ 17 ☞ ter ☹ ☞ [...] ☹ ☞ izvedbena pravila v zvezi s temi členi, sprejeta na podlagi člena 18, ☹ se ne uporabljajo za ☞ službe MET, ki jih izvajajo izbrani izvajalci služb MET ali ☹ izvajalci ☞ i ☹☞ [...] ☹ služb zračnega prometa ☞ [...] ☹, imenovan ☞ i ☹☞ [...] ☹ na podlagi postopka javnega naročanja ☞, izvedenega ☹ v skladu z ☞ [...] ☹ odstavk ☞ [...] ☹☞ oma 1a in 1b ☹. ☞ [...] ☹ ☞ Zadevni ☹ izvajalci služb zračnega prometa ☞ [...] ☹ nacionalnemu nadzornemu organu in ☞ [...] ☹ ☞ Komisiji ☹ za namene spremljanja predložijo ☞ ustrezne ☹ podatke o uspešnosti navigacijskih služb zračnega prometa na ključnih področjih uspešnosti ☞ iz člena 10(2)a) in na področju varnosti ☹☞ [...] ☹.

☞ [...] ☹

Člen 9

Izvajanje skupnih informacijskih služb

1. Kadar se izvajajo ☞ [...] ☹ službe ☞ CIS ☹, so razširjeni podatki celoviti in ustrezne kakovosti, da se omogoči varno ☞ in zanesljivo ☹ izvajanje služb za upravljanje prometa brezpilotnih zrakoplovov.

2. ☞ [...] ☹ ☞ Izvajalec služb CIS izpolnjuje naslednje kumulativne zahteve:

(a) ☞ skladen je z nacionalnimi varnostnimi in obrambnimi zahtevami;

(b) ☞ njegova glavna poslovna enota je na ozemlju države članice in

(c) ☞ države članice ali državljani držav članic imajo v lasti več kot 50 % izvajalca služb in ga dejansko nadzorujejo, bodisi neposredno bodisi posredno prek enega ali več vmesnih podjetij, razen če je drugače določeno v sporazumu s tretjo državo, katerega pogodbenica je Unija.

3. Stroški, na katerih temelji cena za službe CIS, se prikažejo na računu, ki je ločen od računov za vse druge dejavnosti zadevnega upravljavca, in so dostopni zadevnemu nacionalnemu nadzornemu organu.

Kadar se službe CIS izvajajo na izključni podlagi, države članice določijo, da cena za službe CIS temelji na fiksnih in spremenljivih stroških zagotavljanja zadevne službe [...] in /ali [...] vključuje pribitek, ki odraža ustrezno ravnotežje med tveganjem in donosnostjo.

4. Za ceno, ki jo določi izvajalec služb CIS, [...] je potrebna ocena [...] in odobri tev zadevnega [...] nacionalnega nadzornega organa. Cena takšnih služb je javno dostopna.

5. Podatke, potrebne za varne operacije brezpilotnih zrakoplovov v zračnem prostoru U-space, izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa [...] zagotovijo na nediskriminatorni podlagi, brez poseganja v interese nacionalne varnosti, javnega reda in obrambne politike [...]. Izvajalci služb CIS navedene podatke uporabljajo samo za operativne namene služb, ki jih izvajajo [...].

Cene dostopa do takih podatkov temeljijo na dodatnih [...] stroških zagotavljanja razpoložljivosti podatkov in na strošku ustvarjanja podatkov, kadar slednji stroški niso kriti v skladu s členom 20 in razen če države članice za kritje takšnih stroškov ne uporabljajo drugih finančnih virov.

Člen 9a

Razpoložljivost in dostop do operativnih podatkov za splošni zračni promet

1. Kar zadeva splošni zračni promet, so zadevni operativni podatki na voljo v realnem času, na nediskriminatorni podlagi in brez poseganja v interese nacionalne varnosti, javnega reda in obrambne politike, s strani vseh izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, uporabnikov zračnega prostora, letališč in upravljavca omrežja, tudi na čezmejni podlagi in v celotni Uniji. Takšna razpoložljivost koristi certificiranim ali prijavljenim izvajalcem navigacijskih služb zračnega prometa, vojaškim subjektom, pristojnim za varnostne in obrambne dejavnosti, vojaškim izvajalcem navigacijskih služb zračnega prometa, uporabnikom zračnega prostora in letališčem, pa tudi upravljavcu omrežja. Podatki se uporabljajo zgolj v operativne namene.

3. Dostop do zadevnih operativnih podatkov iz odstavka 1 se odobri brezplačno organom, pristojnim za varnost, javni red in obrambo, nacionalnim nadzornim organom, pristojnim nacionalnim organom, upravljavcu omrežja ter Agenciji v skladu z Uredbo (EU) 2018/1139.

4. Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3) opredeli posebne operativne podatke, ki jih zajema ta člen, in določi tehnične podrobnosti takšnega zagotavljanja podatkov.

Člen 9b

Organ za oceno uspešnosti

1. Komisija lahko v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3) z izvedbenim aktom imenuje neodvisen in nepristranski organ za oceno uspešnosti. Organ za oceno uspešnosti nima regulativne funkcije ali drugega pooblastila za odločanje. Vloga organa za oceno uspešnosti je omejena na zagotavljanje svetovanja in pomoči Komisiji in nacionalnim nadzornim organom na njihovo zahtevo, zlasti v zvezi z zbiranjem, preučevanjem, potrjevanjem in razširjanjem zadevnih podatkov, pa tudi izvajanjem sheme uspešnosti iz členov 10 do 18 in ureditve pristojbin iz členov 19 do 23. Komisija in nacionalni nadzorni organi ostajajo odgovorni za izvajanje svojih nalog in obveznosti v skladu s to uredbo. Komisija nadzira pravilno izvajanje nalog organa za oceno uspešnosti.

2. V primeru, da se Komisija odloči imenovati organ za oceno uspešnosti na podlagi odstavka 1, v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3) sprejme podrobna pravila zlasti v zvezi z obdobjem imenovanja organa za oceno uspešnosti, sestavo organa za oceno uspešnosti, postopkom izbire in imenovanja, pa tudi mandatom članov in članic odbora za oceno uspešnosti, vključno s, kjer je to ustrezno, predsednikom organa za oceno uspešnosti, dodatki, stroški in plačilom članov in članic odbora za oceno uspešnosti, nalogami organa za oceno uspešnosti v skladu s to uredbo in v omejitvah iz te uredbe, pa tudi posebnimi nalogami financiranja dejavnosti organa za oceno uspešnosti. 

↓ 550/2004

~~Člen 9~~

~~Določitev izvajalcev meteoroloških služb~~

~~1. Države članice lahko določijo izvajalca meteoroloških služb, ki na ekskluzivni osnovi v celoti ali delno zagotavljajo meteorološke podatke za celoten ali delni zračni prostor v njihovi pristojnosti ob upoštevanju varnostnih načel.~~

~~2. Države članice takoj obvestijo Komisijo in druge države članice o vsaki odločitvi v okviru tega člena glede določitve izvajalca služb letalske meteorologije.~~

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

⇒ novo

☉ Svet

Člen ~~10~~11

~~Načrt izvedbe~~ ☒ **Program uspešnosti ☒**

1. Da bi se izboljšala uspešnost navigacijskih služb zračnega prometa in ☉ [...] ☹ ☉ upravljanja ☹ omrežja na enotnem evropskem nebu, se ~~vzpostavi načrt izvedbe~~ za navigacijske službe zračnega prometa in ☉ [...] ☹ ☉ upravljanje ☹ omrežja ⇒ v skladu s tem členom in členi 11 do 18 uporablja ☐ ☒ program uspešnosti ☒. ~~Vključuje~~

2. Program uspešnosti se izvaja v referenčnih obdobjih, ki trajajo najmanj ☉ tri ☹ ☉ [...] ☹ let ☉ a ☹ ☉ [...] ☹ in največ pet let. Program uspešnosti vključuje:

(a) ☒ vseevropske ☒ cilje uspešnosti ~~na ravni celotne Skupnosti, kar zadeva~~ ☞ za navigacijske službe zračnega prometa na rutah ☒ ☒ na ključnih ☒ ~~bistvenih~~ področjih uspešnosti glede ~~varnosti~~, okolja, zmogljivosti in stroškovne učinkovitosti ☞ za vsako referenčno obdobje ☐;

(b) ~~nacionalne~~ načrte ☒ uspešnosti ☒ ~~ali načrte za funkcionalne bloke zračnega prostora,~~ ki vključujejo ☞ zavezujoče ☐ cilje ~~učinkovitosti~~ ☒ uspešnosti ☞, in kjer je to ustrezno, ~~sisteme spodbud~~ ☒ ☒ ~~, ki zagotavljajo skladnost s cilji učinkovitosti na ravni celotne Skupnosti,~~ ☞ na ključnih področjih uspešnosti iz točke (a) za vsako referenčno obdobje ☐; ~~ter~~

(c) redni pregled, spremljanje in primerjanje uspešnosti ~~navigacijskih služb zračnega prometa in funkcij omrežja~~ ☞ na ključnih področjih uspešnosti ☞, navedenih v točki (a), in ob upoštevanju zadevnih kazalnikov varnosti, opredeljenih v usklajevanju z Agencijo ☞☞ [...] ☒ ☐.

☞ [...] ☒

~~2. Komisija lahko v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) imenuje Eurocontrol ali drug nepristranski in pristojni javni organ, da deluje kot „organ za oceno uspešnosti“. Vloga organa za oceno uspešnosti je, da ob usklajevanju z nacionalnimi nadzornimi organi pomaga Komisiji in da na zahtevo pomaga nacionalnim nadzornim organom pri izvajanju načrta izvedbe iz odstavka 1. Komisija zagotovi, da organ za oceno uspešnosti pri izvajanju nalog, ki mu jih naloži Komisija, deluje neodvisno.~~

~~3. (a) Komisija sprejme cilje uspešnosti za mrežo za upravljanje zračnega prometa za vso Skupnost v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3), potem ko upošteva ustrezne prispevke nacionalnih nadzornih organov na nacionalni ravni ali na ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora.~~

~~(b) Nacionalne načrte ali načrte funkcionalnih blokov zračnega prostora iz točke (b) odstavka 1 pripravijo nacionalni nadzorni organi, sprejmejo pa jih države članice. Ti načrti vključujejo obvezujoče nacionalne cilje ali cilje na ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora ter ustrezne sisteme spodbud, kot jih sprejmejo države članice. Načrti se oblikujejo ob posvetovanju z izvajaleci storitev navigacijskih služb zračnega prometa, zastopniki uporabnikov zračnega prostora ter po potrebi z operatorji letališč in letališkimi koordinatorji.~~

~~(e) Skladnost nacionalnih ciljev ali ciljev funkcionalnih blokov zračnega prostora s cilji uspešnosti za vso Skupnost oceni Komisija in pri tem uporabi merila za ocenjevanje iz točke (d) odstavka 6.~~

~~Če Komisija ugotovi, da eden ali več nacionalnih ciljev ali ciljev funkcionalnih blokov zračnega prostora ne izpolnjuje(jo) meril za ocenjevanje, se lahko v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 5(2) odloči, da izda priporočilo, naj zadevni nacionalni nadzorni organi predlagajo revidirane cilje uspešnosti. Zadevne države članice sprejmejo revidirane cilje uspešnosti in ustrezne ukrepe, o katerih pravočasno obvestijo Komisijo.~~

~~Če Komisija ugotovi, da revidirani cilji uspešnosti in ustrezni ukrepi niso primerni, v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) odloči, da zadevne države članice sprejmejo korektivne ukrepe.~~

~~Sicer se Komisija ob podpori ustreznih dokazov lahko odloči, da revidira cilje uspešnosti za vso Skupnost v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3).~~

~~(d) Referenčno obdobje za načrt izvedbe obsega najmanj tri leta in največ pet let. Če v tem obdobju nacionalni cilji ali cilji funkcionalnih blokov zračnega prostora niso izpolnjeni, države članice in/ali nacionalni nadzorni organi uporabijo ustrezne ukrepe, ki so jih opredelili. Prvo referenčno obdobje obsega prva tri leta po sprejetju izvedbenih pravil iz odstavka 6.~~

~~(e) Komisija izvaja redno ocenjevanje izpolnjevanja ciljev uspešnosti in rezultate predstavlja Odboru za enotno nebo.~~

3. Pri izvajanju načrta izvedbe iz odstavka 1 se uporabijo naslednji postopki: ☒ [...] ☐

☐ Program uspešnosti iz ☐ odstavk ☐ ov 1 in ☐ [...] ☐ 2 temelji ☐ [...] ☐ na ☒.

- (a) zbiranju, ~~preverjanju~~ ☒ potrjevanju ☒, proučevanju, vrednotenju in razširjanju ustreznih podatkov, povezanih z uspešnostjo navigacijskih služb zračnega prometa in ☞ upravljanjem ☹ ☞ [...] ☹ omrežja ter pridobljenih zbiranj od vseh zadevnih strani, vključno z izvajalci ~~storitev~~ navigacijskih služb zračnega prometa, uporabniki zračnega prostora, ~~operatorji~~ ☒ upravljalci ☒ letališč, nacionalnimi nadzornimi organi, ☞ pristojnimi nacionalnimi organi, ☞ ☞ [...] ☹ ☞ in drugimi nacionalnimi organi ☹ ☞, Agencijo, upravljavcem omrežja ☞ in ☞ EUROCONTROLOM ☹ ☞ [...] ☹;

↓ novo

☞ Svet

- (b) ključnih kazalnikov uspešnosti za določanje ciljev na ključnih področjih uspešnosti ☞ [...] ☹ ☞ iz odstavka 2(a) ☹ ;
- (c) kazalnikov za spremljanje uspešnosti na ključnih področjih uspešnosti ☞ [...] ☹ ☞ iz odstavka 2(a) in zadevnih kazalnikov varnosti, opredeljenih v usklajevanju z Agencijo; ☹ ;
- ☞ (cc) metodologijo za izračun razčlenjenih vrednosti; ☹
- (d) ☞ [...] ☹ ☞ načelih, ki urejajo vzpostavitev ☹ načrtov uspešnosti in ciljev uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa ter ☞ [...] ☹ ☞ za upravljanje ☹ omrežja ☞, pa tudi vsebino takšnih načrtov ☹;
- (e) ocenjevanju osnutkov načrtov in ciljev uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa in ☞ [...] ☹ ☞ upravljanje ☹ omrežja;
- (f) spremljanju načrtov uspešnosti, vključno z ustreznimi mehanizmi opozarjanja na revizijo načrtov in ciljev uspešnosti ter na revizijo vseevropskih ciljev uspešnosti v referenčnem obdobju;
- (g) primerjavi izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa ☞, kjer je to ustrezno ☹;

- (h) sistemih spodbud, vključno z uporabo ➤ tako pozitivnih spodbud kot ◀ odvratilnih finančnih dejavnikov, kadar izvajalec služb zračnega prometa v referenčnem obdobju ➤ presega ali ◀ ne izpolnjuje ustreznih zavezujočih ciljev uspešnosti ➤ za navigacijske službe zračnega prometa, ◀ ➤ [...] ◀ ➤ razen kadar do tega nedoseganja ali preseganja pride iz razlogov, ki niso v pristojnosti izvajalca služb zračnega prometa ◀ ➤ [...] ◀;
- (i) mehanizmih delitve tveganja v zvezi s prometom in stroški;
- (j) časovnih razporedih za določanje ciljev, oceno načrtov in ciljev uspešnosti, spremljanje in primerjalno analizo;

➤ [...] ◀

- (l) mehanizmih za obravnavanje nepredvidljivih in pomembnih dogodkov, ki pomembno vplivajo na izvajanje programa uspešnosti in ureditve pristojbin.

➤ 4. Pri določitvi ciljev uspešnosti, vključenih v načrte uspešnosti, pripravo in ocenjevanje osnutkov načrtov uspešnosti, vključno z dodelitvijo stroškov med službami, pa tudi spremljanje in primerjavo uspešnosti navigacijskih služb zračnega prometa in upravljanja omrežja, se upošteva učinek lokalnih okoliščin, pa tudi dejavniki, ki niso pod nadzorom ponudnika služb zračnega prometa in upravljavca omrežja. ◀

Člen 11

Določitev vseevropskih ciljev uspešnosti

1. V skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3) in z odstavkoma 2 in 3 tega člena Komisija sprejme vseevropske cilje uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah na ključnih področjih uspešnosti iz člena 10(2)a) za vsako referenčno obdobje in določi trajanje navedenega obdobja. Komisija lahko v povezavi z navedenimi vseevropskimi cilji uspešnosti določi dopolnilne izhodiščne vrednosti, opozori na mejne vrednosti, razčlenjene vrednosti in referenčne skupine, da bi omogočila oceno in odobritev osnutkov načrtov uspešnosti v skladu z merili iz člena 13(3) in (3a) ter člena 13a.

2. Vseevropski cilji uspešnosti iz odstavka 1 se opredelijo na podlagi naslednjih bistvenih meril:

(a) prizadevajo si za postopne izboljšave v zvezi z okoljsko, operativno in gospodarsko uspešnostjo navigacijskih služb zračnega prometa;

(b) so realistični in dosegljivi v zadevnem referenčnem obdobju

ter omogoča učinkovito, trajnostno in zanesljivo izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa, hkrati pa spodbujajo dolgoročnejši tehnološki razvoj;

(c) upoštevajo gospodarske in operativne okoliščine referenčnega obdobja, vključno z napovedmi prometa in operativnimi podatki, ter soodvisnostjo ključnih področij uspešnosti iz člena 10(2)a) in potrebo po uresničevanju okoljskih ciljev EU;

(d) upoštevajo kazalnike varnosti iz člena 10(2)c).

3. Komisija se pri pripravi svojih sklepov o vseevropskih ciljih uspešnosti posvetuje in zbira vse potrebne prispevke nacionalnih organov, EUROCONTROLA in operativnih deležnikov, lahko pa zahteva mnenje organa za oceno uspešnosti, kadar je bil organ za oceno uspešnosti imenovan v skladu s členom 9b.

Člen 13

Načrti uspešnosti in cilji uspešnosti ☞ [...] ☞ navigacijske službe zračnega prometa ☞ [...] ☞

1. ☞ [...] ☞ ☞ Države članice ☞ za vsako referenčno obdobje ☞ individualno ali kolektivno na ravni funkcionalnega bloka zračnega prostora ☞ sprejmejo osnutok ☞ [...] ☞ načrt ☞ a ☞ [...] ☞ uspešnosti ☞, kot ga pripravi nacionalni nadzorni organ, če je to ustrezno, z vnosih drugih nacionalnih organov, zlasti na podlagi vnosov imenovanih izvajalcev služb zračnega prometa, v zvezi z vsemi ☞ [...] ☞ navigacijskimi ☞ [...] ☞ službami ☞ [...] ☞ zračnega prometa ☞ [...] ☞, ki jih izvajajo ☞ [...] ☞ ta izvajalec služb ☞ in ☞, kjer je to ustrezno, ☞ [...] ☞ naroč ☞ a ☞ [...] ☞ od drugih izvajalcev.

Osnutki načrt ☞ a ☞ [...] ☞ uspešnosti se sprejmejo ☞ [...] ☞ po določitvi vseevropskih ciljev uspešnosti in pred začetkom zadevnega referenčnega obdobja.

☞ 1a. Pred začetkom vsakega referenčnega obdobja vsak nacionalni nadzorni organ določi merila za dodelitev stroškov, ki so skupni navigacijskim službam zračnega prometa na rutah in na terminalih med obema kategorijama služb, ob upoštevanju načela povezanosti s stroški. To informacijo vključi v osnutek načrta uspešnosti. Nacionalni nadzorni organ zagotovi, da so stroškovne osnove za pristojbine skladne s temi merili in zahtevami iz člena 20.

1b. Za vsako referenčno obdobje vsak nacionalni nadzorni organ določi in vključi v osnutek načrta uspešnosti, na ključnih področjih uspešnosti iz člena 10(2)(a), ☞ [...] ☞ cilje uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah ☞ [...] ☞, ki so skladni z vseevropskimi cilji uspešnosti ☞ in cilji uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na terminalih ☞. V navedenih osnutkih načrtov uspešnosti se upošteva evropski osrednji načrt ATM ☞ [...] ☞ ☞ ter medsebojne odvisnosti med ključnimi področji uspešnosti iz člena 10(2)(a) in potreba po izpolnitvi zadevnih varnostnih zahtev EU in okoljskih ciljev EU ☞.

2. Osnutki načrt ☞ a ☞ [...] ☞ uspešnosti ☞ [...] ☞ iz odstavka 1 vključuje ☞ [...] ☞ ustrezne informacije, ☞ zlasti napovedi glede prometa in operativne podatke, ☞ ki jih zagotovi ☞ ta ☞ ☞ EUROCONTROL in ☞ upravljavec omrežja ☞ ali lokalni viri, kot je to ustrezno ☞.

☞ [...] ☞ Pri pripravi osnutka načrta uspešnosti se nacionalni nadzorni organ ☞ posvetuje ☞ [...] ☞ s predstavniki uporabnikov zračnega prostora in po potrebi z vojaškimi organi, upravljavci letališč in letališkimi koordinatorji ☞ [...] ☞ pa ☞ tudi pristojni ☞ im ☞ [...] ☞ nacionalni ☞ im ☞ [...] ☞ organ ☞ om ☞ [...] ☞, ☞ če sta nacionalni nadzorni organ in pristojni nacionalni organ različna subjekta. ☞ [...] ☞ P ☞ reveri ☞ se ☞ skladnost z Uredbo (EU) 2018/1139 ter delegiranimi in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi navedene uredbe.

3. ☞ [...] ☞

Skladnost ciljev uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah ☞, ki se vključijo v osnutek načrta uspešnosti, ☞ z vseevropskimi cilji uspešnosti se določi ☞ ob upoštevanju lokalnih okoliščin in medsebojnih odvisnosti med ključnimi področji uspešnosti iz člena 10(2)(a) in varnostjo ter ☞ v skladu z ☞ vsemi ☞ naslednjimi merili ☞ ali njihovim delom ☞:

(a) primerjavo ciljev uspešnosti iz osnutka načrta uspešnosti z razčlenjenimi vrednostmi, če so bile te razčlenjene vrednosti določene v povezavi z vseevropskimi cilji uspešnosti;

(b) vrednotenjem izboljšav uspešnosti skozi čas za referenčno obdobje, ki ga zajema načrt uspešnosti, in dodatno za celotno obdobje, ki zajema predhodno referenčno obdobje in referenčno obdobje, zajeto v načrtu uspešnosti;

(c) primerjavo načrtovane ravni uspešnosti zadevnega izvajalca služb zračnega prometa ☞ [...] ☞ ☞ v ustrezni ☞ referenčni ☞ i ☞ [...] ☞ skupin ☞ i ☞ [...] ☞.

☞ V oceno skladnosti s cilji uspešnosti na ključnem področju uspešnosti glede stroškovne učinkovitosti niso všteti stroški iz točk (b), (d) in (e) člena 20(3). ☞

☞ 3a. ☞ Poleg tega mora ☞ sprejeti ☞ osnutek načrta uspešnosti izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) ključne predpostavke, ki se uporabljajo kot podlaga za določanje ciljev in za ukrepe, namenjene doseganju ciljev v referenčnem obdobju, vključno z izhodiščnimi vrednostmi, napovedmi prometa in uporabljenimi gospodarskimi predpostavkami, morajo biti točne, ustrezne in skladne ☞ v času priprave načrta uspešnosti ☞;

(b) sprejeti osnutek načrta uspešnosti mora biti popoln v smislu podatkov in podpornega gradiva;

(c) stroškovne osnove za pristojbine morajo biti skladne s členom 20.

[...]

3b. Sprejeti osnutki načrtov uspešnosti so javno dostopni, brez poseganja v zaupnost občutljivih informacij.

5. Sprejeti osnutki načrtov uspešnosti se predložijo Komisiji v oceno in odobritev v skladu s členom 13a.

[...]

[...]

[...]

Člen 13a

Ocena ciljev uspešnosti in načrtov uspešnosti s strani Komisije

1. Komisija oceni cilje uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah in sprejete osnutke načrtov uspešnosti iz člena 13 v skladu z merili in pogoji iz člena 13(3) in (3a).

[...]

[...] 2. Kadar se skladnost ciljev uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah z vseevropskimi cilji uspešnosti ne da ugotoviti na podlagi meril iz člena 13(3), Komisija oceni, ali je mogoče odstopanje od teh meril upravičiti z lokalnimi okoliščinami in/ali medsebojnimi odvisnostmi med ključnimi področji uspešnosti iz člena 10(2)(a) z vidika informacij iz osnutkov načrtov uspešnosti in varnostnih načel. Če je to mogoče, se šteje, da so cilji uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah skladni z vseevropskimi cilji.

Komisija lahko dovoli odstopanje ciljev uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa na rutah od vseevropskih ciljev uspešnosti v zvezi s stroškovno učinkovitostjo ali po potrebi s ključnimi področji uspešnosti glede zmogljivosti, da se za navedene službe zagotovi skladnost ciljev uspešnosti z vseevropskimi cilji uspešnosti v zvezi s ključnim področjem uspešnosti glede okolja. Odstopanja bodo dovoljena tudi zato, da se omogoči skladnost z ustreznimi varnostnimi zahtevami EU iz Uredbe (EU) 2018/1139 ter izvedbenih in delegiranih aktov, sprejetih na podlagi navedene uredbe.

3. Kadar Komisija ugotovi, da sprejeti osnutek načrta uspešnosti izpolnjuje merila in pogoje iz člena 13(3) in (3a) v povezavi z odstavkom 2 tega člena, ga odobri v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3).

4. Kadar Komisija ugotovi, da obstajajo dvomi glede skladnosti osnutka načrta uspešnosti z merili in pogoji iz člena 13(3) in (3a) v povezavi z odstavkom 2 tega člena, začne podroben pregled tega osnutka načrta uspešnosti in od zadevne države članice po potrebi zahteva dodatne informacije.

5. Kadar Komisija po izvedbi podrobnega pregleda ugotovi, da osnutek načrta uspešnosti izpolnjuje merila in pogoje iz člena 13(3) in (3a) v povezavi z odstavkom 2 tega člena, ga odobri v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3).

Kadar pa Komisija ugotovi, da osnutek načrta uspešnosti ni v skladu z navedenimi merili in pogoji, sprejme sklep o popravnih ukrepih, ki naj jih zadevna(-e) država(-e) članica(-e) sprejme(jo), v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3).

Zadevna(-e) država(-e) članica(-e) Komisiji sporoči(jo) ukrepe, ki jih je sprejela oziroma ki so jih sprejele na podlagi navedenega sklepa, ter informacije, s katerimi dokazuje(jo), da so navedeni ukrepi skladni z navedenim sklepom.

Kadar Komisija ugotovi, da navedeni ukrepi zadoščajo za zagotovitev skladnosti z njenim sklepom, o tem uradno obvesti zadevno(-e) državo(-e) članico(-e) in odobri osnutek načrta uspešnosti v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3).

Kadar Komisija ugotovi, da navedeni ukrepi ne zadoščajo za zagotovitev skladnosti z njenim sklepom, o tem uradno obvesti zadevno državo članico in po potrebi sprejme ukrepe za odpravo neskladnosti, vključno z ukrepi iz člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

↓ novo

↻ Svet

↻ 6. ↻ Osnutke načrtov uspešnosti, ki jih je ↻ [...] ↻ Komisija ↻ odobril ↻ a v skladu s tem členom ↻ zadevn ↻ e ↻ [...] ↻ države članice ↻ sprejmejo kot dokončne načrte in so javno dostopni ↻ , brez poseganja v zaupnost občutljivih informacij ↻ .

↻ Člen 13b

Spremljanje uspešnosti

1. Nacionalni nadzorni organ, v sodelovanju s pristojnim nacionalnim organom, kadar je ta drug subjekt, oceni, ali navigacijske službe zračnega prometa, ki se izvajajo v zračnem prostoru v njegovi pristojnosti, izpolnjujejo cilje uspešnosti iz načrtov uspešnosti, ki so bili odobreni v skladu s členom 13a, ali se ti načrti izvajajo pravilno in ali bo izvedel pozitivne ali negativne spodbude na podlagi sistemov iz člena 10(3)(h). ↻

↻ [...] ↻ ↻ N ↻ acionalni nadzorni organ izdaja redna poročila o spremljanju uspešnosti ↻ [...] ↻ ↻ navigacijskih služb zračnega prometa, ki jih izvajajo imenovani izvajalci služb zračnega prometa, ter ↻ javno objav ↻ lja ↻ ↻ [...] ↻ rezultat ↻ e ↻ ↻ [...] ↻ teh ocen ↻ , brez poseganja v zaupnost občutljivih informacij ↻ .

Imenovani izvajalci [...] služb zračnega prometa zagotovi jo informacije in podatke, potrebne za takšno spremljanje [...]. To vključuje informacije in podatke v zvezi z dejanskimi stroški [...] izvedenih storitev in po potrebi brez poseganja v zaupnost občutljivih informacij ter podatke v zvezi z dejanskimi stroški storitev, ki so jih zagotovili drugi izvajalci storitev.

2a. Kadar cilji uspešnosti iz načrtov uspešnosti niso doseženi ali načrt uspešnosti ni pravilno izveden, nacionalni nadzorni organ [...] oceni, ali je razlog za to v tem, da so varnostna načela ali zunanji dejavniki izven kontrole izvajalca služb zračnega prometa. Nacionalni nadzorni organ še posebej oceni vpliv kakršnih koli škodljivih učinkov ukrepov, sprejetih zaradi izboljšanja splošnega delovanja omrežja, na dejansko uspešnost izvajalca služb zračnega prometa. Če neustrezne uspešnosti ni mogoče upravičiti z varnostnimi načeli ali zunanjimi dejavniki, nacionalni nadzorni organ zahteva, da izvajalec [...] služb zračnega prometa izvede [...] popravne ukrepe. [...]

2b. Pri finančnih spodbudah in odvračilnih finančnih dejavnikih se upošteva poslabšanje storitev: te spodbude in dejavniki so sorazmerni z obsegom razlike med doseženo uspešnostjo in cilji uspešnosti iz odobrenih načrtov uspešnosti.

Finančne spodbude in odvračilni finančni dejavniki se lahko uporabljajo le takrat, kadar je mogoče presežno ali neustrezno uspešnost pripisati zadevnemu izvajalcu služb zračnega prometa. Takšni odvračilni finančni dejavniki ne bodo taki, da bi vplivali na finančno vzdržnost zadevnega izvajalca služb zračnega prometa ter na varnost in kakovost zagotavljanja storitev.

3. Komisija redno ocenjuje splošno doseganje vseevropskih ciljev uspešnosti in predstavlja rezultate odboru iz člena 37(1).

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

Načrt uspešnosti omrežja

1. Upravljavca omrežja za vsako referenčno obdobje $\Rightarrow$ v skladu s postopkom sodelovalnega odločanja iz člena 27(7) $\Leftarrow$ pripravi osnutek načrta uspešnosti omrežja za vse funkcije omrežja $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$.

Osnutek načrta uspešnosti omrežja se pripravi po določitvi vseevropskih ciljev uspešnosti in pred začetkom zadevnega referenčnega obdobja. Vključuje cilje uspešnosti na ključnih področjih uspešnosti $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow \Rightarrow$ iz člena 10(2)(a) $\Leftarrow$.

2. Osnutek načrta uspešnosti omrežja se predloži $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ Komisiji $\Rightarrow$ v oceno in sprejetje $\Leftarrow$.

$\Rightarrow$ 2a. $\Leftarrow \Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ Komisij $\Rightarrow$ a $\Leftarrow \Rightarrow$ [...] $\Leftarrow \Rightarrow$ [...] $\Leftarrow \Rightarrow$ oceni $\Leftarrow$ osnutek načrta uspešnosti omrežja na podlagi naslednjih bistvenih meril:

(a) upoštevanja izboljšav uspešnosti skozi čas za referenčno obdobje, ki ga zajema načrt uspešnosti, in $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ za časovni okvir, ki zajema predhodno referenčno obdobje in referenčno obdobje, zajeto v načrtu uspešnosti $\Rightarrow$, ter prispevka k vseevropskim ciljem uspešnosti $\Leftarrow$;

(b) popolnosti $\Rightarrow$ in skladnosti $\Leftarrow$ osnutka načrta uspešnosti omrežja v smislu podatkov in podpornega gradiva $\Rightarrow$, vključno s ključnimi predpostavkami, ki se uporabljajo, in napovedmi prometa $\Leftarrow$.

$\Rightarrow$ 2b. $\Leftarrow$ Kadar Komisija ugotovi, da je osnutek načrta uspešnosti omrežja popoln in odraža ustrezne izboljšave uspešnosti, osnutek načrta uspešnosti omrežja sprejme kot dokončni načrt. V nasprotnem primeru $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ Komisija od upravljavca omrežja zahteva, da predloži revidiran osnutek načrta uspešnosti omrežja.

Člen 17

Revizija ciljev uspešnosti in načrtov uspešnosti v referenčnem obdobju

1. Kadar v referenčnem obdobju vseevropski cilji uspešnosti niso več ustrezni glede na bistveno spremenjene okoliščine ➡ ali varnostna načela ➡ in kadar je revizija ➡ enega ali več ➡ ciljev potrebna in sorazmerna, Komisija revidira navedene vseevropske cilje uspešnosti. Za tak sklep se uporablja člen 11. ➡ [...] ➡

➡ Kadar po taki reviziji cilji uspešnosti iz načrtov uspešnosti, sprejetih v skladu s členom 13a(6), niso več skladni z vseevropskimi cilji uspešnosti, države članice revidirajo te načrte glede na zadevne cilje uspešnosti. Za revizijo teh načrtov se uporabljata člena 13 in 13a. Posvetovanje iz člena 13(2) je lahko za namene tega odstavka omejeno na cilje uspešnosti in dele osnutkov načrtov uspešnosti, na katere revizija vpliva neposredno ali posredno.

Po reviziji iz prvega pododstavka upravljavec omrežja pripravi nov osnutek načrta uspešnosti omrežja. Za sprejetje tega novega načrta se uporablja člen 16. ➡

2. Sklep o revidiranih vseevropskih ciljeh uspešnosti iz odstavka 1 vključuje prehodne določbe za obdobje do začetka uporabe dokončnih ➡ revidiranih ➡ načrtov uspešnosti ➡ [...] ➡ ➡ Revidirani vseevropski cilji in prehodne določbe se ne uporabljajo retroaktivno. ➡

➡ 2a. V primeru kriznih razmer v omrežju, ki preprečujejo objavo zanesljivih napovedi prometa, prehodne določbe iz odstavka 2 lahko vključujejo začasno ustavitev sistema delovanja, dokler niso na voljo nove zanesljive napovedi. V takem primeru Komisija v sklepu iz odstavka 1 opredeli povezane pogoje, vključno s potrebnimi prilagoditvami pristojbin, ki se uporabljajo. ➡

3. ➡ [...] ➡ ➡ Države članice lahko revidirajo ➡ enega ali več ciljev uspešnosti v referenčnem obdobju ➡ [...] ➡, kadar so dosežene mejne vrednosti opozarjanja ali kadar ➡ [...] ➡ ➡ se dokaže ➡, da prvotni podatki, predpostavke in razlogi, na katerih temeljijo cilji uspešnosti, v znatnem in trajnem obsegu niso več točni zaradi okoliščin, ki jih ob sprejetju načrta uspešnosti ni bilo mogoče predvideti.

☞ [...] ☺

☞ V takem primeru države članice revidirajo načrte uspešnosti z vidika zadevnih ciljev, v skladu s postopki iz členov 13 in 13a. Posvetovanje iz člena 13(2) je lahko za namene tega odstavka omejeno na cilje uspešnosti in dele osnutkov načrtov uspešnosti, na katere revizija vpliva neposredno ali posredno. ☺

Člen 18

Izvajanje programa uspešnosti

Komisija za izvajanje programa uspešnosti ☞ z izvedbenimi akti, sprejetimi v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3), ☺ sprejme podrobne zahteve in postopke v zvezi s členi 10(3), 11, ☞ [...] ☺ 13, ☞ 13a, 13b, ☺ ☞ [...] ☺ 16 in 17, zlasti v zvezi s pripravo ☞ , oceno, odobritvijo in revizijo ☺ ☞ [...] ☺ načrtov uspešnosti, določitvijo ciljev uspešnosti, ☞ [...] ☺ spremljanjem uspešnosti ☞ [...] ☺☞ , metodologijo primerjanja, sistemi spodbud, ☺ sprejetjem popravilnih ukrepov ter časovnim razporedom vseh postopkov. ☞ [...] ☺

↓ 1070/2009 člen 1

~~(b) izbor ustreznih ključnih področij delovanja na podlagi dokumenta ICAO št. 9854 'Operativni koncept upravljanja globalnega zračnega prometa' in v skladu s tistimi, opredeljenimi v okviru uspešnosti iz osrednjega načrta ATM, vključno s področji varnosti, okolja, zmožnosti in stroškovne učinkovitosti, po potrebi prilagojenega z namenom upoštevanja posebnih potreb enotnega evropskega neba in ustreznih ciljev za ta področja in opredelitev omejenega sklopa ključnih kazalnikov za merjenje uspešnosti;~~

~~(e) določitev ciljev uspešnosti za vso Skupnost, ki se določijo ob upoštevanju prispevkov, določenih na nacionalni ravni ali na ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora;~~

~~6. Za natančno delovanje načrta izvedbe Komisija do 4. decembra 2011 in v ustreznem časovnem okviru sprejme izvedbena pravila v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3), da bi upoštevali ustrezne roke, določene v tej uredbi. Takšna izvedbena pravila se nanašajo na naslednje:~~

~~(c) merila za vzpostavitev nacionalnih načrtov izvedbe ali načrtov izvedbe funkcionalnih blokov zračnega prostora s strani nacionalnih nadzornih organov, ki vsebujejo nacionalne cilje uspešnosti ali cilje uspešnosti funkcionalnih blokov zračnega prostora in sistem spodbud. Načrti izvedbe:~~

~~(i) temeljijo na poslovnih načrtih izvajalcev navigacijske službe zračnega prometa;~~

~~(ii) obravnavajo vse stroškovne komponente nacionalne osnove za stroške ali osnove za stroške funkcionalnih blokov zračnega prostora;~~

~~(iii) vključujejo zavezujoče cilje uspešnosti, ki so skladni s cilji uspešnosti za vso Skupnost; (d) ocena nacionalnih ciljev uspešnosti ali ciljev uspešnosti funkcionalnih blokov zračnega prostora na podlagi nacionalnega načrta ali načrta funkcionalnih blokov zračnega prostora; in~~

~~(e) spremljanje nacionalnih načrtov izvedbe ali načrtov izvedbe funkcionalnih blokov zračnega prostora, vključno z ustreznimi mehanizmi opozarjanja. (d) merila za oceno, ali so nacionalni cilji ali cilji funkcionalnih blokov zračnega prostora skladni s cilji uspešnosti za vso Skupnost v referenčnem obdobju, in za podporo mehanizmom opozarjanja;~~

~~(e) splošna načela za vzpostavitev sistema spodbud s strani držav članic;~~

~~(f) načela za uporabo prehodnega mehanizma, potrebnega za prilagoditev delovanju načrta izvedbe, ki ne presega obdobja dvanajstih mesecev od sprejetja izvedbenih pravil.“~~

~~(b) referenčno obdobje ter časovne razmike med ocenami doseganja ciljev uspešnosti in določanjem novih ciljev;~~

~~(a) vsebino in časovni razpored postopkov iz odstavka 4;~~

↓ 1070/2009 člen 1(5)

~~5. Pri pripravi načrta izvedbe se upošteva, da so storitve med letom, storitve na terminalih ter funkcije omrežja različne in bi jih bilo treba obravnavati kot take, po potrebi tudi za namene merjenja uspešnosti.~~

↓ 550/2004 (prilagojeno)

~~POGLAVJE III~~

~~UREDITEV PRISTOJBIN~~

↓ 1070/2009 člen 2(8)

~~Člen 14~~

~~Splošno~~

~~V skladu z zahtevami členov 15 in 16 sistem pristojbin za navigacijske službe zračnega prometa prispeva k večji transparentnosti pri določanju, uvedbi in izvrševanju pristojbin za uporabnike zračnega prostora ter prispeva k stroškovni učinkovitosti pri izvajanju storitev navigacijskih služb zračnega prometa in učinkovitosti letov, ob hkratnem ohranjanju največje možne stopnje varnosti. Ta sistem pristojbin je prav tako v skladu s členom 15 Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu, podpisane v Chicagu leta 1944, in sistemom preletnih pristojbin Eurocontrola.~~

Člen ~~1945~~

Načela ☒ za ureditev pristojbin ☒

↓ novo

☞ Svet

1. Brez poseganja v možnost držav članic, da financirajo izvajanje ☞ storitev navigacijskih ☹ služb zračnega prometa iz tega člena z javnimi sredstvi, se za uporabnike zračnega prostora določajo, zaračunavajo in izvršujejo pristojbine za storitve navigacijskih služb zračnega prometa ☞ v skladu s členom 15 Čikaške konvencije in tem členom ter členi 20 do 22 in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi člena 23. Ureditev pristojbin, določena v tem členu in v členih 20 do 22 je v skladu s sistemom preletnih pristojbin, ki ga je vzpostavil Eurocontrol, zlasti z Eurocontrolovimi načeli za določanje stroškovne osnove za pristojbine na zračnih poteh in za izračun cen na enoto ☹ .

2. Pristojbine temeljijo na stroških izvajalcev ☞ navigacijskih ☹ služb zračnega prometa ☞ , nastalih ☹ v zvezi ☞ [...] ☹ ☞ z izvajanjem ☹ storitev in funkcij ☞ [...] ☹ ☞ ki so na voljo ☹ uporabnikom zračnega prostora v fiksnih referenčnih obdobjih, kot so opredeljena v členu 10(2) ☞ , ali so v njihovo korist ☹ . Navedeni stroški lahko vključujejo razumen donos na sredstva ☞ [...] ☹ .

3. Pristojbine spodbujajo varno, učinkovito, uspešno in trajnostno izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa, da bi dosegli visoko raven varnosti in stroškovne učinkovitosti ☞ [...] ☹ ob hkratnem zmanjševanju vpliva letalstva na okolje.

☞ [...] ☹

5. Prihodki ☞ , ki jih prejme izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa ☹ od pristojbin, zaračunanih uporabnikom zračnega prostora v skladu s tem členom, se ne uporabljajo za financiranje storitev, ki ☞ [...] ☹ ☞ jih izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa izvaja ☹ pod tržnimi pogoji v skladu s členom 8 ☞ , ali za financiranje katere koli druge komercialne dejavnosti, ki jo opravlja ta izvajalec ☹ .

6. Finančni podatki o ugotovljenih [...] in dejanskih stroških [...] imenovanih izvajalcev služb zračnega prometa se sporočijo nacionalnim nadzornim organom [...].

Člen 20

Stroškovne osnove za pristojbine

1. Stroškovne osnove za pristojbine za [...] storitve navigacijskih služb zračnega prometa [...] so sestavljene iz ugotovljenih stroškov, kot je določeno v načrtih uspešnosti, sprejetih v skladu s členom 13a(6), povezanih z izvajanjem navedenih storitev na zadevnem območju zaračunavanja na rutah in območju zaračunavanja na terminalih [...].

2. Ugotovljeni stroški iz odstavka 1 vključujejo stroške zadevnih objektov in naprav ter storitev, [...] stroške kapitala [...] in amortizacije sredstev ter stroške vzdrževanja, delovanja, vodenja in upravljanja ter druge stroške osebja.

3. Ugotovljeni stroški iz odstavka 1 vključujejo tudi naslednje stroške:

[...]

(b) stroške [...] v zvezi z nadzorom navigacijskih služb zračnega prometa, ki jih imajo nacionalni nadzorni organi, [...] pristojni nacionalni organi in drugi nacionalni organi, kadar tako odloči država članica;

(c) stroške, ki jih imajo izvajalci [...] služb zračnega prometa v zvezi z izvajanjem navigacijskih služb zračnega prometa [...], kadar tako odloči država članica;

(d) stroške, ki jih imajo izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa v zvezi s funkcijami omrežja, [...] zlasti v zvezi s sodelovanjem z upravljavcem omrežja in drugimi funkcijami iz člena 2(9) [...].

(e) stroške, ki izhajajo iz Eurocontrolove Mednarodne konvencije o sodelovanju za varnost zračne plovbe z dne 13. decembra 1960, kakor je bila nazadnje spremenjena, kadar tako odloči država članica.

4. Ugotovljeni stroški ne vključujejo stroškov kazni, ki jih naložijo države članice v skladu s [...] členom 42 [...].

5. ➡ [...] ☞ ➡ Stroški, ki se nanašajo na ☞ navigacijske službe zračnega prometa na rutah in navigacijske službe zračnega prometa na terminalih ➡ [...] ☞ ➡, se porazdelijo v skladu z merili, ki jih določijo nacionalni nadzorni organi v skladu s členom 13(1a). Navzkrižno subvencioniranje med ☞ storitvami navigacijskih služb zračnega prometa na rutah in navigacijskimi službami zračnega prometa na terminalih ➡ [...] ☞ ➡ ni dovoljeno ☞ . Navzkrižno subvencioniranje med različnimi navigacijskimi službami zračnega prometa iz navedenih dveh kategorij je dovoljeno le, če je to upravičeno iz objektivnih razlogov in na podlagi pregledne identifikacije v skladu s členom 25(3).

6. Imenovani izvajalci služb zračnega prometa predložijo podrobne podatke o svoji stroškovni osnovi ➡ [...] ☞ nacionalnemu nadzornemu organu in Komisiji. V ta namen se stroški razčlenijo ➡ [...] ☞ z razlikovanjem med stroški osebja, operativnimi stroški, ki niso stroški osebja, stroški amortizacije, stroški kapitala, stroški ➡ [...] ☞ ➡ iz člena 20(3) ☞ ter izrednimi stroški.

Člen 21

➡ [...] ☞ ➡ Območje zaračunavanja in cene ☞ na enoto

1. Za posamezno koledarsko leto in vsako območje zaračunavanja se določijo cene na enoto na podlagi ugotovljenih stroškov in napovedi prometa, določenih v načrtih uspešnosti, ter veljavnih prilagoditev, ki izhajajo iz prejšnjih let, in drugih prihodkov.

➡ 1a. Države članice brez poseganja v prvi pododstavek člena 20(5) pred začetkom referenčnega obdobja opredelijo območja zaračunavanja za navigacijske službe zračnega prometa in tudi, kateri izvajalci služb zračnega prometa spadajo na področje uporabe posameznega območja zaračunavanja. Komisija z izvedbenim aktom, sprejetim v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3), opredeli pogoje, v skladu s katerimi lahko države članice v referenčnem obdobju spremenijo ali vzpostavijo novo območje zaračunavanja na terminalih. ☞

2. Cene na enoto določijo ➡ [...] ☞ ➡ države članice, Komisija pa ☞ preveri, ali so v skladu s členom 19, členom 20 in tem členom. Kadar ➡ [...] ☞ ➡ Komisija ☞ ugotovi, da cena na enoto ne izpolnjuje navedenih zahtev, zadevna ➡ [...] ☞ ➡ država članica ☞ ceno na enoto ustrezno pregleda ➡ in jo ustrezno spremeni ☞. ➡ [...] ☞

Člen 22

Določanje pristojbin

1. Za uporabo storitev navigacijskih služb zračnega prometa se uporabnikom zračnega prostora pod nediskriminatornimi pogoji naložijo pristojbine, pri čemer se upošteva relativna proizvodna zmogljivost različnih zadevnih tipov zrakoplovov. Pri zaračunavanju pristojbin različnim uporabnikom zračnega prostora za uporabo iste storitve se med njimi ne razlikuje glede na njihovo državljanstvo ali kategorijo.

2. Pristojbina ☞ na rutah ☺ za storitve navigacijskih služb zračnega prometa ☞ [...] ☺ za določen let na določenem območju zaračunavanja na rutah se izračuna na podlagi cene na enoto, določene za navedeno območje zaračunavanja na rutah, in enot služb na rutah za navedeni let. ☞ [...] ☺

3. Pristojbina ☞ na terminalih ☺ za storitve navigacijskih služb zračnega prometa ☞ [...] ☺ za določen let na določenem območju zaračunavanja na terminalih se izračuna na podlagi cene na enoto, določene za navedeno območje zaračunavanja na terminalih, in enot služb na terminalih za navedeni let. Za izračun pristojbine ☞ [...] ☺ na terminalih se prilet in odhod štejeta za en sam let. ☞ [...] ☺

4. Dovolj se lahko izvzete nekaterih uporabnikov zračnega prostora ☞ ali letov ☺ iz pristojbin za storitve navigacijskih služb zračnega prometa, zlasti ☞ tistih, ki uporabljajo ☺ lahke in državne zrakoplove ☞ oziroma, ki se opravljajo z njimi ☺, če se stroški takega izvzeta krijejo z drugimi viri in se ne prenesejo na druge uporabnike zračnega prostora.

5. Da bi izvajalce ☞ [...] ☺ služb zračnega prometa ☞ [...] ☺ in uporabnike zračnega prostora spodbudili k podpori izboljševanju okoljske uspešnosti ali kakovosti storitev, na primer ☞ [...] ☺ ☞ z uporabo razpoložljivih poti letenja z najučinkovitejšo porabo goriva, ☺ povečano uporabo trajnostnih alternativnih goriv, povečano zmogljivostjo, zmanjšanimi zamudami in trajnostnim razvojem, ob hkratnem ohranjanju najvišje ravni varnosti, se pristojbine ☞ lahko ☺ prilagajajo, zlasti za izvajanje evropskega osrednjega načrta ATM. Prilagajanje je sestavljeno iz finančnih prednosti ali neugodnosti in je za izvajalce služb zračnega prometa dohodkovno nevtralno.

➡ 5a. Komisija v posvetovanju z državami članicami, izvajalci služb zračnega prometa in uporabniki zračnega prometa opravi študijo izvedljivosti o vplivu prilagajanja pristojbin na zračni promet in deležnike, vključno s potmi letov, zmogljivostjo, sestavo flote in stroški uporabnikov zračnega prometa, ter o mehanizmih za zagotovitev dohodkovne nevtralnosti izvajalcev služb zračnega prometa. Ta študija zajema tudi prispevek navedenega prilagajanja k doseganju ciljev enotnega evropskega neba iz člena 1(1) in sporočila Komisije o evropskem zelenem dogovoru, ob upoštevanju vidikov konkurenčnosti, obstoječih sistemov spodbud in drugih znanih alternativ. Komisija lahko na podlagi te študije sprejme smernice, s katerimi državam članicam omogoči prostovoljno izvajanje prilagajanja pristojbin. Ⓢ

Člen 23

Izvajanje ureditve pristojbin

Komisija za izvajanje ureditve pristojbin ➡ z izvedbenimi akti, sprejetimi v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3), Ⓢ sprejme podrobne zahteve in postopke v zvezi s členi 19, 20, 21 in 22, zlasti glede stroškovnih osnov in ugotovljenih stroškov, določanja cen na enoto ➡ [...] Ⓢ in mehanizmov delitve tveganja ter prilagajanja pristojbin. ➡ [...] Ⓢ

↓ 1070/2009 člen 2.9

~~(a) stroški, ki se razdelijo med uporabnike zračnega prostora, so ugotovljeni stroški zagotavljanja navigacijskih služb zračnega prometa, vključno z ustreznimi vsotami za obresti na kapitalske investicije in amortizacijo aktive kakor tudi stroški vzdrževanja, obratovanja, vodenja in uprave. Ugotovljeni stroški so stroški, ki jih ugotovi država članica na nacionalni ravni ali ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora, in sicer na začetku referenčnega obdobja za vsako koledarsko leto referenčnega obdobja iz člena 11 okvirne uredbe ali pa med referenčnim obdobjem po ustreznih prilagoditvah z uporabo mehanizmov opozarjanja iz člena 11 okvirne uredbe;~~

~~(b) stroški, ki jih je s tem v zvezi treba upoštevati, so stroški, ocenjeni v zvezi z napravami in storitvami, ki se zagotavljajo in izvajajo na podlagi regionalnega načrta zračne plovbe ICAO za evropsko regijo. Ti stroški lahko zajemajo tudi stroške, ki jih navedejo nacionalni nadzorni organi in/ali usposobljeni subjekti, kakor tudi drugi stroški, ki nastanejo pri zadevni državi članici in izvajaleu storitev služb v zvezi z zagotavljanjem navigacijskih storitev zračnega prometa. Ne zajemajo stroškov kazni, ki jih naložijo države članice v skladu s členom 9 okvirne uredbe, niti stroškov korektivnih ukrepov, ki jih naložijo države članice v skladu s členom 11 okvirne uredbe;~~

~~(c) v zvezi s funkcionalnimi bloki zračnega prostora in kot del ustreznih okvirnih sporazumov si države članice v razumnih mejah prizadevajo za dogovor o skupnih načelih politike zaračunavanja;~~

~~(d) stroški različnih navigacijskih služb zračnega prometa se opredelijo ločeno, kakor določa člen 12(3);~~

~~(e) navzkrižno subvencioniranje ni dovoljeno med preletnimi storitvami in storitvami na terminalih. Stroški, ki se nanašajo na storitve na terminalih in preletne storitve se sorazmerno porazdelijo med obe vrsti storitev na podlagi pregledne metodologije. Navzkrižno subvencioniranje je dovoljeno med različnimi navigacijskimi službami zračnega prometa iz ene od teh dveh kategorij samo takrat, kadar je to upravičeno iz objektivnih razlogov in jasno opredeljeno;~~

~~(f) preglednost stroškovne baze za pristojbine na zračnih poteh je zajamčena. Sprejeta so izvedbena pravila za zagotavljanje informacij, ki jih zagotavljajo izvajalci, da bi bila mogoča kontrola njihovih napovedi, dejanskih stroškov in prihodkov. Nacionalni nadzorni organi, izvajalci služb, uporabniki zračnega prostora, Komisija in Eurocontrol redno izmenjujejo informacije.~~

~~3. Države članice pri določanju pristojbin v skladu z odstavkom 2 izpolnjujejo naslednja načela:~~

~~(a) pristojbine za navigacijske službe zračnega prometa se določijo na nediskriminacijski način. Pri zaračunavanju pristojbin za uporabo iste storitve se za različne uporabnike zračnega prostora ne dela razlike glede na njihovo nacionalnost ali kategorijo, ki ji pripadajo;~~

~~(b) izjeme se lahko dovolijo za nekatere uporabnike, zlasti za lahke zrakoplove in državnih državne zrakoplove pod pogojem, da se stroški takšnih izjem ne prenesejo na druge uporabnike;~~

~~(c) pristojbine se določijo na koledarsko leto na podlagi ugotovljenih stroškov ali pa se določijo pod pogoji, ki so jih določile države članice, za opredelitev najvišje ravni cene za enoto ali prihodka za vsako leto za določeno obdobje, ki ni daljše od petih let;~~

~~(d) navigacijske službe zračnega prometa lahko ustvarijo zadostne prihodke, ki zagotovijo primeren donos na aktive, da prispevajo k potrebni krepitvi kapitala;~~

~~(e) pristojbine odražajo stroške za storitve navigacijskih služb zračnega prometa in uporabo naprav in objektov, ki so na razpolago uporabnikom zračnega prostora, ob upoštevanju relativnih zmožnosti za prispevek različnih tipov zadevnih zrakoplovov;~~

~~(f) pristojbine spodbujajo varno, učinkovito, uspešno in trajnostno zagotavljanje storitev navigacijskih služb zračnega prometa z namenom, da se omogoči visoka stopnja varnosti in stroškovne učinkovitosti ter izpolnitev ciljev uspešnosti in da se spodbuja zagotavljanje integriranih storitev ob hkratnem zmanjšanju vpliva letalstva na okolje. V ta namen in v povezavi z nacionalnimi načrti izvedbe ali načrti izvedbe funkcionalnih blokov zračnega prostora lahko nacionalni nadzorni organi vzpostavijo mehanizme, vključno s spodbudami, ki jih sestavljajo finančne prednosti in slabosti, ki izvajalce storitev navigacijskih služb zračnega prometa in/ali uporabnike zračnega prostora spodbudijo, da podprejo izboljšave v izvajanju navigacijskih storitev zračnega prometa, kot so povečanje zmogljivosti, zmanjšanje zamud in trajnostni razvoj, pri čemer ohranjajo največjo možno stopnjo varnosti.~~

~~4. Komisija sprejme podrobna izvedbena pravila za ta člen v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe.~~

~~Člen 15~~

Pregled skladnosti

~~1. Komisija v sodelovanju z državami članicami stalno preverja izpolnjevanje načel in pravil iz členov 14 in 15. Komisija si prizadeva uvesti potrebne mehanizme, ki bi omogočili uporabo Eurocontrolovega strokovnega znanja in izkušenj, rezultate pregleda pa predstavi državam članicam, Eurocontrolu in predstavnikom uporabnikov zračnega prostora.~~

~~2. Komisija na zahtevo ene države članice ali več držav članic, ki menijo, da načela in pravila iz členov 14 in 15 niso bila pravilno uporabljena, ali na lastno pobudo izvede preiskavo v zvezi z vsakim domnevnim neizvajanjem ali neuporabo zadevnih načel in/ali pravil. Komisija brez poseganja v člen 18(1) rezultate preiskave predstavi državam članicam, Eurocontrolu in predstavnikom uporabnikov zračnega prostora. Komisija v dveh mesecih po prejemu zahtevka, potem ko je opravila zaslišanje zadevne države članice in po posvetovanju z Odborom za enotno evropsko nebo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 5(2) okvirne uredbe, sprejme sklep o uporabi členov 14 in 15 te uredbe in odloči, ali se zadevna praksa lahko nadaljuje.~~

~~3. Komisija o svoji odločitvi obvesti države članice in izvajalca služb, če je pravno zainteresiran. Vsaka država članica lahko odločitev Komisije predloži Svetu v roku enega meseca. Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačno odločitev v roku enega meseca.~~

↓ novo

↻ Svet

Člen 24

Pregled skladnosti s programom uspešnosti in ureditvijo pristojbin

1. Komisija redno pregleduje skladnost  [...]  , zlasti nacionalnih nadzornih organov,  držav članic s členi 10 do 17 in 19 do 22 ter izvedbenimi akti, ki so navedeni v členih 18 in 23  [...]  . Komisija ravna na podlagi posvetovanja z  [...]  organom za oceno uspešnosti,  kadar je ta organ imenovan v skladu s členom 9b,  in nacionalnimi nadzornimi organi.

2.  Kadar  [...]  Komisija utemeljeno sumi na  neskladnosti  z določbami  iz odstavka 1  [...]  , lahko začne  preiskavo  [...]  . Preiskavo konča v štirih mesecih  [...]  , potem ko je opravila zaslišanje države članice  [...]  in  zadevnega nacionalnega nadzornega organa  [...] .

 3.  Brez poseganja v člen 41(1)  [...]  Komisija  rezultate preiskave deli z  [...]  državo članico  ter po potrebi z  zadevnimi  [...]  službami zračnega prometa in  [...]  lahko izda mnenje o tem, ali  [...]  je navedena  država članica  [...]  skladna s členi 10 do 17 in 19 do 22 ter izvedbenimi akti, ki so navedeni v členih 18 in 23  .  [...]   O  tem mnenju uradno obvesti zadevno državo članico  [...] .

↓ 550/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

Člen ~~2542~~

Preglednost računovodskih izkazov ☒ računov izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa ☒

1. Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa ~~morajo ne glede na~~ ☒ neodvisno od ☒ svoj ~~lastniški sistem ali pravno ureditev svojega sistema lastniške ali pravne strukture~~ ⇒ letno ⇐ ~~sestaviti računovodske izkaze~~ pripravljajo in objavljajo svoje finančne račune, jih predložiti v revizijo in objaviti. Ti računovodski izkazi ☒ računi ☒ so v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki jih je sprejela Skupnost ☒ Unija ☒. Kadar zaradi pravnega statusa izvajalca storitev ☒ navigacijskih služb zračnega prometa ☒ popolna skladnost z mednarodnimi standardi ni mogoča, si izvajalec prizadeva takšno tako skladnost doseči doseže v največji možni meri. ~~2. V vseh primerih pa~~ izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa objavijo letno poslovno poročilo in pri njih se redno izvaja ~~tudi~~ neodvisna revizija ☒ računov iz tega odstavka ☒.

↓ novo

☞ Svet

2. Nacionalni nadzorni organi ☞ [...] ☹ imajo pravico dostopa do računov izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa pod njihovim nadzorom. Države članice se lahko odločijo, da dostop do teh računov odobrijo tudi ☞ [...] ☹ ☞ nacionalnim ☹ nadzornim organom ☞ drugih držav članic ☹.

↓ 1070/2009 člen 2(7) (prilagojeno)

⇒ novo

3. ~~Kadar~~ Izvajalci storitev navigacijskih služb zračnega prometa ~~izvajajo storitve v svežnju,~~ ⇒ pri svojem internem računovodenju vodijo ločene račune za vsako navigacijsko službo zračnega prometa, ⇐ ~~morajo identificirati in razkriti stroške in dohodke, ki izhajajo iz navigacijskih storitev, ki jih razčlenijo v skladu s sistemom pristožbin za navigacijske službe zračnega prometa iz člena 14 in, kadar je to primerno, vodijo konsolidirane računovodske izkaze za druge storitve, ki niso povezane z navigacijskimi službami zračnega prometa, kakor bi morali storiti, kot bi se to od njih zahtevalo, če bi zadevne~~ ☒ te ☒ službe ~~zagotavljala~~ ☒ izvajala ☒ ločena podjetja ⇒ , da bi preprečili diskriminacijo, navzkrižno subvencioniranje in izkrivljanje konkurence. Izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa ločene račune za posamezne dejavnosti vodi tudi, kadar: ⇐

↓ novo

☞ Svet

- (a) zagotavlja storitve navigacijskih služb zračnega prometa, naročene v skladu s členom 8(1), in storitve navigacijskih služb zračnega prometa, ki niso zajete v navedeni določbi;
- (b) zagotavlja storitve navigacijskih služb zračnega prometa in opravlja katere koli druge dejavnosti, vključno s storitvami ☞ [...] ☞ ☞ CIS ☞;
- (c) zagotavlja storitve navigacijskih služb zračnega prometa v Uniji in tretjih državah.

Ugotovljeni stroški ☞ [...] ☞ ☞ in ☞ dejanski stroški ☞ [...] ☞ , ki izhajajo iz storitev navigacijskih služb zračnega prometa, se razčlenijo na ☞ kategorije ☞ strošek ☞ [...] ☞ ☞ ov ☞ ☞ [...] ☞ ☞ v skladu s členom 20(6) ☞ , podatki o njih pa so javno dostopni ob upoštevanju varstva zaupnih informacij.

4. Finančne podatke o stroških ☞ [...] ☞ , sporočene v skladu s členom 19(6), ter druge informacije, pomembne za izračun cen na enoto, revidira ali preveri nacionalni nadzorni organ ali subjekt, ki je neodvisen od zadevnega izvajalca navigacijskih služb zračnega prometa in ga odobri nacionalni nadzorni organ. Ugotovitve revizije so ☞ brez poseganja v zaupnost občutljivih informacij ☞ javno dostopne.

↓ 550/2004

~~4. Države članice določijo pristojne organe, ki imajo pravico dostopa do računovodskih izkazov izvajalcev služb znotraj zračnega prostora v njihovi pristojnosti.~~

~~5. Za izvajalce navigacijskih služb zračnega prometa, ki jih zajema ta uredba, lahko države članice uporabljajo prehodne določbe člena 9 Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov¹.~~

↓ 1070/2009 člen 2(5)

~~Člen 9a~~

~~Funkcionalni bloki zračnega prostora~~

~~1. Do 4. decembra 2012 države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za izvajanje funkcionalnih blokov zračnega prostora z namenom doseganja zahtevane zmogljivosti in učinkovitosti omrežja za upravljanje zračnega prometa na enotnem evropskem nebu in ohranitve visoke stopnje varnosti ter prispevanja k splošni uspešnosti sistema zračnega prometa in zmanjšanemu vplivu na okolje.~~

~~3. Države članice kolikor je mogoče tesno sodelujejo med sabo, zlasti države članice, ki vzpostavljajo sosednje funkcionalne bloke zračnega prostora, z namenom zagotovitve skladnosti s to določbo. Kadar je primerno, lahko sodelovanje vključuje tretje države, ki so udeležene pri funkcionalnih blokih zračnega prostora.~~

~~2. Funkcionalni bloki zračnega prostora:~~

~~(a) se opirajo na varnostno analizo;~~

¹ ~~UL L 243, 11.9.2002, str. 1.~~

~~(b) omogočajo optimalno uporabo zračnega prostora ob upoštevanju prometnih tokov v zračnem prometu;~~

~~(c) zagotavljajo skladnost z evropskim omrežjem zračnih poti, ki je bilo vzpostavljeno v skladu s členom 6 uredbe o zračnem prostoru;~~

~~(d) so na osnovi analiz stroškov in koristi upravičeni zaradi svoje dodane vrednosti, vključno z optimalno uporabo tehničnih in človeških virov;~~

~~(e) zagotavljajo nemoten in prilagodljiv prenos pristojnosti za kontrolo zračnega prometa med enotami službe zračnega prometa;~~

~~(f) zagotavljajo združljivost med različnimi konfiguracijami zračnega prostora, med drugim z optimizacijo sedanjih letalskih informativnih območij;~~

~~(g) so skladni s pogoji, ki izhajajo iz regionalnih sporazumov, sklenjenih v okviru ICAO;~~

~~(h) upoštevajo regionalne sporazume, ki obstajajo na dan začetka veljavnosti te uredbe, zlasti tiste z evropskimi tretjimi državami, in~~

~~(i) omogočijo skladnost s ciljnimi zmogljivostmi celotne Skupnosti.~~

~~3. Funkcionalni blok zračnega prostora se vzpostavi le z medsebojnim sporazumom vseh držav članic in po potrebi tretjih držav, ki so pristojne za kateri koli del zračnega prostora, vključenega v funkcionalni blok zračnega prostora.~~

~~Preden uradno obvestijo Komisijo o vzpostavitvi funkcionalnega bloka zračnega prostora, zadevne države članice pošljejo ustrezne informacije Komisiji, drugim državam članicam in zainteresiranim stranem in jim dajo priložnost, da predložijo svoje ugotovitve.~~

~~4. Kadar se funkcionalni blok zračnega prostora nanaša na zračni prostor, ki je v celoti ali delno v pristojnosti dveh ali več držav članic, sporazum, s katerim se vzpostavi funkcionalni blok zračnega prostora, vsebuje potrebne določbe o načinu spreminjanja tega bloka in načinu umika države članice iz bloka, vključno s prehodnimi ureditvami.~~

~~5. Kadar nastanejo težave med dvema državama članicama ali več državami članicami glede čezmejnega funkcionalnega bloka zračnega prostora, ki zadeva zračni prostor v njihovi pristojnosti, lahko zadevne države članice skupaj predložijo zadevo Odboru za enotno evropsko nebo, da poda mnenje. Mnenje se naslovi na zadevne države članice. Brez poseganja v odstavek 63 države članice takšno mnenje upoštevajo v svojih prizadevanjih, da bi našle rešitev.~~

~~6. Po prejemu uradnih obvestil držav članic glede sporazumov in izjav iz členov 3 in 4 Komisija oceni, ali posamezni funkcionalni bloki zračnega prostora izpolnjujejo zahteve iz odstavka 2, in rezultate predloži v razpravo Odboru za enotno evropsko nebo. Če Komisija presodi, da eden ali več funkcionalnih blokov zračnega prostora ne izpolnjuje zahtev, začne pogovore z zadevno državo članico, da doseže soglasje o ukrepih, potrebnih za popravilo nastalih razmer.~~

~~7. Komisija je brez poseganja v odstavek 6 uradno obveščena o sporazumih in izjavah iz odstavkov 3 in 4 z namenom, da se objavijo v Uradnem listu Evropske unije. V objavi se določi datum začetka veljavnosti s tem povezane odločitve.~~

~~8. Navodila za vzpostavitev in spremembo funkcionalnih blokov zračnega prostora se pripravijo do 4. decembra 2010 v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 5(2) okvirne uredbe.~~

~~9. Komisija do 4. decembra 2011 in v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe, sprejme izvedbena pravila glede informacij, ki jih mora zadevna država članica zagotoviti pred vzpostavitvijo in spremembo funkcionalnega bloka zračnega prostora v skladu z odstavkom 3 tega člena.~~

~~Člen 9b~~

~~Koordinator sistema funkcionalnih blokov zračnega prostora~~

~~1. Da bi olajšala vzpostavitev funkcionalnih blokov zračnega prostora, Komisija lahko imenuje fizično osebo za koordinatorja sistema funkcionalnih blokov zračnega prostora (,koordinator'). Komisija ukrepa v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe.~~

~~2. Brez poseganja v člen 9a(5) koordinator na zahtevo vseh vpletenih držav članic in, kjer je to primerno, tretjih držav, ki so udeležene pri istem funkcionalnem bloku zračnega prostora, olajša premagovanje težav v njihovem pogajalskem procesu, da bi pospešil vzpostavitev funkcionalnih blokov zračnega prostora. Koordinator deluje na osnovi pooblastila vseh vpletenih držav članic in, kadar je primerno, tretjih držav, ki so udeležene pri istem funkcionalnem bloku zračnega prostora.~~

~~3. Koordinator deluje nepristransko, zlasti v odnosu do držav članic, tretjih držav, Komisije in zainteresiranih strani.~~

~~4. Koordinator ne razkrije nobenih informacij, ki jih je pridobil med izvajanjem svoje funkcije, razen če ga za to ne pooblasti(jo) zadevna(-e) država(-e) članica(-e) in, če je primerno, tretja(-e) država(-e).~~

~~5. Vsake tri mesece po njegovem imenovanju predloži koordinator poročilo Komisiji, Odboru za enotno evropsko nebo in Evropskemu parlamentu. Poročilo vključuje povzetek in rezultate pogajanj.~~

~~6. Pooblastilo koordinatorja se izteče, ko je podpisan zadnji sporazum o funkcionalnem bloku zračnega prostora, vendar najpozneje 4. decembra 2012.~~

↓ 1070/2009 člen 3(6) (prilagojeno)

⇒ novo

↻ Svet

POGLAVJE IV

✧ UPRAVLJANJE OMREŽJA ✧

Člen 266

Upravljanje ✧ Funkcije ✧ omrežja in načrtovanje

1. Funkcije omrežja za upravljanje zračnega prometa ~~(ATM) omogočajo optimalno~~ ➡ ➡ [...] ➡ ➡ prispevajo k ➡ trajnostn ➡ [...] ➡ ➡ i ➡ in učinkovit ➡ [...] ➡ ➡ i ➡ ➡ uporabo zračnega prostora ➡ in omejenih virov. ➡ In ✧ Poleg tega omogočajo ✧ uporabnikom zračnega prostora zagotavljajo uporabo ~~zaželenih~~ ➡ okoljsko ➡ [...] ➡ ➡ optimiziranih ➡ ➡ letalskih prog ✧ poti leta ✧ ➡ in profilov ➡, hkrati pa ~~omogočajo največji~~ ➡ [...] ➡ ➡ pravičen in razumen ➡ dostop do zračnega prostora in storitev navigacijskih ~~storitev~~ služb zračnega prometa ➡ ter zmanjšujejo preobremenjenost ➡. ~~Namen~~ Ffunkcije omrežja ➡, našteje v odstavku ➡ [...] ➡ ➡ u ➡ 2 ➡ [...] ➡, ➡ ➡ ➡ podpirajo ➡ nemoten dostop uporabnikov zračnega prostora do storitev navigacijskih služb zračnega prometa, pa tudi ➡ doseganje ➡ [...] ➡ ciljev uspešnosti ➡ ob podpiranju pobud na regionalni in lokalni ravni, ➡ in temeljijo na operativnih zahtevah ➡. Ne posegajo v suverenost držav članic nad njihovim zračnim prostorom in v njihove obveznosti glede javnega reda ter v zadeve javne varnosti in obrambe.

1a. Države članice brez poseganja zlasti v člena 44 in 46 Uredbe (EU) 2018/1139 ter delegirane in izvedbene akte, sprejete na podlagi navedene uredbe, ohranijo popolno in izključno pristojnost za projektiranje in upravljanje svojih struktur zračnega prostora in omrežja rut. V zvezi s tem države članice upoštevajo okoljske vidike, povpraševanje po zračnem prevozu, sezonskost ter kompleksnost zračnega prometa in načrtov uspešnosti. Preden se odločijo o navedenih vidikih, se posvetujejo z zadevnimi uporabniki zračnega prostora ali skupinami, ki zastopajo take uporabnike zračnega prostora, in vojaškimi organi, kakor je ustrezno. ➡ ➡ je podpora pobudam na nacionalni ravni in na ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora. Izvajajo se ob upoštevanju ločevanja med regulativnimi in operativnimi nalogami.

2. ~~Da se dosežejo cilji iz odstavka 1 in brez poseganja v odgovornosti držav članic glede nacionalnih zračnih poti in struktur zračnega prostora, Komisija zagotovi izvajanje naslednjih~~ Ffunkcije ✧ omrežja ✧ ✧ iz odstavka 1 ✧ ➡ so ➡ ➡ [...] ➡ ➡ naslednje ➡:

➡ [...] ➡;

➡ (a) projektiranje struktur zračnega prostora, ki zagotavljajo zahtevano raven varnosti, zmogljivosti, prilagodljivosti, odzivnosti, okoljske uspešnosti in nemoteno zagotavljanje hitrih storitev navigacijskih služb zračnega prometa, ob ustreznem upoštevanju varnostnih in obrambnih potreb; ➡

⇒ (b) ➡ [...] ➡ ➡ ATFM ➡ ; ⇐

➡) usklajevanje omejenih virov znotraj letalskih frekvenčnih pasov, ki se uporabljajo v splošnem letalstvu ➡ zračnem prometu ➡, zlasti radijskih frekvenc, in usklajevanje kod radarskih odzivnikov.

↕ novo

➡ Svet

➡ [...] ➡

➡ [...] ➡ ➡ d ➡ zagotavljanj ➡ [...] ➡ ➡ e ➡ zmogljivosti kontrole zračnega prometa v omrežju ➡ v skladu z zavezami ➡, kot je določeno v ➡ [...] ➡ ➡ NOP; ➡

➡ [...] ➡ ➡ (e) upravljanje ➡ kriznih razmer v omrežju;

➡ [...] ➡

➡ (f) pripisovanje zamud v okviru ATFM; ➡

➡ [...] ➡ ➡ (g) ➡ ➡ [...] ➡ ➡ načrtovanje in izvedbene dejavnosti za vzpostavitev ➡ infrastrukture v evropskem omrežju ATM ➡ v skladu z evropskim osrednjim načrtom ATM ➡.

➡ 3. Države članice in vse zadevne operativne zainteresirane strani izvajajo funkcije omrežja ob podpori upravljavca omrežja, ki izvaja naloge iz člena 27(4). ➡

↓ 1070/2009 člen 3(6)

↻ Svet

4. ↻ Ukrepi, sprejeti za izvajanje ↻ [...] ↻ f ↻ funkcij ↻ [...] ↻ , naštet ↻ [...] ↻ ih ↻ v prvem pododstavku odstavka ↻ [...] ↻ u ↻ 2 ↻ [...] ↻ , ↻ so izključno operativne ali tehnične narave in ↻ ne vključujejo ↻ [...] ↻ uresničevanja uveljavljanja politične diskrecijske pravice. ↻ Upoštevajo posebnosti držav članic in predloge, oblikovane na lokalni ravni. ↻ Upoštevajo predloge, ki so oblikovani na nacionalni ravni in na ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora. Izvajajo se skupaj v sodelovanju ↻ [...] ↻ s civilnimi in ↻ vojaškimi organi ↻ , zlasti ↻ ne v skladu z dogovorjenimi postopki glede prožne prilagodljive uporabe zračnega prostora.

↓ novo

↻ [...] ↻

↓ 1070/2009 člen 3(6) (prilagojeno)

Člen 27

⊠ Upravljavec omrežja ⊠

↓ novo

↻ Svet

1. Da bi dosegli cilje iz člena 26 ↻ (1) ↻ , Komisija, ki jo ↻ [...] ↻ podpira Agencija ↻ v skladu z Uredbo (EU) 2018/1139 ↻ , zagotovi, da upravljavec omrežja ↻ v skladu s tem členom ↻ ↻ [...] ↻ prispeva k izvajanju funkcij omrežja iz člena 26 ↻ (2). Komisija nadzira pravilno izvajanje nalog upravljavca omrežja ↻ .

↓ 1070/2009 člen 3(6) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

2. Komisija ~~po posvetovanju z Odborom za enotno nebo in v skladu z izvedbenimi pravili iz odstavka 4 pooblasti~~ ~~imenuje~~ ~~Eurocontrol ali drug~~ ~~Eurocontrol ali drug~~ nepristranski in pristojni organ za ~~opravljanje~~ ~~nalog~~ ~~potrebne za opravljanje funkcij, naštetih v prvem pododstavku~~ ~~⇒ upravljavca omrežja~~. V ta namen Komisija sprejme izvedbeni akt v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3). Ta sklep o imenovanju vključuje pogoje imenovanja, vključno s financiranjem upravljavca omrežja ~~in~~ ~~podrobne specifične naloge upravljavca omrežja v skladu s tem členom ter členoma 16 in 26 ter ustreznimi izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi členov 18 in 27(8), ter v okviru njihovih omejitev. Seznamu nalog upravljavca omrežja je priložena jasna opredelitev zahtevanih storitev in uspešnosti, s katerimi se meri uspešnot upravljavca omrežja, po potrebi pa tudi ustrezni sporazumi, ki jih je treba skleniti med Komisijo in upravljavcem omrežja, kot so sporazumi o ravni storitve~~.

3. ~~⇒ Upravljav~~ ~~ec~~ ~~omrežja~~ ~~Te naloge~~ ~~opravlja svoje naloge~~ ~~nepristransko in stroškovno učinkovito način, opravljene pa so v imenu držav članic in zainteresiranih strani~~ ~~z~~ ~~anj~~ ~~veljajo se uporabljajo~~ pravila ustreznega upravljanja ~~in neodvisnosti. Če~~ ~~ima pristojni organ, imenovan za upravljavca omrežja, tudi regulativne funkcije~~ ~~se zagotovi, da so take funkcije organizacijsko ločene.~~ ~~⇒ Upravljavce omrežja pri opravljanju svojih nalog upošteva~~ ~~se upošteva~~ potrebe celotnega omrežja ATM ~~hkrati pa ščiti obrambne zmogljivosti~~.

~~Upravljaletc omrežja~~ ~~ob polni vključenosti~~ ~~opravlja~~ ~~opravlja naslednje naloge v podporo funkcijam omrežja iz člena 26(2):~~

↴ novo

↻ Svet

↻ (a) podpora projektiranju strukture zračnega prostora, ki zagotavlja zahtevano raven varnosti, zmogljivosti, prilagodljivosti, odzivnosti, okoljske uspešnosti in nemoteno zagotavljanje hitrih storitev navigacijskih služb zračnega prometa, ob ustreznem upoštevanju varnostnih in obrambnih potreb;

(b) usklajevanje ATFM;

(c) usklajevanje omejenih virov znotraj letalskih frekvenčnih pasov, ki se uporabljajo v splošnem zračnem prometu, zlasti radijskih frekvenc, in usklajevanje kod radarskih odzivnikov;

(d) olajšanje prenosa izvajanja služb zračnega prometa, če to odobri zadevna država članica ob upoštevanju potrebnih sporazumov za usklajevanje splošnega in operativnega zračnega prometa ter potrebe po ohranjanju ustreznega usklajevanja v zadevnih strukturah zračnega prostora;

(da) priprava NSP in vzpostavitev NOP;

(e) usklajevanje in podpora pri zagotavljanju zmogljivosti kontrole zračnega prometa v omrežju v skladu z zavezami operativnih zainteresiranih strani iz NOP;

(f) usklajevanje v podporo pri upravljanju kriznih razmer v omrežju;

(g) podpora pri pripisovanju zamud v okviru ATFM, vključno s postopkom naknadnega prilagajanja, ki vključuje izvajalce navigacijskih služb zračnega prometa, letališča in nacionalne organe, da se obravnavajo vprašanja, ki se nanašajo na merjenje, razvrščanje in pripisovanje zamud v okviru ATFM;

(h) usklajevanje in podpora pri načrtovanju in izvedbenih dejavnosti za vzpostavitev infrastrukture v evropskem omrežju ATM v skladu z evropskim osrednjim načrtom ATM, in sicer z dejavnim sodelovanjem operativnih zainteresiranih strani pri upravljanju, pri čemer se po potrebi upoštevajo vojaške in operativne potrebe in z njimi povezani operativni postopki;

(i) spremljanje delovanja infrastrukture v evropskem omrežju ATM. ⌂ ↻ [...] ⌂

↓ novo

↻ Svet

4. a Upravljavec omrežja [...] predlaga podporn [...] e ukrep [...] e glede operativnih zadev, namenjen [...] e varnemu in učinkovitemu načrtovanju in delovanju omrežja v običajnih in kriznih razmerah v omrežju, ter [...] ukrep [...] e, namenjen [...] e stalnemu izboljševanju delovanja omrežja na enotnem evropskem nebu in splošni uspešnosti omrežja, zlasti v zvezi z izvajanjem programa uspešnosti. [...] Z ukrepi [...], ki jih sprejme upravljavec omrežja, se [...] izvede popoln [...] a vključit [...] ev letališč v omrežje.

5. Upravljavec omrežja [...] predlaga ukrepe, če se cilji uspešnosti iz člena 10 ne [...] odražajo ustrezno v zmogljivosti, ki jo morajo zagotoviti posamezni izvajalci [...] služb zračnega prometa ter o kateri se v [...] NOP dogovorijo upravljavec omrežja in navedeni izvajalci [...] služb zračnega prometa.

6. Upravljavec omrežja [...] [...] ob usklajevanju z ustreznimi stranmi svetuje Komisiji [...] o vzpostavljanju infrastrukture v omrežju ATM v skladu z evropskim osrednjim načrtom ATM, zlasti za opredelitev naložb, potrebnih za omrežje.

7. Vsi ukrepi, ki jih sprejme [...] u upravljavec omrežja [...] pri opravljanju svojih nalog, se sprejmejo v okviru postopka sodelovalnega odločanja. Zadevne strani v postopku sodelovalnega odločanja si v največji možni meri prizadevajo za izboljšanje delovanja in uspešnosti omrežja, zlasti kar zadeva vseevropske cilje uspešnosti na ključnih področjih uspešnosti glede okolja, ob upoštevanju bistvenih varnostnih interesov ter regionalnih in lokalnih okoliščin.

7a. Postopek sodelovalnega odločanja iz odstavka 7 temelji na:

a) ustreznem in rednem posvetovanju z operativnimi zainteresiranimi stranmi, koordinatorji letaliških slotov, državami članicami ter po potrebi z Agencijo in Komisijo;

b) podrobnih delovnih dogovorih, ki jih pripravi upravljavec omrežja, zlasti skupaj z operativnimi zainteresiranimi stranmi in državami članicami, ter postopkih za delovanje, ki jih oblikuje upravljavec omrežja za obravnavo načrtovanja in operativnih vidikov, povezanih z izvajanjem funkcij omrežja.

Pri posvetovanju iz točke a) in podrobnih delovnih pogojih iz točke b) se upoštevajo posebne značilnosti in zahteve vsake funkcije omrežja.

Cilj postopka sodelovalnega odločanja je doseči soglasje. Če gre za vprašanje suverenosti držav članic nad njihovim zračnim prostorom, je potrebna privolitev zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic.

Če ena ali več operativnih zainteresiranih strani nasprotuje ukrepom v zvezi opravljanjem nalog upravljavca omrežja, se zadeva preda v rešitev odboru za upravljanje omrežja.

7b. Odbor za upravljanje omrežja se ustanovi z izvedbenimi akti iz odstavka 8, da se zagotovi ustrezno upravljanje izvajanja funkcij omrežja.

Odbor za upravljanje omrežja je odgovoren za odobritev in potrditev ukrepov, ki jih sprejme ali predlaga upravljavec omrežja v pogojih iz izvedbenega akta iz odstavka 8, za potrditev specifikacij za posvetovanje in podrobnih delovnih dogovorov iz točk a) in b) odstavka 7a, za potrditev NOP in odobritev NSP, preden ga potrdi Komisija skupaj z državami članicami, za spremljanje izvajanja funkcij omrežja in za zagotavljanje mnenj ali priporočil glede specifičnih zadev.

Odbor za upravljanje omrežja sestavljajo predstavniki operativnih zainteresiranih strani, koordinatorji slotov, predstavniki Komisije, predstavniki upravljavca omrežja in predstavniki Eurocontrola.

7c. Pri odločitvah strateškega pomena v polni meri sodelujejo države članice ☞ .

☞ [...] ☞

↓ 1070/2009 člen 3(6)

~~3. Komisija lahko dopolni seznam funkcij iz odstavka 2, po ustreznem posvetovanju z zainteresiranimi stranmi iz industrije. Ti ukrepi, namenjeni spreminjanju nebitvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5(4) okvirne uredbe.~~

↓ novo

↻ Svet

8. Komisija z izvedbenimi akti, sprejetimi v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3), določi podrobna pravila za ↻ izvajanje člena 26 in tega člena, zlasti za ⚙ izvajanje funkcij omrežja, ↻ vključno s kriznim upravljanjem; za imenovanje upravljavca omrežja, pogoje za tako imenovanje in podrobne ⚙ naloge upravljavca omrežja ↻ v povezavi s funkcijami omrežja; za sestavo, delovanje, odločanje in podrobne naloge odbora za upravljanje omrežja, tudi v povezavi s kriznim upravljanjem; za postopek sodelovalnega odločanja; za merila in dejavnike, ki jih morata upravljavec omrežja in odbor za upravljanje omrežja upoštevati pri opravljanju nalog, ki so jima dodeljene, ter za ⚙ mehanizme upravljanja ↻ omrežja ⚙ ↻ [...] ⚙ .

↓ 1070/2009 člen 3(6)

~~4. Podrobna pravila za izvajanje ukrepov iz tega člena, razen tistih iz odstavkov 6 do 9, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe. Ta izvedbena pravila se nanašajo zlasti na:~~

~~(a) usklajevanje in urejanje postopkov za učinkovitejše upravljanje letalskih frekvenc, pa tudi oblikovanje načel in meril;~~

~~(b) osrednjo funkcijo usklajevanja zgodnje identifikacije in reševanja potreb po frekvencah v pasovih, dodeljenih evropskemu splošnemu zračnemu prometu, za podporo oblikovanju in delovanju evropskega letalskega omrežja;~~

~~(c) dodatne funkcije omrežja, kot jih opredeljuje osrednji načrt ATM;~~

~~(d) podrobno ureditev za sprejemanje odločitev med državami članicami, izvajaleci navigacijskih služb zračnega prometa in pristojnimi za upravljanje omrežja za naloge iz odstavka 2;~~

~~(e) ureditev za posvetovanje z zainteresiranimi stranmi glede sprejemanja odločitev na nacionalni in evropski ravni, in~~

~~(f) znotraj radijskega spektra, ki ga splošnemu zračnemu prometu dodeli Mednarodna telekomunikacijska zveza, razdelitev nalog in odgovornosti med pristojnimi za upravljanje omrežja in nacionalnimi upravljavci frekvenc, pri čemer je treba poskrbeti, da bodo pristojni za nacionalno upravljanje frekvenc še naprej izvajali naloge, ki so povezane z nacionalnim upravljanjem frekvenc in ki ne vplivajo na omrežje. Za primere, ko pride do vpliva na omrežje, nacionalni upravljavci frekvenc sodelujejo s pristojnimi za upravljanje omrežja, da bi omogočili optimalno uporabo frekvenc.~~

↓ novo

↻ [...] ↺

↓ 1070/2009 člen 3(6)

~~5. Vidiki načrtovanja zračnega prostora, razen tistih iz odstavka 2, se obravnavajo na nacionalni ravni ali na ravni funkcionalnih blokov zračnega prostora. Ta postopek načrtovanja upošteva promet in njegovo zahtevnost, nacionalne ali funkcionalne načrte za učinkovitost blokov zračnega prostora ter vključuje popolno posvetovanje ustreznih uporabnikov zračnega prostora ali ustreznih skupin, ki zastopajo uporabnike zračnega prostora in po potrebi vojaške organe.~~

~~6. Države članice Eurocontrolu ali drugemu nepristranskemu in pristojnemu organu naložijo izvajanje upravljanja pretoka zračnega prometa, v ta namen pa ustrezno uredijo nadzor.~~

~~7. Izvedbena pravila za upravljanje pretoka zračnega prometa in ustrezna ureditev nadzora se oblikujejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 5(2) okvirne uredbe in sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe, da bi se s tem pri uporabi zračnega prostora zagotovile optimalno razpoložljive zmogljivosti in bi se spodbudili procesi upravljanja pretoka zračnega prometa. Ta pravila temeljijo na preglednosti in učinkovitosti ter jamčijo, da se zmogljivosti zagotavljajo na prilagodljiv način, pravočasno in v skladu s priporočili regionalnega načrta zračne plovbe ICAO za evropsko regijo.~~

~~8. Izvedbena pravila za upravljanje pretoka zračnega prometa podpirajo operativne odločitve izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, upravljavcev letališč in uporabnikov zračnega prostora ter zajemajo naslednja področja:~~

~~(a) načrtovanje letenja;~~

~~(b) uporabo razpoložljivih zmogljivosti zračnega prostora med vsemi fazami letenja, pa tudi dodeljevanje slotov, in~~

~~(c) uporabo zračnih poti za splošni zračni promet, in sicer~~

~~— oblikovanje enotne publikacije za orientacijo zračnih prog in prometa,~~

~~— možnosti za preusmeritev splošnega zračnega prometa s področij zastojev, in~~

~~— prednostna pravila o dostopu do zračnega prostora za splošni zračni promet, zlasti v obdobjih zastojev in v kriznih obdobjih.~~

~~9. Komisija pri pripravi in sprejemanju izvedbenih pravil ustrezno in brez poseganja v varnost upošteva skladnost med načrti leta in letališkimi sloti ter potrebno usklajenost s sosednjimi regijami.~~

↓ novo

↻ Svet

Člen 28

Preglednost računov upravljavca omrežja

1. Upravljalca omrežja pripravljajo in objavljajo letno. Navedeni računi so v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki jih je sprejela Unija. Kadar zaradi pravnega statusa upravljavca omrežja popolna skladnost z mednarodnimi računovodskimi standardi ni mogoča, upravljavec omrežja tako skladnost doseže v največji možni meri.
2. Upravljavec omrežja objavi letno poročilo o svojih dejavnostih in pri njem se redno izvaja neodvisna revizija.

↓ 550/2004

Člen 10

Odnosi med izvajalci služb

- ~~1. Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa lahko uporabljajo službe drugih izvajalcev, ki so bili certificirani v Skupnosti.~~
- ~~2. Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa formalno potrdijo njihove delovne odnose s pisnimi sporazumi ali enakovrednimi pravnimi ureditvami, v katerih opredelijo specifične dolžnosti in naloge, ki jih vsak izvajalec prevzame, in omogočijo izmenjavo operativnih podatkov med temi izvajalci, če so ti podatki v zvezi s splošnim zračnim prometom. O sklenitvi teh sporazumov je treba obvestiti nacionalni nadzorni organ ali zadevne organe.~~

~~3. V primerih izvajanja služb zračnega prometa se zahteva odobritev zadevnih držav članic. V primerih zagotavljanja meteoroloških služb se zahteva odobritev zadevnih držav članic, če so te določile izvajalca na ekskluzivni osnovi v skladu s členom 9(1).~~

↓ novo

↻ [...] ⌂

↓ 1070/2009 člen 2(6) (prilagojeno)

↻ Svet

Člen ~~30~~

Odnosi z vojaškimi organi

Države članice v okviru skupne prometne politike ~~sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev~~¹, da ~~bi~~ se med pristojnimi civilnimi in vojaškimi organi sklene¹~~li~~jo ali obnovi¹~~li~~jo pisni sporazumi ali enakovredne pravne ureditve za upravljanje specifičnih blokov zračnega prostora ↻ [...] ⌂ .

↓ 550/2004

Člen ~~13~~

~~Dostop do podatkov in zaščita podatkov~~

~~1. Da bi zadostili potrebam pri svojem delovanju si izvajalec navigacijskih služb zračnega prometa, uporabniki zračnega prostora in letališke družbe izmenjujejo ustrezne operativne podatke za splošni zračni promet v realnem času. Ti podatki se uporabljajo samo za operativne namene.~~

~~2. Dostop do ustreznih operativnih podatkov se brez razlikovanja odobri ustreznim organom, certificiranim izvajalcem navigacijskih služb, uporabnikom zračnega prostora in letališkim družbam. Certificirani izvajalci služb, uporabniki zračnega prostora in letališke družbe določijo standardne pogoje za dostop tudi do njihovih drugih operativnih podatkov, poleg tistih iz odstavka 1. Nacionalni nadzorni organi takšne standardne pogoje odobrijo. Podrobna pravila o takšnih pogojih se določijo, če je to primerno, v skladu s postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe.~~

↓ novo



↓ 551/2004 (prilagojeno)

POGLAVJE ~~II~~ V

~~ARHITEKTURA~~ ZRAČNEGA ~~PROSTORA~~ ~~A~~ ~~✕~~, INTEROPERABILNOST IN TEHNOLOŠKE INOVACIJE ~~✕~~

↓ 1070/2009 člen 3(2)

~~Člen 3~~

~~Evropsko zgornje letalsko informativno območje (EUIR)~~

~~1. Skupnost in njene države članice si prizadevajo, da ICAO vzpostavi in prizna enotno evropsko letalsko informativno območje (EUIR). Najpozneje do 4. decembra 2011 Komisija v ta namen za zadeve, ki so v pristojnosti Skupnosti, po potrebi predloži priporočilo Svetu v skladu s členom 300 Pogodbe.~~

~~2. EUIR je namenjeno pokrivanju zračnega prostora v pristojnosti držav članic v skladu s členom 1(3) in lahko vključuje zračni prostor evropskih tretjih držav.~~

~~3. Vzpostavitev EUIR ne posega v odgovornost držav članic glede določitve izvajalcev storitev služb zračnega prometa za zračni prostor v njihovi pristojnosti v skladu s členom 8(1) Uredbe o zagotavljanju služb.~~

~~4. Države članice ohranijo svoje obveznosti do ICAO v okviru geografskih meja letalskih informativnih območij v zgornjem zračnem prostoru in letalskih informativnih območij, ki jim jih je zaupala ICAO na dan začetka veljavnosti te uredbe.~~

↓ 1070/2009 člen 3(3) (prilagojeno)

⇒ novo

↻ Svet

Člen ~~32a~~

Elektronske letalske informacije

Brez poseganja v objavo letalskih informacij držav članic in na način, ki dosledno upošteva ~~to~~ navedeno objavo, Komisija ☒ upravljavec omrežja ☒ v sodelovanju ☞ [...] ☛ Eurocontrolom ☞ ☞ [...] ☛ ☞ ~~zagotovi~~ ☞ z EUROCONTROLOM ☛ ☒ vzpostavi vseevropsko infrastrukturo za letalske informacije za izboljšanje ☒ razpoložljivosti elektronskih letalskih informacij visoke kakovosti, ki so predstavljene na usklajen način ☒ na zlahka dostopen način ☒ ter po kakovosti ☒ in pravočasnosti ☒ podatkov in aktualnosti ustrezajo zahtevam vseh zadevnih uporabnikov. ☞ Tako razpoložljive letalske informacije so samo informacije, ki izpolnjujejo bistvene zahteve iz točke 2.1 Priloge VIII k Uredbi (EU) 2018/1139. ☞

☞ *Člen 32a*

Pravila zračnega prometa in klasifikacija zračnega prostora

Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3):

a) sprejme ustrezne določbe glede pravil zračnega prometa, osnovanih na standardih ICAO in priporočenih praksah;

b) sprejme ustrezne določbe za zagotovitev in ustrezno prilagoditev enotnega izvajanja klasifikacije zračnega prostora ICAO z namenom nemotenega zagotavljanja varnih in učinkovitih storitev služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu. ☐

~~2. Za namene odstavka 1 Komisija:~~

~~(a) zagotovi razvoj infrastrukture za letalske informacije za vso Skupnost v obliki elektronskega integriranega obveščevalnega portala z neomejenim dostopom za zainteresirane strani. Navedena infrastruktura vključuje dostop do zahtevanih podatkovnih elementov in njihovo zagotavljanje, kot so med drugim letalske informacije, informacije službe letalskih informacij (ARO), meteorološke informacije in informacije o upravljanju pretoka;~~

~~(b) podpira posodobitev in uskladitev zagotavljanja letalskih informacij v najširšem pomenu v tesnem sodelovanju z Eurocontrolom in ICAO. Komisija sprejme podrobna izvedbena pravila za ta člen v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe.~~

↓ 1070/2009 člen 3(4)

~~Člen 4~~

~~Pravila zračnega prometa in klasifikacija zračnega prostora~~

~~Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe sprejme izvedbena pravila za:~~

~~(a) sprejetje ustreznih določb glede pravil zračnega prometa, osnovanih na standardih ICAO in priporočenih praksah;~~

~~(b) uskladitev in ustrezno prilagoditev uporabe klasifikacije zračnega prostora ICAO, z namenom nemotenega zagotavljanja varnih in učinkovitih storitev služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu.~~

POGLAVJE III

PRILAGODLJIVA UPORABA ZRAČNEGA PROSTORA NA ENOTNEM EVROPSKEM NEBU

Člen 337

Prilagodljiva uporaba zračnega prostora

1. Države članice ob upoštevanju ~~☞~~ značilnosti in narave vojaških dejavnosti v vsaki državi članici, pa tudi ~~☞~~ organiziranosti vojaških vidikov v svoji pristojnosti, zagotavljajo ~~enotno~~ uporabo koncepta prilagodljive uporabe zračnega prostora ~~☒~~ na enotnem evropskem nebu ~~☒~~, ~~☞~~ [...] ~~☞~~ da bi olajšale upravljanje zračnega prostora in upravljanje zračnega prometa v okviru skupne prometne politike ~~☞ ☞ [...] ☞ ☞~~.
2. Države članice ~~pošljejo~~ Komisiji letno poročila o uporabi koncepta prilagodljive uporabe zračnega prostora v svoji pristojnosti v okviru skupne prometne politike.
3. Kadar ~~☞ [...] ☞ ☞~~ so ☞ zlasti ☞ [...] ☞ ☞ ob upoštevanju ☞ poročil ☞, ki jih predložijo države članice, ~~☞ [...] ☞ ☞~~ potrebni enotni pogoji za ☞ uporabo koncepta prilagodljive uporabe zračnega prostora na enotnem evropskem nebu, ☒ Komisija ☞ [...] ☞ ☒ se sprejmejo pravila za izvajanje v kontekstu okvira ☞ omejitev ☞ skupne prometne politike ☞ in brez poseganja v pristojnosti držav članic nad njihovim zračnim prostorom sprejme ☞ ☞ [...] ☞ ☒ ☞ [...] ☞ izvedben~~☞ [...] ☞ ☞~~ e ☞ akt ☞ [...] ☞ ☞ e ☞ ☞ [...] ☞ ☒ v skladu s postopkom ☒ pregleda ☒ iz člena ~~8~~ 37(3) ~~okvirne uredbe~~.

➡ 4. V primerih, kadar uporaba tega člena povzroči znatne operativne težave, lahko države članice začasno ukinejo takšno uporabo, pod pogojem, da o tem nemudoma obvestijo Komisijo in druge države članice. Po uvedbi začasne ukinitve se lahko za zračni prostor v pristojnosti zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic prilagodijo pravila, sprejeta v skladu z odstavkom 3. ➡

↓ novo

➡ Svet

Člen 34

Usklajevanje projekta SESAR

Subjekti, pristojni za naloge, ki jih določa pravo Unije na področjih usklajevanja opredelitvene faze SESAR, razvojne faze SESAR in uvajalne faze SESAR, kakor je ustrezno, ➡ [...] ➡ zagotovi ➡ [...] ➡ ➡ jo ➡ učinkovito usklajevanje med navedenimi tremi fazami ter s tem dosegli nemoten in pravočasen prehod med njimi ➡, pri čemer se osredotočijo zlasti na fazo industrializacije ➡.

Vključene so vse ustrezne civilne in vojaške zainteresirane strani v kar najširšem možnem obsegu.

➡ Komisija vzpostavi mehanizme za spremljanje učinkovitosti usklajevanja projekta SESAR. ➡

↓ 1070/2009 člen 2(10)

Člen 15a

Skupni projekti

~~1. Skupni projekti lahko prispevajo k uspešnemu izvajanju osrednjega načrta ATM. Takšni projekti poleg tega podpirajo cilje iz te uredbe za izboljšanje delovanja evropskega letalskega sistema na ključnih področjih, kot so zmogljivost, učinkovitost letov, stroškovna učinkovitost in okoljska trajnost znotraj prevladujočih varnostnih ciljev.~~

~~2. Komisija lahko v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe razvije usmerjevalno gradivo o tem, kako ti projekti lahko podprejo izvajanje osrednjega načrta ATM. Takšno usmerjevalno gradivo ne vpliva na mehanizme za razvoj tovrstnih projektov v zvezi s funkcionalnimi bloki zračnega prostora, o katerih so se dogovorile stranke v teh blokih.~~

~~3. Komisija lahko v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe odloči tudi, da pripravi skupne projekte za funkcije, povezane z omrežji, ki so zlasti pomembne za izboljšanje celovite uspešnosti upravljanja zračnega prometa in navigacijskih služb zračnega prometa v Evropi. Takšni skupni projekti so lahko upravičeni do financiranja s strani Skupnosti v večletnem finančnem okviru. V ta namen in brez poseganja v pristojnost držav članic, da odločajo o porabi svojih finančnih sredstev, Komisija v skladu s členom 10 okvirne uredbe opravi neodvisno analizo stroškov in koristi ter se ustrezno posvetuje z državami članicami in ustreznimi zainteresiranimi stranmi, pri tem pa preuči vse primerne načine financiranja priprave teh projektov. Upravičeni stroški priprave skupnih projektov se krijejo v skladu z načeli preglednosti in nediskriminacije.~~

↓ novo

☞ Svet

Člen 35

Skupni projekti

1. Komisija lahko vzpostavi skupne projekte☞, in sicer na podlagi potreb po sinhronizaciji med zainteresiranimi stranmi, ☹ za izvajanje bistvenih operativnih sprememb iz evropskega osrednjega načrta ATM, ki ☞ [...] ☹ ☞ so dosegle zadostno zrelost, da bi lahko omogočile interoperabilne zmogljivosti v vseh državah članicah z namenom izboljšanja uspešnosti enotnega evropskega neba ☹.

2. Komisija lahko vzpostavi tudi mehanizme upravljanja za skupne projekte in njihovo izvajanje.

☞ Vse zadevne civilne in vojaške zainteresirane strani so v te mehanizme vključene v največji možni meri ter, kjer je to mogoče in ustrezno, imajo vodilno vlogo. ☺

3. Skupni projekti so lahko upravičeni do financiranja s strani Unije ☞ v sklopu večletnega finančnega okvira ☺ . V ta namen in brez poseganja v pristojnost držav članic, da odločajo o

uporabi svojih finančnih sredstev, Komisija opravi neodvisno analizo stroškov in koristi ter se ustrezno posvetuje z državami članicami in zadevnimi zainteresiranimi stranmi v skladu s

členom ☞ [...] ☺☞ 38 ☺ , pri tem pa preuči ☞ prednostno razvrstitev in ☺ vse primerne načine za financiranje izvajanja takih projektov.

4. Komisija skupne projekte in mehanizme upravljanja iz odstavkov 1 in 2 vzpostavi z izvedbenimi akti, sprejetimi v skladu s postopkom pregleda iz člena 37(3).

↓ 551/2004

~~Člen 8~~

~~Začasna ukinitve~~

~~1. Kadar uporaba člena 7 povzroča pomembne operativne težave, smejo države članice začasno ukiniti takšno uporabo pod pogojem, da o tem takoj obvestijo Komisijo in druge države članice.~~

~~2. Po uvedbi začasne ukinitve se lahko izvedejo prilagoditve pravilom, sprejetim na podlagi člena 7(3), za zračni prostor v pristojnosti zadevne države članice ali držav članic, skladno s postopkom iz člena 8 okvirne uredbe.~~

POGLAVJE ~~IV~~ VI

KONČNE DOLOČBE

↓ 1070/2009 člen 2(11)

~~Člen 17~~

~~Revizija prilog~~

~~Ukrepi, namenjeni spreminjanju nebitvenih določb prilog zaradi upoštevanja tehničnega in operativnega razvoja, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5(4) okvirne uredbe.~~

~~Iz nujnih razlogov lahko Komisija uporabi nujni postopek iz člena 5(5) okvirne uredbe.~~

↓ novo

→ Svet

→ [...] ←

→ [...] ←

→ [...] ←

→ [...] ←

→ [...] ←

→ [...] ←

→ [...] ←

↓ 549/2004 (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

Člen 37 ~~5~~

Postopki odbora Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga Odbor za enotno evropsko nebo (v nadaljnjem besedilu: ~~Odbor~~), ki je sestavljen iz dveh predstavnikov vsake države članice, ~~ki in~~ mu predseduje predstavnik Komisija. Odbor zagotavlja primerno upoštevanje interesov vseh kategorij uporabnikov. ⇒ Odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011. ⇐

⇒ [...] ⇐

3. Pri sklicevanju na ta odstavek ~~veljata se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES~~ ⇒ Uredbe (EU) št. 182/2011 ⇐ ~~ob upoštevanju člena 8 Sklepa.~~

~~Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.~~

⇒ 4. Kadar odbor ne da mnenja, Komisija ne sprejme osnutka izvedbenega akta in se ne uporablja tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011. ⇐

↓ 1070/2009 člen 1(4)

~~4. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.~~

~~5. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1), (2), (4), (6) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.~~

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

Člen 3840

☒ Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi ☒

↓ novo

⇒ Svet

1. Države članice, nacionalni nadzorni organi, ⇒ [...] ☹ ⇒ organ za oceno uspešnosti, kadar je bil imenovan v skladu s členom 9b, ☹ in upravljavec omrežja vzpostavijo posvetovalne mehanizme za ustrezno posvetovanje z zainteresiranimi stranmi glede opravljanja svojih nalog pri izvajanju te uredbe.

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

2. Komisija ⇒ [...] ☹ mehanizem vzpostavi ~~posvetovalni mehanizem~~ na ravni Skupnosti ☒ Unije ☒ ⇒ za posvetovanje ⇒ z zadevnimi zainteresiranimi stranmi ☹ o zadevah, povezanih z izvajanjem te uredbe ⇒ [...] ☹ ⇐. Pri posvetovanju sodeluje Pposeben odbor za sektorski dialog, ustanovljen s Sklepom ☒ Komisije ☒ 98/500/ES ~~sodeluje pri posvetovanju~~. ~~3. Posvetovanje zainteresiranih strani zajema zlasti razvoj in uvedbo novih konceptov in tehnologij v EATMN.~~ ⇒ Kadar je potrebno posvetovanje glede vojaških vidikov, se Komisija za namen točke (e) odstavka 3 posvetuje ne le z državami članicami, temveč tudi z Evropsko obrambno agencijo in ⇒ [...] ☹ ⇒ nacionalnimi ☹ vojaškimi ⇒ [...] ☹ ⇒ organi ☹. ⇐

⇒ [...] ☹

⇒ 3. Za namene odstavkov 1 in 2 se je mogoče, če je to ustrezno, posvetovati vsaj z naslednjimi operativnimi in neoperativnimi zainteresiranimi stranmi: ☹

(a) izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa ⇒ ali ☞ [...] ☹ skupine, ki jih zastopajo ⇐
☹

↓ novo

(b) upravljavec omrežja;

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

⇒ novo

☞ Svet

(c) ~~operatorji~~ upravljavci letališč ⇒ ali ☞ [...] ☹ skupine, ki jih zastopajo ⇐ ☹

(d) ~~ustrejni~~ uporabniki zračnega prostora ali ☞ [...] ☹ skupine ☒, ki jih zastopajo; ☒
~~uporabnikov zračnega prostora~~;

☞ [...] ☹

(f) ☒ proizvodna ☒ ~~letalske~~ industrija; ~~in~~;

(g) predstavniški organi strokovnega osebja;

↓ novo

☞ Svet

☞ [...] ☹ ☞ (h) nacionalni organi, vključno s pristojnimi nacionalnimi vojaškimi organi;

(i) koordinatorji letaliških slotov;

(j) ☹ nevladne organizacije ☞, usmerjene v letalstvo ali ATM ☹.

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

↻ Svet

~~Člen 6~~

Posvetovalni organ panoge

~~Komisija brez poseganja v vlogo Odbora in Eurocontrola ustanovi „posvetovalni odbor panoge“, ki ga sestavljajo izvajaleci storitev navigacijskih služb zračnega prometa, združenja uporabnikov zračnega prostora, operatorji letališč, letalska industrija in predstavniški organi strokovnega osebja. Vloga tega organa je le svetovanje Komisiji pri izvajanju enotnega evropskega neba.~~

↻ Člen 38a

Odnosi z zainteresiranimi stranmi

Izvajalci služb zračnega prometa vzpostavijo posvetovalne mehanizme za posvetovanje z zadevnimi uporabniki zračnega prostora, upravljavci aerodromov in vojaškimi organi glede vseh bistvenih vprašanj, povezanih s storitvami, ki jih zagotavljajo, vključno z ustreznimi spremembami konfiguracij zračnega prostora, ali bistvenih naložb, ki imajo ustrezen učinek na upravljanje zračnega prometa in izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa in/ali pristojbine. ☹

Člen 39~~7~~

Odnosi ~~z~~ evropskimi tretjimi državami

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

~~Skupnost~~ ☒ Unija ☒ in njene države članice si prizadevajo za in podpirajo razširitev enotnega evropskega neba na države, ki niso članice Evropske unije. V ta namen si ~~prizadevajo, da~~ v okviru sporazumov, sklenjenih s sosednjimi tretjimi državami, ~~ali v okviru sporazumov o funkcionalnih blokih zračnega prostora,~~ ➔ zlasti na območju EUROCONTROLA ali v regiji ICAO EUR, ~~razširijo prizadevajo za razširitev področje uporabe te uredbe in ukrepov iz člena 3~~ ☒ enotnega evropskega neba ☒ na ~~te~~ navedene države. ⇒ Poleg tega si prizadevajo za sodelovanje z navedenimi državami v okviru sporazumov o ➔ čezmejnem opravljanju storitev s tretjimi državami, o sodelovanju glede posodobitve ATM, o ~~☒~~ funkcijah omrežja ali v okviru sporazuma med Unijo in ➔ [...] ~~☒~~ ➔ EUROCONTROLOM ~~☒~~ za vzpostavitev splošnega okvira za okrepljeno sodelovanje, da bi se okrepila „vseevropska razsežnost“ ATM. ⇐

➔ Ta člen ne posega v odločitev držav članic glede tega, ali bi bilo treba enotno evropsko nebo razširiti na njihove čezmorske države in ozemlja ali avtonomna ozemlja v drugih regijah ICAO. ~~☒~~

↓ 1070/2009 člen 1(5)

~~Člen 8~~

~~Izvedbena pravila~~

~~1. Glede oblikovanja izvedbenih pravil lahko Komisija podeli pooblastila Eurocontrolu ali po potrebi drugemu organu, pri čemer določi naloge, ki jih mora izvršiti, in njihov časovni raspored ter upoštevati ustrezne roke, določene v tej uredbi. Komisija ukrepa v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 5(2).~~

~~2. Kadar Komisija namerava podeliti pooblastila v skladu z odstavkom 1, si prizadeva kolikor je mogoče dobro uporabiti obstoječe dogovore glede sodelovanja in posvetovanja z vsemi zainteresiranimi stranmi, kadar so ti dogovori v skladu s praksami Komisije glede preglednosti in posvetovalnih postopkov in niso v nasprotju z njenimi institucionalnimi obveznostmi.~~

↓ novo

↻ Svet

Člen 40

Podpora drugih organov

Komisija pri izpolnjevanju svojih nalog v skladu s to uredbo lahko zaprosi za podporo drugih organov , vključno z EUROCONTROLOM v okviru sporazuma med Unijo in EUROCONTROLOM, ki zagotavlja splošni okvir za okrepljeno sodelovanje  .

↓ 1070/2009 člen 2(1)

~~Člen 4~~

~~Varnostne zahteve~~

~~Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5(3) okvirne uredbe sprejme izvedbena pravila, ki vključujejo ustrezne določbe zakonskih varnostnih zahtev Eurocontrola (ESARR) in njihove poznejše spremembe v okviru te uredbe, po potrebi z ustreznimi prilagoditvami~~

↓ 550/2004 (prilagojeno)

POGLAVJE IV

KONČNE DOLOČBE

↓ 1070/2009 člen 2(11) (prilagojeno)

⇒ novo

☉ Svet

Člen 41~~48~~

Zaupnost

1. ~~Niti n~~Nacionalni nadzorni organi, ki delujejo v skladu s svojo nacionalno zakonodajo, ☉ nacionalni pristojni organi, ☉ ~~niti~~ Komisija ⇒ , ☉ [...] ☉ organ ☉ [...] ☉ za oceno uspešnosti ☉ [...] ☉ in upravljavec omrežja ⇐ ne razkrijevajo informacij zaupne narave, zlasti ne informacij o izvajalcih ~~storitev~~ navigacijskih služb zračnega prometa, njihovih poslovnih odnosih ali stroškovnih ☉ in prihodkovnih ☉ komponentah.

2. Odstavek 1 ne posega v pravico nacionalnih nadzornih organov ~~ali~~ ☉ in ☉ Komisije ⇒ ☉ [...] ☉ ⇐ ~~da razkrijejo informacije~~ do razkritja, kadar ~~so te nujno potrebne~~ je to nujno za ~~izvajanje njihovih nalog~~ izpolnjevanje njihovih dolžnosti ☉ [...] ☉☉ . V ☉ tem primeru ☉ je ☉ tako razkritje sorazmerno in upošteva ~~pravno utemeljen~~ zakonite interese izvajalcev ~~storitev~~ navigacijskih služb zračnega prometa, uporabnikov zračnega prostora, letališč ~~in~~ ali drugih zadevnih zainteresiranih strani ~~za varovanje njihove poslovne tajnosti~~ ☒ pri varstvu poslovno občutljivih informacij ☒.

3. Informacije in podatki, ~~posredovani~~ [...] ki so dostopni v skladu s ~~sistemom~~ [...] s členi 13(3b), 13a(6), 13b(2), 25(3) in 25(4) ali o katerih se poroča v skladu s členom 19(6), zlasti glede ugotovljenih stroškov in dejanskih stroškov imenovanih izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa ~~iz člena 14~~, se ~~objavijo~~ javno razkrijejo, in sicer ob upoštevanju varstva poslovnih interesov fizične ali pravne osebe, vključno z intelektualno lastnino, razen če ne prevlada javni interes za razkritje.

↓ 1070/2009 člen 1(5) (prilagojeno)

⇒ novo

⇒ Svet

Člen 42~~9~~

Kazni

Kazni, ki jih države članice določijo, pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe in ter ukrepov iz člena 3 izvedbenih aktov, sprejetih na njeni podlagi, ~~ki jih zagrešijo~~ zlasti s strani uporabnikov zračnega prostora, upravljavcev letališč in izvajalcev služb navigacijskih služb zračnega prometa, ter sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Te kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

↓ 549/2004

Člen 12

~~Nadzor, spremljanje in načini ocene vpliva~~

~~1. Nadzor, spremljanje in načini ocenjevanja vpliva temeljijo na letnih poročilih o izvajanju ukrepov, ki jih države članice predložijo v skladu s to uredbo in ukrepi iz člena 3.~~

↓ 1070/2009 člen 1(6)(a)

~~2. Komisija redno pregleduje uporabo te uredbe in ukrepov iz člena 3 ter prvič predloži poročilo o tem do 4. junija 2011 Evropskemu parlamentu in Svetu, nato pa konec vsakega referenčnega obdobja iz člena 11(3)(d). Kadar je to upravičeno v ta namen, lahko Komisija od držav članic zahteva dodatne informacije poleg tistih, ki jih skladno z odstavkom 1 tega člena posredujejo v poročilih.~~

↓ 549/2004

~~3. Komisija pri sestavljanju poročil iz odstavka 2 zaprosi za mnenje Odbor.~~

↓ 1070/2009 člen 1(6)(b)

~~4. Poročila vsebujejo oceno rezultatov, ki so bili doseženi z ukrepi na podlagi te uredbe, vključno z ustreznimi informacijami o razvoju dogodkov v sektorju, zlasti o ekonomskih, socialnih, okoljskih, zaposlovalnih in tehnoloških vidikih, kakor tudi o kakovosti storitev v smislu prvotnih ciljev in prihodnjih potreb.~~

↓ novo

↻ Svet

Člen 43

Vrednotenje

1. Komisija [...] ovrednoti [...] pravne, socialne, gospodarske in okoljske učinke te uredbe ter njeno dodano vrednost tako na nacionalni kot na evropski ravni pet do osem let po začetku njene veljavnosti . Kadar je to upravičeno v ta namen, lahko Komisija od držav članic , vključno od vojaških organov, zahteva informacije v zvezi z uporabo te uredbe.
 2. Komisija svoje ugotovitve [...] predloži Evropskemu parlamentu in Svetu. Ugotovitve vrednotenja se objavijo.
-

↓ 1070/2009 člen 2(12) (prilagojeno)

~~Člen 18 a~~

~~Pregled~~

~~Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu najpozneje 4. decembra 2012 predloži študijo o oceni pravnih, varnostnih, industrijskih, gospodarskih in družbenih vplivov uporabe tržnih načel pri zagotavljanju storitev komunikacij, navigacije, nadzora in letalskih informacij v primerjavi z obstoječimi ali alternativnimi organizacijskimi načeli, ob tem pa upošteva napredek pri funkcionalnih blokih zračnega prostora in razpoložljivo tehnologijo.~~

POGLAVJE IV

~~KONČNE DOLOČBE~~

~~Člen 10~~

~~Pregled~~

~~V okviru občasnih rednih pregledov iz člena 12(2) okvirne uredbe Komisija konča pričakovano študijo o pogojih za uporabo konceptov iz členov 3, 5 in 6 za spodnji zračni prostor v prihodnje.~~

~~Na osnovi zaključkov študije in glede na dosežen napredek Komisija najpozneje 31. decembra 2006 predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu, kateremu po potrebi priloži predlog za razširitev uporabe teh konceptov na spodnji zračni prostor ali za določitev drugih ukrepov. Če je takšna razširitev predvidena, naj se ustrezne odločbe sprejmejo po možnosti do 31. decembra 2009.~~

~~Člen 44~~43

Varovalni Zaščitni ukrepi

Ta uredba ne preprečuje državi članici, da uporabi ukrepe, ~~v kolikor~~ ☒ če ☒ so ti potrebni za varovanje zaščito bistvenih interesov varnostne ali obrambne politike. Takšni ukrepi so zlasti potrebni tisti, ki so nujni:

- (a) za nadzor~~evanje~~ zračnega prostora v njeni pristojnosti, ~~skladno~~ v skladu z regionalnimi ~~sporazumi~~ dogovori ICAO o navigaciji v zračnem prometu ~~Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO), zlasti za~~ vključno s sposobnostjo odkrivanja, prepoznavanja in presojanja vseh zrakoplovov, ki uporabljajo tak zračni prostor, ~~z namenom zavarovati~~ da bi zaščitili varnost letenja~~ov~~ in sprejeti~~li~~ ukrepe za ~~izpolnjevanje~~ zadostitev varnostnim in obrambnim potrebam ~~varovalne in obrambne politike~~;
- (b) ~~ob~~ v primeru resnih notranjih nemirov ~~z negativnim vplivom na ohranjanje zakonitosti in javnega reda~~, ki bi vplivali na vzdrževanje javnega reda in miru;
- (c) v primeru vojne ali ~~ob~~ resnih mednarodnih napetosti, ki bi pomenile ~~vojno~~ nevarnost ~~vojne~~;
- (d) za izpolnjevanje mednarodnih obveznosti, ~~ki jih je država članica sprejela za~~ države članice v zvezi z ohranjanjem miru in mednarodne varnosti~~;~~;
- (e) za izvajanje vojaških operacij in vojaškega usposabljanja, vključno ~~za potrebna sredstva~~ s potrebnimi možnostmi za vaje.

↓ 1070/2009 člen 1(7)

~~Člen 13a~~

~~Evropska agencija za varnost v letalstvu~~

~~Pri izvajanju te uredbe in uredb (ES) št. 550/2004, (ES) št. 551/2004, (ES) št. 552/2004 in Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu¹ se države članice in Komisija v skladu s svojo vlogo, določeno v tej uredbi, po potrebi uskladijo z Evropsko agencijo za varnost v letalstvu, da bi zagotovile ustrezno obravnavo vseh varnostnih vidikov.~~

¹ ~~UL L 79, 19.3.2008, str. 1.~~



Člen 45

Razveljavitev

Uredbe (ES) št. 549/2004, 550/2004 in 551/2004 se razveljavijo.

Sklicevanje na razveljavljene uredbe se šteje kot sklicevanje na to uredbo in se bere v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge III.

↓ 550/2004 (prilagojeno)

Člen ~~46~~⁴⁹

Začetek veljavnosti ☒ in uporaba ☒

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

~~2. Vendar pa začneta člena 7 in 8 veljati eno leto po objavi skupnih zahtev iz člena 6 v Uradnem listu Evropske unije.~~

↓ novo

☞ Svet

2. Člen 3(3)☞☞[...]☞ in člen 25(3)☞ se uporablja☞☞[...]☞jo☞ od [Urad za publikacije: vstaviti datum – ☞[...]☞ ☞☞72☞ mesecev po začetku veljavnosti te uredbe].

Členi 10 do 24 se uporabljajo od ☞ [...] ☞ ☞ enega leta po njenem sprejetju ☞. Vendar se člen 11 Uredbe (ES) št. 549/2004 in člen 15 Uredbe (ES) št. 550/2004 ter izvedbeni akti, sprejeti na njuni podlagi, še naprej uporabljajo za namene izvajanja programa uspešnosti in ureditve pristojbin, ki se nanašata na tretje referenčno obdobje. ☞ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/709, kot je bil sprejet 6. maja 2019, se še naprej uporablja do konca četrtega referenčnega obdobja. ☞

Člen ☞ [...] ☞ ☞ 27(4) ☞ in člen 32 se uporabljata za upravljavca omrežja od dne, ko se začne uporabljati sklep o imenovanju, ki se sprejme v skladu s členom 27(2) ☞ [...] ☞.

☞ Člen 42 se uporablja od [UL: vstaviti datum začetka veljavnosti te uredbe]. Ukrepi, ki so jih države članice sprejele na podlagi navedenega člena, se uporabljajo od:

– [UL: vstaviti datum – 72 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] v zvezi s kršitvami člena 3(3) in člena 25(3).

– eno leto po sprejetju te uredbe v zvezi s kršitvami členov 10 do 24. ☞

↓ 550/2004

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 člen 2(13)(a)

→₂ 1070/2009 člen 2(13)(b)

PRILOGA I

→₁ ZAHTEVE ZA USPOSOBLJENE SUBJEKTE ←

→₂ Usposobljeni subjekti morajo ←

~~morajo biti sposobne predložiti dokumentacije, s katero potrjujejo, da imajo bogate izkušnje v ocenjevanju oseb javnega ali zasebnega prava v sektorju zračnega prometa, zlasti izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, in v drugih podobnih sektorjih na enem področju ali več področjih, ki jih pokriva ta uredba,~~

~~morajo razpolagati z izčrpnimi pravili in predpisi za redne preglede navedenih entitet, ki jih objavijo in nenehno posodabljaajo in dopolnjujejo v okviru raziskovalnih in razvojnih programov,~~

↓ 1070/2009 člen 2(13)(b)

~~ne smejo biti pod nadzorom izvajalca navigacijskih služb zračnega prometa, upravnih organov letališč ali katere koli druge entitete, ki izvaja navigacijske službe zračnega prometa ali službe zračnega prometa v komercialne namene,~~

~~morajo razpolagati z zadostnim številom tehničnega, vodstvenega, podpornega, in raziskovalnega osebja, ki jim omogoča izvajanje njihovih nalog,~~

↓ 552/2004

~~6. Organ mora skleniti zavarovanje odgovornosti, razen če njegovo odgovornost prevzame država članica v skladu z nacionalno zakonodajo ali če je država članica neposredno odgovorna za inšpekcijske preglede.~~

~~7. Osebe organa mora spoštovati poklicno molčečnost glede vseh informacij, pridobljenih pri opravljanju svojih nalog v skladu s to uredbo.~~

~~morajo biti vodene in upravljane tako, da je zjamčena zaupnost informacij, ki jih zahteva uprava.~~₂

~~morajo biti pripravljene predložiti ustrezne informacije zadevnemu nacionalnemu nadzornemu organu.~~₂

~~so morale opredeliti in z dokumenti dokazati svojo politiko, njene cilje in prizadevanja za doseganje kakovosti ter se prepričati, da njihovo politiko razumejo na vsch ravneh v organizaciji, jo izvajajo in ohranjajo.~~₂

~~so morale razviti, vpeljati in vzdrževati učinkovit notranji sistem za nadzor kakovosti, ki temelji na ustreznih delih mednarodno priznanih standardov kakovosti in je v skladu s standardoma EN 45004 (inšpeksijski nadzorni organi) in EN 29001, kakor ju razlagajo zahteve sistema za certificiranje kakovosti IAKS (integrirani administrativni in kontrolni sistem).~~₂

~~njihov sistem kakovosti mora potrditi neodvisni organ, ki ga odobrijo organi države članice, v kateri se nahaja.~~₂

↓ 550/2004

↻ Svet

PRILOGA III

↻ [...] ↻



PRILOGA II

Razveljavljene uredbe z njihovimi spremembami

Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 96, 31.3.2004, str. 1)	
Uredba (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 96, 31.3.2004, str. 10)	
Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 96, 31.3.2004, str. 20)	
Uredba (ES) št. 1070/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 300, 14.11.2009, str. 34)	samo členi 1, 2 in 3



PRILOGA III

KORELACIJSKA TABELA

Uredba 549/2004	Uredba 550/2004	Uredba 551/2004	Ta uredba
člen 1(1) do (3)			člen 1(1) do (3)
člen 1(4)			–
–			člen 1(4)
člen 2, točka 1(a) in (b)			člen 2, točka 5(a) in (b)
člen 2, točka 2			člen 2, točka 1
člen 2, točka 3			člen 2, točka 2
–			člen 2, točka 2a
člen 2, točka 4			člen 2, točka 4
–			člen 2, točka 6
člen 2, točka 5			člen 2, točka 3
člen 2, točka 6			člen 2, točka 11
člen 2, točka 7			člen 2, točka 12
–			člen 2, točka 13
člen 2, točka 8			člen 2, točka 14
člen 2, točka 9			člen 2, točka 8
člen 2, točka 10			člen 2, točka 9

člen 2, točka 11			člen 2, točka 10
člen 2, točka 12			člen 2, točka 17
–			člen 2, točke 18 do 20
člen 2, točka 13			člen 2, točka 16
člen 2, točka 13a			člen 2, točka 33
člen 2, točka 14			–
–			člen 2, točka 21
–			člen 2, točka 22
člen 2, točka 16			člen 2, točka 23
člen 2, točka 17			člen 2, točka 32
člen 2, točka 18			–
člen 2, točka 19			člen 2, točka 24
–			člen 2, točki 25 in 26
člen 2, točka 20			člen 2, točka 31
člen 2, točka 22			člen 2, točka 34
člen 2, točka 23			–
člen 2, točka 23a			člen 2, točka 35
–			člen 2, točki 35b in 35c
člen 2, točka 23b			člen 2, točka 15
člen 2, točki 24 in 25			–

člen 2, točka 26			člen 2, točka 36
člen 2, točka 27			–
člen 2, točka 28			člen 2, točka 37
člen 2, točka 29			člen 2, točka 38
–			člen 2, točki 39 in 40
člen 2, točka 30			člen 2, točka 41
–			člen 2, točki 42 in 43
–			člen 2, točke 43a do 43c
člen 2, točka 31			člen 2, točka 44
–			člen 2, točka 44a
–			člen 2, točka 45
člen 2, točka 32			–
člen 2, točka 33			člen 2, točka 46
člen 2, točka 34			člen 2, točka 47
–			člen 2, točke 48 do 52
člen 2, točki 35 in 36			–
člen 2, točka 38			člen 2, točka 53
člen 2, točka 39			člen 2, točka 54

–			člen 2, točka 56
člen 2, točka 40			člen 2, točka 57
člen 2, točka 41			člen 2, točka 27
–			člen 2, točke 28 do 30
–			člen 2a
člen 3			–
člen 4(1)			člen 3(1)
člen 4(2)			člen 3(3)
–			člen 3(4)
člen 4(3)			člen 3(2)
člen 4(4)			
–			
člen 4(5)			člen 3(9)
–			členi 4 do 9
člen 5(1)			člen 37(1)
člen 5(2)			
člen 5(3)			člen 37(3)
–			člen 37(4)
člen 5(4) in (5) ter člen 6			–

člen 7			člen 39
člen 8(1)			člen 40
člen 8(2)			–
–			člen 41
člen 9			člen 42
člen 10(1)			člen 38(1)
člen 10(2)			člen 38(2)
člen 10(3)			člen 38(3)
–			člen 38a
člen 11(1), prvi stavek, ter člen 11(3), točka (d), prvi in tretji stavek			člen 10(1)
člen 11(1), točke (a) do (c)			člen 10(2)
člen 11(2)			–
člen 11(3), točka (a)			člen 11
člen 11(3), točki (b) in (c)			členi 13(1), (3), (3a) in (3b)
–			13(1a) (1b)
11(3)b			13(2)

člen 11(3), točka (c), prvi pododstavek			13(5)
člen 11(3), točka (c), prvi pododstavek			13a(1)
–			13a(2)
člen 11(3), točka a			13a(3)
člen 11(3), točka (c), pododstavki 2–4			člen 13a(4) in (5)
–			13a(6)
člen 11(3), točka (d), drugi stavek			člen 13b(2)
–			člen 13b(1) in (2a)
člen 11(3), točka (e)			člen 13(b3)
–			člena 16 in 17
člen 11(4), točka (a)			člen 10(3), točka (a)
–			člen 10(3), točke (b) do (d)
člen 11(4), točki (b) in (c)			–
člen 11(4), točka (d)			člen 10(3), točka (e)

člen 11(4), točka (e)			člen 10(3), točka (f)
–			člen 10(3), točke (g) do (k)
člen 11(4), drugi pododstavek			člen 18
člen 11(5)			–
člen 11(6)			člen 18
–			členi 19 do 35
člen 12(1) in (2) do „člena 3“			člen 43(1)
člen 12(2), del prvega stavka, ki se začne s „ter prvič predloži poročilo o tem do 4. junija 2011 Evropskemu parlamentu“			člen 43(2)
člen 12(3) in (4)			–
člen 13			člen 44
–			člen 45
člen 13a			–
člen 14			člen 46
	člen 1		člen 1(1)
	–		člen 1(2) do (4)
	–		člena 2 in 3

	člen 2(1)		člen 4(1)
	–		
	člen 2(2)		člen 4(3)
	–		člen 5(1)
	člen 2(3)		člen 5(3)
	člen 2(4)		člen 5(2)
	člen 2(5)		člen 5(4)
	člen 2(6)		člen 5(5)
	–		člen 5(5a)
	členi 3 do 6		–
	člen 7		člen 7(1a), točka (a)
	člen 7(2)		člen 7(1a), točka (c)
	člen 7(3) prvi stavek		–
	člen 7(3), drugi in tretji stavek		–
	člen 7(4)		
			člen 6(2a) in (3)
	člen 7(5) in (6)		–
	člen 7(7)		člen 6(1), drugi pododstavek, ter člen 6(4) in (5)

	člen 7(8) in (9)		–
	–		člen 6(6)
	člen 8(1)		člen 7(1)
	–		člen 7(1), točka (b) in drugi pododstavek, točki (c) in (d)
	člen 8(2)		člen 7(2)
			člen 7(2), zadnji stavek
	člen 8(3)		člen 7(3)
	člen 8(4) in (5)		–
	člen 8(6)		člen 7(4)
	člen 9		člen 7a
	člen 9a		člen 2a
	člen 9b		–
	člen 10		člen 7b
	–		členi 9b do 18
	člen 11		člen 30
	člen 12(1)		člen 25(1)
	člen 12(2)		člen 25(1)
	člen 12(3)		člen 25(3)
	–		člen 25(4)

	člen 12(4)		člen 25(2)
	–		členi 26 do 28
	člen 12(5)		–
	člen 13(1)		člen 9a (1)
	člen 13(2)		člen 9a (3)
	–		
	člen 13(3)		člen 9a (4)
	–		členi 32a do 34
	člen 14		člen 19(1)
	člen 15(1)		člen 19(2)
	člen 15(3), točka (f)		člen 19(3)
	–		člen 19(5)
	člen 15(2), točka (a)		člen 20(1) in (2)
	člen 15(2), točka (b), prvi stavek		člen 20(2)
	člen 15(2), točka (b), drugi stavek		člen 20(3)
	člen 15(2), točka (b), tretji stavek		člen 20(4)
	člen 15(2), točka (c)		–

	člen 15(2), točka (d)		člen 20(6)
	člen 15(2), točka (e)		člen 20(5)
	člen 15(2), točka (f)		člena 19(6) in 23
	člen 15(3), točka (a)		člen 22(1)
	–		člen 22(2), (3) in (5a)
	člen 15(3), točka (b)		člen 22(4)
	člen 15(3), točka (c)		člen 21(1)
	–		člen 21(1a) in (2)
	člen 15(3), točka (d)		člen 19(2)
	člen 15(3), točka (e)		člena 20(2) in 22(1)
	člen 15(3), točka (f)		člen 22(5)
	člen 15(4)		člen 23
	člen 15a(1) in (3), prvi stavek		člen 35(1) in (4)
	člen 15a(2)		člen 35(2) in (4)
	člen 15a(3), drugi do četrty stavek		člen 35(3)
	–		členi 37 do 40

	člen 15a(3), peti stavek		–
	člen 16(1)		člen 24(1)
	člen 16(2)		člen 24(2) in (3)
	člen 16(3)		člen 24(3)
	člen 17		–
	člen 18(1)		člen 41(1)
	člen 18(2)		člen 41(2)
	člen 18(3)		člen 41(3)
	–		členi 42 do 45
	člen 19		člen 46
	Priloga I		–
	Priloga II		
		člen 1(1)	člen 1(1)
		člen 1(2)	člen 1(1)
		–	člen 1(2) in (3)
		člen 1(3)	člen 1(4)
		–	člen 1(5) in (6) ter členi 2 do 25
		člena 1(4) in 3	–
		člen 3a	člen 32
		člena 4 in 5	–

		člen 6(1)	člen 26(1)
			člen 26(1a)
		člen 6(2), prvi pododstavek	člen 26(2)
			člen 26(3)
		člen 6(2), drugi pododstavek	člen 26(4)
		–	člen 27(1)
		člen 6(2), tretji pododstavek, prvi stavek	člen 27(2)
		člen 6(2), tretji pododstavek, drugi in tretji stavek	člen 27(3)
		–	člen 27(4) do (7c)
		člen 6(3)	
		člen 6(4)	člen 27(8)
		člen 6(5)	člen 26(1a)
		člen 6(6)	člen 26(2), točka (b)

		člen 6(7) do (9)	člen 27(8)
		–	člena 28 in 30
		člen 7(1)	člen 33(1)
		člen 7(2)	člen 33(2)
		člen 7(3)	člen 33(3)
			člen 33(4)
		–	členi 34 do 45
		člena 8 in 10	–
		člen 11	člen 46

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Uredbe (EU) 2018/1139 glede zahtev, ki se uporabljajo za upravljanje zračnega prometa in navigacijske službe zračnega prometa

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) [...]

(2) [...]

(3) [...]

- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

- (20a) Za optimizacijo uporabe pravil v zvezi z enotnim evropskim nebom so bile uredbe (ES) 549/2004¹, 550/2004² in 551/2004³ nadomeščene in razveljavljene s [spremenjeno uredbo SES2+]. Zato je ustrezno posodobiti sklicevanja iz Uredbe (EU) 2018/1139⁴ na navedene tri uredbe.
- (20b) V Uredbo (EU) 2018/1139 je ustrezno vključiti tudi zahteve, povezane s certificiranjem izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, ki so bile prej določene v Uredbi 550/2004, da se omogočita poenostavljen regulativni okvir za certificiranje in enoten postopek certificiranja. Zlasti je ustrezno določiti, da bi morali izvajalci upravljanja zračnega prometa in navigacijskih služb zračnega prometa (ATM/ANS), da bi bili certificirani, dokazati zadostno finančno trdnost ter pridobiti ustrezno kritje odgovornosti in zavarovanje, izpolnjevati veljavne zahteve glede lastniške in organizacijske strukture ter obvladovati varnostna tveganja. Prav tako bi bilo treba določiti pogoje, ki se lahko uporabljajo za izdane certifikate.
- (20c) Poleg tega bi bilo treba bistvene zahteve, ki se uporabljajo za ATM/ANS in kontrolorje zračnega prometa, dopolniti v zvezi z zahtevami, ki se uporabljajo za službe za podatke o zračnem prometu.
- (21) Uredbo (EU) 2018/1139 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

-
- ¹ Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o določitvi okvira za oblikovanje enotnega evropskega neba (okvirna uredba) (UL L 96, 31.3.2004, str. 1).
- ² Uredba (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o izvajanju navigacijskih služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu (Uredba o izvajanju služb) (UL L 96, 31.3.2004, str. 10).
- ³ Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (uredba o zračnem prostoru) (UL L 96, 31.3.2004, str. 20).
- ⁴ Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

Člen 1

Uredba (EU) 2018/1139 se spremeni:

(a1) člen 2⁵ se spremeni:

(a) pododstavek (h) odstavka 1 se nadomesti z naslednjim:

„projektiranje struktur zračnega prostora v zračnem prostoru enotnega evropskega neba, in sicer brez poseganja v uredbo [spremenjeno uredbo SES2+] Evropskega parlamenta in Sveta ter odgovornosti držav članic glede zračnega prostora v njihovi pristojnosti.“;

(b) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Brez poseganja v nacionalne zahteve glede varnosti in obrambe ter člen [1(2)] [spremenjene uredbe SES2+] države članice zagotovijo, da je pri:

(a) objektih iz točke (b) prvega pododstavka odstavka 3 tega člena, ki so namenjeni javni rabi, ter

(b) ATM/ANS iz točke (c) prvega pododstavka odstavka 3 tega člena, ki se zagotavljajo za zračni promet, za katerega se uporablja uredba [spremenjena uredba SES2+],

raven varnosti in interoperabilnosti s civilnimi sistemi tako učinkovita kot raven varnosti, ki izhaja iz uporabe bistvenih zahtev, določenih v prilogah VII in VIII k tej uredbi.“;

⁵ Spremembe tega člena so namenjene posodobitvi sklicev iz Uredbe 2018/1139.

(1) v členu 3 se točke 5, 33 in 34 nadomestijo z naslednjim:

„(5) ‚ATM/ANS‘ pomeni upravljanje zračnega prometa, kakor je opredeljeno v točki (9) člena 2 [spremenjene uredbe SES2+], in navigacijske službe zračnega prometa, kakor so opredeljene v točki (4) člena 2 navedene uredbe, pa tudi funkcije omrežja iz člena 26 navedene uredbe, in službe, ki se ukvarjajo s pridobivanjem in obdelavo podatkov ter formatiranjem in posredovanjem podatkov splošnemu zračnemu prometu za namene zračne plovbe;

(33) ‚zračni prostor enotnega evropskega neba‘ pomeni zračni prostor nad ozemljem, za katerega se uporabljata Pogodbi, in kateri koli drug zračni prostor, v katerem države članice uporabljajo uredbo [spremenjeno uredbo SES2+] v skladu s členom 1(4) navedene uredbe⁶;

(34) ‚nacionalni pristojni organ‘ pomeni enega ali več subjektov, ki jih imenuje država članica ter imajo potrebna pooblastila in dodeljene pristojnosti za izvajanje nalog, povezanih s certifikacijo, nadzorom in izvajanjem, v skladu s to uredbo ter delegiranimi in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi te uredbe.“

(1a) odstavek 1 člena 40 se nadomesti z naslednjim:

„1. Izvajanje ATM/ANS iz točke (g) člena 2(1) je v skladu z bistvenimi zahtevami iz Priloge VIII in, če je to ustrezno, Priloge VII.

Izvajalci ATM/ANS tudi:

- a) z namenom zagotavljanja varnega in neprekinjenega izvajanja služb dokažejo zadostno finančno trdnost in pridobijo ustrezno kritje odgovornosti in zavarovanje, pri čemer se upoštevata njihov pravni status in raven razpoložljivega komercialnega zavarovanja;
- b) izpolnjujejo veljavne zahteve glede lastništva in organizacijske strukture za preprečevanje nasprotja interesov, da se zagotovi nediskriminatorno izvajanje služb, ter
- c) obvladujejo varnostna tveganja.“

⁶ Spremembe te določbe so namenjene posodobitvi sklicev iz Uredbe 2018/1139.

(1b) člen 41 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Certifikat iz odstavka 1 tega člena se izda na podlagi vloge, ko vlagatelj dokaže skladnost z izvedbenimi akti iz člena 43, sprejetimi za zagotovitev skladnosti z bistvenimi zahtevami iz prvega pododstavka člena 40(1) ter zahtevami iz točk (a), (b) in (c) drugega pododstavka člena 40(1).“;

(b) doda se naslednji odstavek 3a:

„3a. Za certifikat iz odstavka 1 tega člena se lahko uporabljajo objektivno utemeljeni, nediskriminatorni, sorazmerni in pregledni pogoji. Navedeni pogoji se po potrebi lahko nanašajo na:

(a) omejevanje izvajanja služb, ki niso službe, povezane z izvajanjem navigacijskih služb zračnega prometa;

(b) pogodbe, sporazume ali druge dogovore med izvajalcem služb in tretjo stranjo, ki zadevajo službo(-e);

(c) zagotavljanje informacij, ki so razumno potrebne za preverjanje zahtev certifikata iz člena 41, ter

(d) druge pravne pogoje, ki niso specifični za navigacijske službe zračnega prometa, kot so pogoji, ki se nanašajo na začasni odvzem ali preklic spričevala.“;

(c) odstavek 4 se spremeni:

„4. Certifikat iz odstavka 1 tega člena se lahko omeji, začasno odvzame ali prekliče, če imetnik ne izpolnjuje več bistvenih zahtev iz prvega pododstavka člena 40(1) ali zahtev iz točk (a), (b) in (c) drugega pododstavka člena 40(1) ter pravil in postopkov za izdajo in ohranitev takšnega certifikata v skladu z izvedbenimi akti iz točke (b) prvega pododstavka člena 43(1).“;

(d)odstavek 5 se spremeni:

„5. Z odstopanjem od odstavka 1 tega člena lahko države članice v skladu z izvedbenimi akti iz člena 43 sklenejo, da izvajalcem služb informacij za letenje omogočijo, da predložijo izjavo, da so sposobni in da imajo na voljo sredstva za izvajanje odgovornosti, povezanih s službami, ki se zagotavljajo v skladu z bistvenimi zahtevami iz prvega pododstavka člena 40(1) ter zahtevami iz točk (a), (b) in (c) drugega pododstavka člena 40(1). V tem primeru zadevna država članica o svoji odločitvi obvesti Komisijo, Agencijo in druge države članice.“;

(1c) člen 43 Uredbe se nadomesti z naslednjim:

„1. Da bi zagotovila enotno izvajanje in upoštevanje bistvenih zahtev iz prvega pododstavka člena 40(1) ter zahtev iz točk (a), (b) in (c) drugega pododstavka člena 40(1), Komisija za zagotavljanje ATM/ANS iz točke (g) člena 2(1) na podlagi načel iz člena 4 in z namenom, da se dosežejo cilji iz člena 1, sprejme izvedbene akte, s katerimi določi podrobne določbe v zvezi s:

- (a) posebnimi pravili in postopki za izvajanje ATM/ANS v skladu z bistvenimi zahtevami iz prvega pododstavka člena 40(1) ter zahtevami iz točk (a), (b) in (c) drugega pododstavka člena 40(1), vključno s pripravo in izvajanjem načrta ravnanja ob izrednih dogodkih v skladu s točko 5.1(f) Priloge VIII;
- (b) pravili in postopki za izdajo, ohranitev, spreminjanje, omejitev, začasni odvzem ali preklic certifikatov iz člena 41(1);
- (bb) pogoji iz člena 41(3a);

- (c) pravili in postopki za izjave izvajalcev služb informacij za letenje iz člena 41(5) in za primere, za katere so takšne izjave dovoljene;
- (d) pravili in postopki za izdajo, ohranitev, spreminjanje, omejitev, začasni odvzem ali preklic certifikatov iz točke (b) člena 42(1) in za primere, za katere so potrebni takšni certifikati;
- (e) pravili in postopki za izjave organizacij iz točke (a) člena 42(1) in za primere, za katere so takšne izjave potrebne;
- (f) privilegiji in odgovornostmi imetnikov certifikatov iz člena 41(1) in točke (b) člena 42(1) ter organizacij, ki predložijo izjavo v skladu s členom 41(5) in točko (a) člena 42(1);

Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 127(3).

2. V pravilih iz odstavka 1 se ustrezno upošteva osrednji načrt ATM.
3. Komisija pri sprejemanju navedenih izvedbenih aktov zagotovi skladnost z bistvenimi zahtevami iz prvega pododstavka člena 40(1) ter zahtevami iz točk (a), (b) in (c) drugega pododstavka člena 40(1) te uredbe ter ustrezno upošteva mednarodne standarde in priporočene prakse, zlasti tiste iz prilog 2 do 4, 10, 11 in 15 k Čikaški konvenciji.“;

(2) člen 93 se nadomesti z naslednjim⁷:

„Člen 93

Izvajanje enotnega evropskega neba

Kadar ima Agencija ustrezno strokovno znanje, Komisiji na zahtevo zagotovi tehnično pomoč pri izvajanju enotnega evropskega neba, ter v ta namen zlasti:

- (a) izvaja tehnične inšpekcijske preglede, tehnične preiskave in študije;
- (b) v zadevah, ki jih zajema ta uredba, v sodelovanju z organom za pregled uspešnosti iz člena [9b] [spremenjene uredbe SES II+] prispeva k izvajanju sheme uspešnosti za navigacijske službe zračnega prometa in funkcije omrežja;
- (c) prispeva k izvajanju osrednjega načrta ATM, vključno z razvojem in uporabo programa SESAR.“;

⁷ Spremembe tega člena so namenjene posodobitvi sklicev iz Uredbe 2018/1139.

- (3) [...]
- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

(21) Priloga VIII se spremeni:

(a) vstavi se naslednja točka 2.3a:

„2.3a. Službe za podatke o zračnem prometu

2.3a.1. Zbrani podatki o zračnem prometu so dovolj kakovostni, popolni in aktualni ter izvirajo iz legitimnih virov in so pravočasno zagotovljeni.

2.3a.2. Službe za podatke o zračnem prometu dosežejo in ohranjajo ustrezno raven uspešnosti, kar zadeva razpoložljivost, integriteto, stalnost in pravočasnost za izpolnjevanje uporabnikovih potreb.

2.3a.3. Sistemi in orodja, ki jih uporabljajo službe za podatke o zračnem prometu, so pravilno zasnovani, izdelani in vzdrževani, da so ustrezni za predvideno uporabo.

2.3a.4. Razširjanje takih podatkov je pravočasno ter poteka prek dovolj zanesljivih in hitrih komunikacijskih sredstev, ki so zaščitena pred namernimi in nenamernimi posegi ter popačenjem.“;

(b) besedilo točke 2.8 se nadomesti z naslednjim⁸:

„2.8. Upravljanje zračnega prostora

Pravočasno se spremlja in usklajuje, kako se določijo posebni deli zračnega prostora za določeno uporabo, ter se o tem pravočasno obvešča, da bi v vseh okoliščinah čim bolj zmanjšali tveganje premajhne razdalje med zrakoplovi. Ob upoštevanju organiziranosti vojaških dejavnosti in sorodnih vidikov v pristojnosti držav članic upravljanje zračnega prostora podpira tudi enotno uporabo koncepta prilagodljive uporabe zračnega prostora, kot ga opredeljuje ICAO in se izvaja v skladu z uredbo [spremenjeno uredbo SES2+], z namenom, da bi olajšali upravljanje zračnega prostora in upravljanje zračnega prometa v okviru skupne prometne politike.“.

⁸ Spremembe te točke iz priloge so namenjene posodobitvi sklicev iz Uredbe 2018/1139.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik
